

ASPECTS RELIGIEUX DU QUART LIVRE DE RABELAIS

BY

DARYL L. FRAME

A Thesis

Submitted to the Faculty of Graduate Studies
in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of

MASTER OF ARTS

Department of French, Spanish and Italian
University of Manitoba
Winnipeg, Manitoba

August, 1996



National Library
of Canada

Acquisitions and
Bibliographic Services Branch

395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Bibliothèque nationale
du Canada

Direction des acquisitions et
des services bibliographiques

395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Your file *Votre référence*

Our file *Notre référence*

The author has granted an irrevocable non-exclusive licence allowing the National Library of Canada to reproduce, loan, distribute or sell copies of his/her thesis by any means and in any form or format, making this thesis available to interested persons.

L'auteur a accordé une licence irrévocable et non exclusive permettant à la Bibliothèque nationale du Canada de reproduire, prêter, distribuer ou vendre des copies de sa thèse de quelque manière et sous quelque forme que ce soit pour mettre des exemplaires de cette thèse à la disposition des personnes intéressées.

The author retains ownership of the copyright in his/her thesis. Neither the thesis nor substantial extracts from it may be printed or otherwise reproduced without his/her permission.

L'auteur conserve la propriété du droit d'auteur qui protège sa thèse. Ni la thèse ni des extraits substantiels de celle-ci ne doivent être imprimés ou autrement reproduits sans son autorisation.

ISBN 0-612-16132-3

Canada

Name _____

Dissertation Abstracts International and Masters Abstracts International are arranged by broad, general subject categories. Please select the one subject which most nearly describes the content of your dissertation or thesis. Enter the corresponding four-digit code in the spaces provided.

SUBJECT TERM

LITERATURE - GENERAL

0401
SUBJECT CODE

UMI

Subject Categories

THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

COMMUNICATIONS AND THE ARTS

- Architecture 0729
Art History 0377
Cinema 0900
Dance 0378
Design and Decorative Arts 0389
Fine Arts 0357
Information Science 0723
Journalism 0391
Landscape Architecture 0390
Library Science 0399
Mass Communications 0708
Music 0413
Speech Communication 0459
Theater 0465

EDUCATION

- General 0515
Administration 0514
Adult and Continuing 0516
Agricultural 0517
Art 0273
Bilingual and Multicultural 0282
Business 0688
Community College 0275
Curriculum and Instruction 0727
Early Childhood 0518
Elementary 0524
Educational Psychology 0525
Finance 0277
Guidance and Counseling 0519
Health 0680
Higher 0745
History of 0520
Home Economics 0278
Industrial 0521
Language and Literature 0279
Mathematics 0280
Music 0522
Philosophy of 0998

- Physical 0523
Reading 0535
Religious 0527
Sciences 0714
Secondary 0533
Social Sciences 0534
Sociology of 0340
Special 0529
Teacher Training 0530
Technology 0710
Tests and Measurements 0288
Vocational 0747

LANGUAGE, LITERATURE AND LINGUISTICS

- Language
General 0679
Ancient 0289
Linguistics 0290
Modern 0291
Rhetoric and Composition 0681
Literature
General 0401
Classical 0294
Comparative 0295
Medieval 0297
Modern 0298
African 0316
American 0591
Asian 0305
Canadian (English) 0352
Canadian (French) 0355
Caribbean 0360
English 0593
Germanic 0311
Latin American 0312
Middle Eastern 0315
Romance 0313
Slavic and East European 0314

PHILOSOPHY, RELIGION AND THEOLOGY

- Philosophy 0422
Religion
General 0318
Biblical Studies 0321
Clergy 0319
History of 0320
Philosophy of 0322
Theology 0469

SOCIAL SCIENCES

- American Studies 0323
Anthropology
Archaeology 0324
Cultural 0326
Physical 0327
Business Administration
General 0310
Accounting 0272
Banking 0770
Management 0454
Marketing 0338
Canadian Studies 0385
Economics
General 0501
Agricultural 0503
Commerce-Business 0505
Finance 0508
History 0509
Labor 0510
Theory 0511
Folklore 0358
Geography 0366
Gerontology 0351
History
General 0578
Ancient 0579

- Medieval 0581
Modern 0582
Church 0330
Black 0328
African 0331
Asia, Australia and Oceania 0332
Canadian 0334
European 0335
Latin American 0336
Middle Eastern 0333
United States 0337
History of Science 0585
Law 0398
Political Science
General 0615
International Law and Relations 0616
Public Administration 0617
Recreation 0814
Social Work 0452
Sociology
General 0626
Criminology and Penology 0627
Demography 0938
Ethnic and Racial Studies 0631
Individual and Family Studies 0628
Industrial and Labor Relations 0629
Public and Social Welfare 0630
Social Structure and Development 0700
Theory and Methods 0344
Transportation 0709
Urban and Regional Planning 0999
Women's Studies 0453

THE SCIENCES AND ENGINEERING

BIOLOGICAL SCIENCES

- Agriculture
General 0473
Agronomy 0285
Animal Culture and Nutrition 0475
Animal Pathology 0476
Fisheries and Aquaculture 0792
Food Science and Technology 0359
Forestry and Wildlife 0478
Plant Culture 0479
Plant Pathology 0480
Range Management 0777
Soil Science 0481
Wood Technology 0746
Biology
General 0306
Anatomy 0287
Animal Physiology 0433
Biostatistics 0308
Botany 0309
Cell 0379
Ecology 0329
Entomology 0353
Genetics 0369
Limnology 0793
Microbiology 0410
Molecular 0307
Neuroscience 0317
Oceanography 0416
Plant Physiology 0817
Veterinary Science 0778
Zoology 0472
Biophysics
General 0786
Medical 0760

- Geodesy 0370
Geology 0372
Geophysics 0373
Hydrology 0388
Mineralogy 0411
Paleobotany 0345
Paleoecology 0426
Paleontology 0418
Paleozoology 0985
Palynology 0427
Physical Geography 0368
Physical Oceanography 0415

HEALTH AND ENVIRONMENTAL SCIENCES

- Environmental Sciences 0768
Health Sciences
General 0566
Audiology 0300
Dentistry 0567
Education 0350
Administration, Health Care 0769
Human Development 0758
Immunology 0982
Medicine and Surgery 0564
Mental Health 0347
Nursing 0569
Nutrition 0570
Obstetrics and Gynecology 0380
Occupational Health and Safety 0354
Oncology 0992
Ophthalmology 0381
Pathology 0571
Pharmacology 0419
Pharmacy 0572
Public Health 0573
Radiology 0574
Recreation 0575
Rehabilitation and Therapy 0382

- Speech Pathology 0460
Toxicology 0383
Home Economics 0386

PHYSICAL SCIENCES

- Pure Sciences
Chemistry
General 0485
Agricultural 0749
Analytical 0486
Biochemistry 0487
Inorganic 0488
Nuclear 0738
Organic 0490
Pharmaceutical 0491
Physical 0494
Polymer 0495
Radiation 0754
Mathematics 0405
Physics
General 0605
Acoustics 0986
Astronomy and Astrophysics 0606
Atmospheric Science 0608
Atomic 0748
Condensed Matter 0611
Electricity and Magnetism 0607
Elementary Particles and High Energy 0798
Fluid and Plasma 0759
Molecular 0609
Nuclear 0610
Optics 0752
Radiation 0756
Statistics 0463
Applied Sciences
Applied Mechanics 0346
Computer Science 0984

- Engineering
General 0537
Aerospace 0538
Agricultural 0539
Automotive 0540
Biomedical 0541
Chemical 0542
Civil 0543
Electronics and Electrical 0544
Environmental 0775
Industrial 0546
Marine and Ocean 0547
Materials Science 0794
Mechanical 0548
Metallurgy 0743
Mining 0551
Nuclear 0552
Packaging 0549
Petroleum 0765
Sanitary and Municipal 0554
System Science 0790
Geotechnology 0428
Operations Research 0796
Plastics Technology 0795
Textile Technology 0994

PSYCHOLOGY

- General 0621
Behavioral 0384
Clinical 0622
Cognitive 0633
Developmental 0620
Experimental 0623
Industrial 0624
Personality 0625
Physiological 0989
Psychobiology 0349
Psychometrics 0632
Social 0451

EARTH SCIENCES

- Biogeochemistry 0425
Geochemistry 0996

Nom _____

Dissertation Abstracts International est organisé en catégories de sujets. Veuillez s.v.p. choisir le sujet qui décrit le mieux votre thèse et inscrivez le code numérique approprié dans l'espace réservé ci-dessous.



SUJET

CODE DE SUJET

Catégories par sujets

HUMANITÉS ET SCIENCES SOCIALES

COMMUNICATIONS ET LES ARTS

Architecture	0729
Beaux-arts	0357
Bibliothéconomie	0399
Cinéma	0900
Communication verbale	0459
Communications	0708
Danse	0378
Histoire de l'art	0377
Journalisme	0391
Musique	0413
Sciences de l'information	0723
Théâtre	0465

ÉDUCATION

Généralités	515
Administration	0514
Art	0273
Collèges communautaires	0275
Commerce	0688
Économie domestique	0278
Éducation permanente	0516
Éducation préscolaire	0518
Éducation sanitaire	0680
Enseignement agricole	0517
Enseignement bilingue et multiculturel	0282
Enseignement industriel	0521
Enseignement primaire	0524
Enseignement professionnel	0747
Enseignement religieux	0527
Enseignement secondaire	0533
Enseignement spécial	0529
Enseignement supérieur	0745
Évaluation	0288
Finances	0277
Formation des enseignants	0530
Histoire de l'éducation	0520
Langues et littérature	0279

Lecture	0535
Mathématiques	0280
Musique	0522
Orientalisation et consultation	0519
Philosophie de l'éducation	0998
Physique	0523
Programmes d'études et enseignement	0727
Psychologie	0525
Sciences	0714
Sciences sociales	0534
Sociologie de l'éducation	0340
Technologie	0710

LANGUE, LITTÉRATURE ET LINGUISTIQUE

Langues	
Généralités	0679
Anciennes	0289
Linguistique	0290
Modernes	0291
Littérature	
Généralités	0401
Anciennes	0294
Comparée	0295
Médiévale	0297
Moderne	0298
Africaine	0316
Américaine	0591
Anglaise	0593
Asiatique	0305
Canadienne (Anglaise)	0352
Canadienne (Française)	0355
Germanique	0311
Latino-américaine	0312
Moyen-orientale	0315
Romane	0313
Slave et est-européenne	0314

PHILOSOPHIE, RELIGION ET THÉOLOGIE

Philosophie	0422
Religion	
Généralités	0318
Clergé	0319
Études bibliques	0321
Histoire des religions	0320
Philosophie de la religion	0322
Théologie	0469

SCIENCES SOCIALES

Anthropologie	
Archéologie	0324
Culturelle	0326
Physique	0327
Droit	0398
Économie	
Généralités	0501
Commerce-Affaires	0505
Économie agricole	0503
Économie du travail	0510
Finances	0508
Histoire	0509
Théorie	0511
Études américaines	0323
Études canadiennes	0385
Études féministes	0453
Folklore	0358
Géographie	0366
Gérontologie	0351
Gestion des affaires	
Généralités	0310
Administration	0454
Banques	0770
Comptabilité	0272
Marketing	0338
Histoire	
Histoire générale	0578

Ancienne	0579
Médiévale	0581
Moderne	0582
Histoire des noirs	0328
Africaine	0331
Canadienne	0334
États-Unis	0337
Européenne	0335
Moyen-orientale	0333
Latino-américaine	0336
Asie, Australie et Océanie	0332
Histoire des sciences	0585
Loisirs	0814
Planification urbaine et régionale	0999
Science politique	
Généralités	0615
Administration publique	0617
Droit et relations internationales	0616
Sociologie	
Généralités	0626
Aide et bien-être social	0630
Criminologie et établissements pénitentiaires	0627
Démographie	0938
Études de l'individu et de la famille	0628
Études des relations interethniques et des relations raciales	0631
Structure et développement social	0700
Théorie et méthodes	0344
Travail et relations industrielles	0629
Transports	0709
Travail social	0452

SCIENCES ET INGÉNIERIE

SCIENCES BIOLOGIQUES

Agriculture	
Généralités	0473
Agronomie	0285
Alimentation et technologie alimentaire	0359
Culture	0479
Élevage et alimentation	0475
Exploitation des pâturages	0777
Pathologie animale	0476
Pathologie végétale	0480
Physiologie végétale	0817
Sylviculture et taune	0478
Technologie du bois	0746
Biologie	
Généralités	0306
Anatomie	0287
Biologie (Statistiques)	0308
Biologie moléculaire	0307
Botanique	0309
Cellule	0379
Écologie	0329
Entomologie	0353
Génétiqque	0369
Limnologie	0793
Microbiologie	0410
Neurologie	0317
Océanographie	0416
Physiologie	0433
Radiation	0821
Science vétérinaire	0778
Zoologie	0472
Biophysique	
Généralités	0786
Médicale	0760

Géologie	0372
Géophysique	0373
Hydrologie	0388
Minéralogie	0411
Océanographie physique	0415
Paléobotanique	0345
Paléocologie	0426
Paléontologie	0418
Paléozoologie	0985
Palynologie	0427

SCIENCES DE LA SANTÉ ET DE L'ENVIRONNEMENT

Économie domestique	0386
Sciences de l'environnement	0768
Sciences de la santé	
Généralités	0566
Administration des hôpitaux	0769
Alimentation et nutrition	0570
Audiologie	0300
Chimiothérapie	0992
Dentisterie	0567
Développement humain	0758
Enseignement	0350
Immunologie	0982
Loisirs	0575
Médecine du travail et thérapie	0354
Médecine et chirurgie	0564
Obstétrique et gynécologie	0380
Ophtalmologie	0381
Orthophonie	0460
Pathologie	0571
Pharmacie	0572
Pharmacologie	0419
Physiothérapie	0382
Radiologie	0574
Santé mentale	0347
Santé publique	0573
Soins infirmiers	0569
Toxicologie	0383

SCIENCES PHYSIQUES

Sciences Pures	
Chimie	
Généralités	0485
Biochimie	487
Chimie agricole	0749
Chimie analytique	0486
Chimie minérale	0488
Chimie nucléaire	0738
Chimie organique	0490
Chimie pharmaceutique	0491
Physique	0494
Polymères	0495
Radiation	0754
Mathématiques	0405
Physique	
Généralités	0605
Acoustique	0986
Astronomie et astrophysique	0606
Électromagnétique et électricité	0607
Fluides et plasma	0759
Météorologie	0608
Optique	0752
Particules (Physique nucléaire)	0798
Physique atomique	0748
Physique de l'état solide	0611
Physique moléculaire	0609
Physique nucléaire	0610
Radiation	0756
Statistiques	0463

Sciences Appliquées Et Technologie

Informatique	0984
Ingénierie	
Généralités	0537
Aéronautique	0539
Automobile	0540

Biomédicale	0541
Chaleur et thermodynamique	0348
Conditionnement (Emballage)	0549
Génie aérospatial	0538
Génie chimique	0542
Génie civil	0543
Génie électronique et électrique	0544
Génie industriel	0546
Génie mécanique	0548
Génie nucléaire	0552
Ingénierie des systèmes	0790
Mécanique navale	0547
Métallurgie	0743
Science des matériaux	0794
Technique du pétrole	0765
Technique minière	0551
Techniques sanitaires et municipales	0554
Technologie hydraulique	0545
Mécanique appliquée	0346
Géotechnologie	0428
Matériaux plastiques (Technologie)	0795
Recherche opérationnelle	0796
Textiles et tissus (Technologie)	0794

PSYCHOLOGIE

Généralités	0621
Personnalité	0625
Psychobiologie	0349
Psychologie clinique	0622
Psychologie du comportement	0384
Psychologie du développement	0620
Psychologie expérimentale	0623
Psychologie industrielle	0624
Psychologie physiologique	0989
Psychologie sociale	0451
Psychométrie	0632



THE UNIVERSITY OF MANITOBA
FACULTY OF GRADUATE STUDIES

COPYRIGHT PERMISSION

ASPECTS RELIGIEUX DU QUART LIVRE DE RABELAIS

BY

DARYL L. FRAME

A Thesis/Practicum submitted to the Faculty of Graduate Studies of the University of Manitoba in partial fulfillment of the requirements for the degree of

MASTER OF ARTS

Daryl L. Frame © 1996

Permission has been granted to the LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF MANITOBA to lend or sell copies of this thesis/practicum, to the NATIONAL LIBRARY OF CANADA to microfilm this thesis/practicum and to lend or sell copies of the film, and to UNIVERSITY MICROFILMS INC. to publish an abstract of this thesis/practicum..

This reproduction or copy of this thesis has been made available by authority of the copyright owner solely for the purpose of private study and research, and may only be reproduced and copied as permitted by copyright laws or with express written authorization from the copyright owner.

«Vengeance...et divine punition.»

«Punition...et vengeance divine.»

Homenaz, le Quart Livre, p. 192.

«J'ay cestuy espoir en Dieu qu'il oyra nos prieres,
veue la ferme foy en laquelle nous les faisons; et
accomplira cestuy nostre soubhayt, attendu qu'il
est mediocre. Mediocrité a esté par les saiges
anciens dicte aurée, c'est à dire precieuse, de
tous louée, en tous endroictz agréable.»

Rabelais, le prologue du Quart Livre,
p. 14.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION.....4

PREMIERE PARTIE: LE CONTEXTE RELIGIEUX

Chapitre 1 - Le contexte religieux.....15

Chapitre 2 - Rabelais: moine, ex-moine, evangélique...34

DEUXIEME PARTIE: LA CRITIQUE DES PRATIQUES RELIGIEUSES

Chapitre 1 - Quaresmeprenant et les Andouilles:

lois diététiques et violence.....45

Chapitre 2 - Papefigues et Papimanes:

abus pontificaux.....62

TROISIEME PARTIE: LA RELIGION AUTHENTIQUE

Chapitre 1 - La Tempête: l'épreuve des croyants.....104

Chapitre 2 - La Mort de Pan: Jésus notre tout.....134

CONCLUSION.....147

BIBLIOGRAPHIE.....153

Introduction

La Renaissance était une époque de perturbations violentes en Europe. Les événements qui minaient la stabilité sociale européenne coïncidaient avec le vivant de Rabelais depuis sa naissance vers la fin du 15e siècle jusqu'à sa mort en 1553.

Il n'est pas surprenant que Rabelais ait manifesté un intérêt vif pour les problèmes religieux de la Renaissance. Il connaissait un grand nombre de gens haut placés qui avaient de l'influence sur les événements de cette époque mouvementée. En tant que moine instruit, qui avait étudié à fond la Bible, Rabelais a su formuler ses propres opinions sur le débat religieux. La combinaison de son génie littéraire et des événements extraordinaires qui caractérisaient son époque assure que l'oeuvre rabelaisienne continue de retenir l'attention des lecteurs, surtout au 20e siècle. Des critiques influents n'ont pas négligé l'analyse de ses romans. Parmi les auteurs les plus célèbres qui ont contribué de façon importante aux études rabelaisiennes, on peut citer les noms d'Abel Lefranc, Lucien Febvre, Mikhail Bakhtine, Michael Screech, V.L. Saulnier, A.J. Krailsheimer, François Rigolot et Gérard Defaux. La profondeur du talent créateur de Rabelais, sa compréhension de l'histoire et son amour du langage donnent beaucoup de

matière aux études critiques modernes. Lefranc et Febvre ont beaucoup apporté à la compréhension de l'esprit religieux de Rabelais. Screech et Saulnier, en particulier, ont fourni des analyses profondes de l'ensemble de la création littéraire de Rabelais, le premier dans son ouvrage important Rabelais, et le deuxième dans les deux volumes de Rabelais dans son enquête. Dans son livre, L'Évangélisme de Rabelais: aspects de la satire religieuse au XVIIe siècle, Screech a aussi abordé la complexité de l'évangélisme qui se répand dans les écrits divers de notre auteur.

Du moment où Lefranc avait publié sa théorie que Rabelais était athée, beaucoup de critiques se sont penchés sur les idées religieuses de Rabelais. La réfutation célèbre de l'argument de Lefranc par Lucien Febvre dans le livre Le Problème de l'incroyance au XVIIe siècle, marque une étape importante. Affirmant la foi sincère de Rabelais, Febvre donne une nouvelle poussée aux études des divers aspects de la vie et de l'oeuvre de notre auteur.

Rabelais a exploré le sujet de la religion dans tous ses ouvrages avant le Quart Livre. Dans Pantagruel, nous voyons le héros pieux qui se confie entièrement à Dieu dans sa prière avant le combat avec son ennemi

redoutable, le géant Loupgarou. Pantagruel sort vainqueur de cette rencontre et instaure dans ses domaines la paix évangélique. Dans ce roman également, on note la satire des institutions religieuses démodées et devenues grotesques, comme la librairie de l'abbaye de Saint Victor. Gargantua est célèbre pour le tableau de Thélème, ce monastère qui s'oppose en tous points aux monastères traditionnels. Thélème accueille les prêcheurs de l'Évangile, et ses habitants vivent dans le luxe, jouissent d'une liberté absolue, et le moment venu, quittent l'abbaye pour se marier. C'est dans Gargantua aussi que nous rencontrons un des grands personnages de Rabelais, le moine Frère Jean des Entommeurs. Celui-ci représente, à bien des égards, un type humain idéal. Gourmand, grossier et inculte, Frère Jean est aussi un croyant sincère voué au bien-être de ses semblables. C'est surtout un homme actif qui exerce son libre arbitre et travaille avec Dieu pour défendre les causes justes. Nous voyons la preuve de ce synergisme lorsqu'il saisit littéralement la croix de son abbaye de Seuillé pour la défendre contre Picrochole et ses soldats qui sont en train de ravager le vignoble. Ce thème paulinien de la coopération avec Dieu sera repris par Rabelais dans l'épisode de la tempête du Quart Livre. Dans le Tiers Livre, la dimension religieuse est au premier abord moins accentuée. Panurge entre ici au premier plan. Il veut

se marier, mais il veut aussi s'assurer qu'il ne sera pas trompé, battu ou volé par sa femme future. Peut-on prévoir l'avenir, la certitude est-elle possible d'avance? En consultant les autorités les plus diverses, des intellectuels, mais aussi, entre autres, une sorcière, un fou et même ses propres rêves, Panurge s'engage dans une vaste quête épistémologique. A la fin, toutes les réponses sont ambiguës. Panurge se trouve dans un dilemme qui ressemble à une crise "religieuse". Il lui faut se fier à la Providence, faire un saut de foi. Cependant, Panurge n'est pas encore prêt à franchir cette dernière étape. C'est pourquoi il décide avec Pantagruel et les autres compagnons de partir à la recherche de la Dive Bouteille, dont la parole fournira la clef de toutes les énigmes et lui donnera la certitude qu'il désire.

Avant le Quart Livre, Rabelais s'intéresse donc à une variété de questions religieuses. Il porte un regard critique sur les rites démodés et des institutions tombées en décadence, comme le monachisme. En même temps, il montre sa sympathie pour des gens qui cherchent leur voie, comme Panurge. Il offre aussi des modèles de conduite chrétienne dans ses géants héroïques, Gargantua et Pantagruel, et dans la figure de Frère Jean, le bon moine qui se bat de toutes ses forces pour le bien du

monde. Dans tous ces cas, Rabelais souligne les valeurs de la foi, de la simplicité, de la raison. Il s'oppose à l'obscurantisme de l'église contemporaine. Humaniste, il désire une religion éclairée, fondée non pas sur les traditions humaines comme l'étaient bien des institutions de son époque, mais sur la parole divine qu'on lit directement dans la Bible, et surtout dans le Nouveau Testament.

Dans le Quart Livre, les thèmes religieux reviennent au premier plan. Rabelais décrit ici le voyage de Pantagruel et des compagnons à travers le monde en quête de la Dive Bouteille. En route, les voyageurs doivent faire face à des dangers de toutes sortes. D'abord les périls naturels les menacent: une grosse tempête au cours de laquelle ils risquent de faire naufrage, et un physetere, monstre marin que subjugue Pantagruel de façon spectaculaire. Surtout, cependant, ce sont des monstres humains ou anthropomorphiques qui mettent en danger les compagnons. Il y a les Chiquanous de l'Ile de Procuration qui gagnent la vie en se faisant battre. Il y a Bringuenarilles, géant qui se nourrit en avalant des moulins à vent. Il y a Gaster, «maistre es arts du monde», et symbole divinisé du ventre, vénéré par une foule de fidèles fanatiques. Le monde entier où passent les compagnons semble monstrueux et dénaturé. Beaucoup

de ces monstres ont perdu leur humanité pour des raisons religieuses. Ils recourent à la violence pour attaquer ou défendre les institutions chrétiennes. Ils sont prêts à tuer pour maintenir des lois diététiques traditionnelles. Le monde du Quart Livre est, en fait, un monde d'excès. Tout est exagéré, tourné à travers. Le bon sens, la raison, la mesure frappent par leur absence.

Ce sont précisément les valeurs de la mesure et de la modération que Rabelais préconise dans le grand prologue de son roman. Ces valeurs sont incarnées dans deux personnages pittoresques, Zachée, le petit publicain du Nouveau Testament, et Couillatris, un simple bûcheron sans ambition. Zachée était un homme riche mais il ne voulait rien que de voir son Sauveur. Puisque son désir modeste était signe de son humilité, Jésus "se praesenta a sa veue et feut non seulement de luy veu, mais oultre ce feut ouy, visita sa maison et benist sa famille".¹ Couilliatriis a perdu sa hâche en bois, son gagne-pain, et il demande l'aide de Jupiter afin de la retrouver. Les dieux Jupiter et Mercure, lui offrent en plus de sa propre hache, deux autres haches de grande valeur, dont l'une était faite d'or et l'autre d'argent. Malgré la tentation, Couillatris ne réclame que sa propre hache de bois. Jupiter reconnaît que la demande du bûcheron était

simple et sincère et il lui fait cadeau des deux haches précieuses. Ces exemples choisis par Rabelais montrent au lecteur comment la modération procure les plus grandes récompenses.

Soubhaitez doncques mediocrité: elle vous adviendra; et encores mieulx, deument ce pendent labourans et travaillans. «Voire mais, dictes vous, Dieu m'en eust aussi toust donné soixante et dixhuict mille comme la treziesme partie d'un demy. Car il est tout puissant. Un million d'or est aussi peu qu'un obole.» Et de qui estez vous apprins ainsi discourir et parler de la puissance et praedestination de Dieu, paouvres gens? Paix: st, st, st; humiliez vous davant sa sacrée face et reconnoissez vos imperfections.²

Le thème de l'excès religieux se trouve partout dans le Quart Livre mais nous avons décidé d'étudier deux cas où Rabelais s'étend longuement sur des controverses de l'époque: l'épisode de Quaresmeprenant (du chapitre XXIX au chapitre XXXII) et celui des Andouilles (du chapitre XXXV au chapitre XLII); l'épisode des Papefigues (du chapitre XLV au chapitre XLVII) suivi par celui des Papimanes (du chapitre XLVIII au chapitre LIV). Ces

épisodes concernent deux sujets qui ont donné lieu à des controverses brûlantes à la Renaissance, à savoir la pratique de Carême et le statut du pape. En examinant ces deux parties majeures du roman, nous pourrions dégager la position plutôt modérée de Rabelais.

Cependant, le Quart Livre n'est pas seulement un roman de satire religieuse. Si Rabelais condamne des défauts, il offre aussi un message religieux positif. Nous étudions donc les passages où cet esprit religieux authentique se voit le plus clairement: l'épisode de la tempête (du chapitre XVIII au chapitre XXIV) et l'escale à l'île des Macréons (chapitre XXV au chapitre XXVIII).

Notre thèse se divise en trois parties. Nous avons cru bon d'esquisser d'abord le contexte historique qui a formé la toile de fond de la création du Quart Livre et la formation personnelle de Rabelais. Dans la deuxième partie, nous examinons le tableau critique que présente Rabelais des conditions religieuses de son époque. Dans la troisième partie, nous cherchons à préciser les éléments qui, aux yeux de Rabelais, forment la base d'une religion chrétienne authentique.

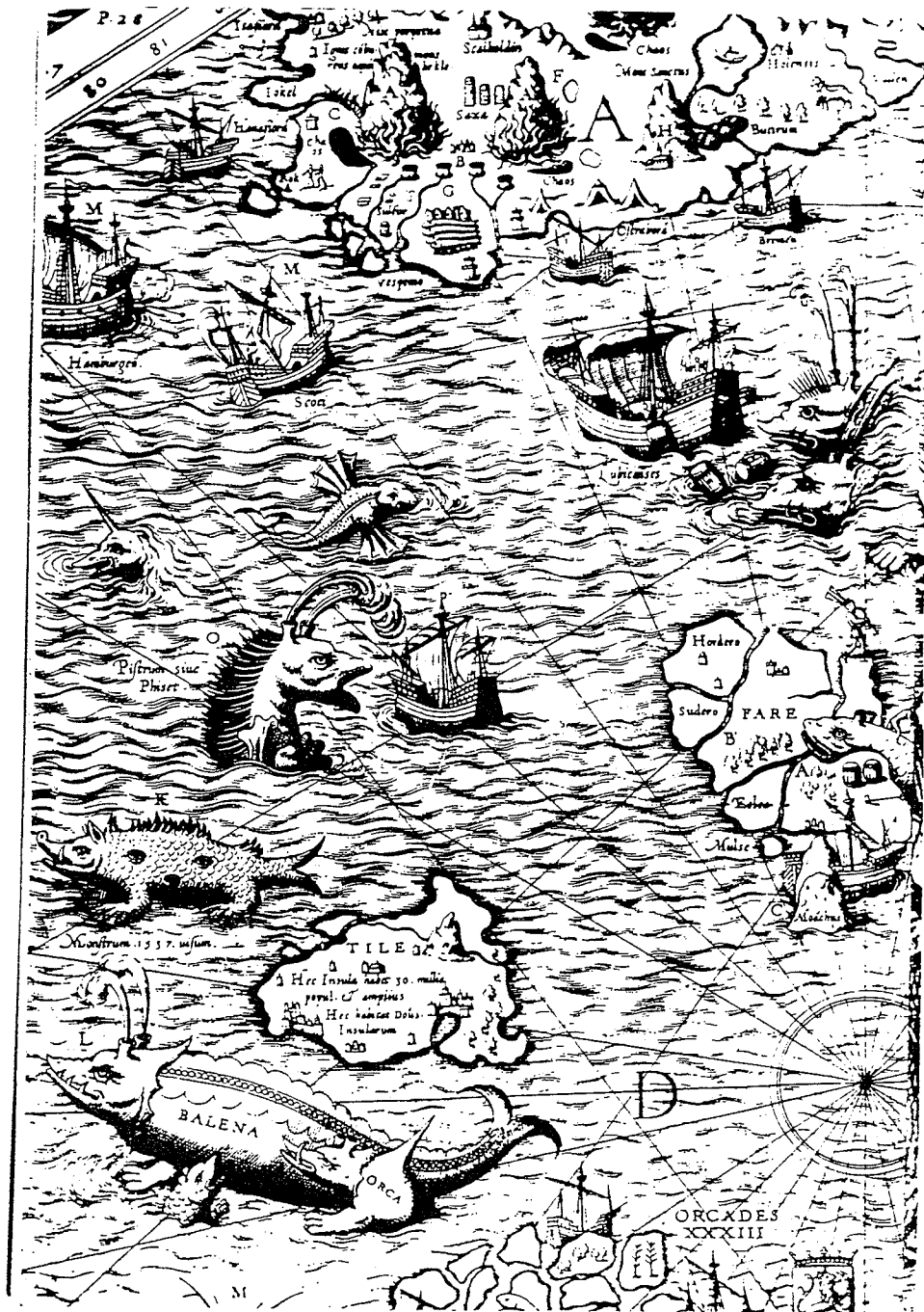
Le lecteur remarquera que l'ordre de nos deuxième et troisième parties est à l'inverse de celui du roman.

Dans le Quart Livre, Rabelais présente d'abord l'épisode de la tempête et l'escale des Macréons. Sans doute voulait-il montrer au préalable le correctif de la vraie religion du Christ avant de nous décrire ses déformations chez des fanatiques. Si nous invertissons la séquence originelle du roman, c'est parce que nous avons voulu privilégier l'optimisme pantagruélique que Rabelais sait défendre en face de tous les obstacles et qui produit chez tout lecteur son effet roboratif.

Notes - Introduction

14. 1. Rabelais. Quart Livre. (Paris: Garnier, 1962)
2. ---. 28.

Première partie:
Le contexte religieux



Carte XVIIe siècle. Bibliothèque national. (Seuil)

Chapitre 1

Réforme et résistance à l'époque de Rabelais

Le Quart Livre, le dernier roman qui est indéniablement de la plume de Rabelais, est un chef-d'oeuvre de la littérature française. Plusieurs siècles après sa parution en 1552, on continue de l'analyser en profondeur, et cette suite d'aventures du géant Pantagruel et de ses compagnons ne cesse pas de plaire aux générations successives de lecteurs.

La durée de la vie de Rabelais coïncide avec une période de nouveautés innombrables.¹ On découvre des continents et des mers inconnus, on fait des progrès exceptionnels dans les sciences et en médecine, et on voit une riche floraison de chefs d'oeuvres artistiques qui justifie le terme «Renaissance» pour évoquer cette époque extraordinaire. Toutefois, il ne faut pas oublier que Rabelais était aussi le produit du moyen âge. La fin d'une époque et le début d'une ère nouvelle sont indistinctes. A vrai dire, il n'y aurait pas eu de Renaissance sans les siècles médiévaux qui l'avaient précédée, surtout dans le domaine de la religion. La Renaissance représente une révolte contre les longs siècles médiévaux.

Le moyen âge se définit par la présence de la

religion dans tous les aspects de la vie quotidienne et à tous les niveaux de la société. Dès la fin de la période médiévale, des fentes devenaient visibles dans la façade de la chrétienté. Un esprit de désenchantement filtrait partout en Europe. Qu'il s'agissait du bas clergé ou des cardinaux, l'homme médiéval n'admirait pas le clergé sans réserve. Le peuple voyait l'état dégradé des prêtres et la surabondance des valeurs matérielles parmi les évêques et les cardinaux. Puisque les ordres élevés étaient au-dessus de toute critique, on se tournait contre les ordres plus accessibles, particulièrement les prêtres mendiants. On commençait vers la fin du moyen âge de considérer que la pauvreté était un état non pas honorable mais indésirable. Les gens authentiquement pauvres à la recherche de la charité se trouvaient en concurrence avec des frères mendiants qui avaient choisi librement la pauvreté. En d'autres mots, il semblait que l'Eglise volait directement les plus pauvres. Il n'était pas surprenant donc que le clergé rapace fût mal vu. Jean Molinet, par ses vers au sujet du clergé, exprimait l'attitude de beaucoup d'autres.

Prions Dieu que les Jacobins
Puissent manger les Augustins,
Et les Carmes soient pendus

Des cordes des Frères Menus.²

Bien avant le début de la révolution protestante au 16e siècle, on a pu voir des signes de changement religieux et social en Europe. Déjà au 14e siècle, la doctrine proposée par John Wycliffe (1320-1384) en Angleterre anticipait celle de Luther en 1517. Le réformateur anglais condamnait la hiérarchie et le pouvoir ecclésiastiques et le célibat des clercs en même temps qu'il soutenait la primauté de l'Écriture sainte. Une autre voix primitive de réforme était celle du bohémien Jean Hus (1369-1415), adepte de Wycliffe, qui a payé ses opinions «hérétiques» sur le bûcher à Constance. D'autres mouvements ont contesté les doctrines sacrées de l'Église catholique romaine avant le schisme permanent du 16e siècle. Les Lollards en 1395 avaient formulé leurs douze conclusions dans lesquelles ils critiquaient ce qu'ils voyaient comme appartenant à la nécromancie dans les rites catholiques. Par exemple, ils refusaient d'accepter l'efficacité de l'eau bénite. Les actions du prêtre ressemblaient plutôt à la magie qu'au christianisme pur. La récitation de formules ne change pas l'essence d'un pain d'hostie ou de l'eau ordinaire. Les éléments essentiels d'un changement radical étaient donc déjà en place bien avant l'arrivée du moine allemand, Martin Luther. Le schisme permanent provoqué

par celui-ci ne représente en effet que l'aboutissement d'une longue tradition réformatrice.

Par contre, l'Eglise catholique romaine du moyen âge se sentait inattaquable puisqu'elle se croyait l'héritière légitime du Christ. Elle n'avait pas besoin de justification morale pour proscrire toute opposition, et la violence de ses méthodes n'était pas en doute. Il était inconcevable qu'il y eût d'autres moyens de définir le christianisme que ceux que l'Eglise catholique romaine avait développés au cours de 1500 ans. L'homme médiéval n'aurait pas prévu qu'un individu réussirait à effectuer les changements suggérés par Wycliffe et les Lollards en provoquant la rupture finale avec la «seule vraie Eglise».

Pour mieux juger l'effet de la révolution protestante, il faut comprendre comment l'Eglise au moyen âge avait pénétré dans tous les coins de la vie quotidienne. Tous les aspects de la vie étaient réglés par des rites chrétiens: le baptême, le mariage, les jours saints, la mort. Il y avait des saints pour chaque jour de l'année et pour chaque maladie possible. On faisait des pèlerinages à de nombreux sites dans l'espoir de trouver la guérison de nombreuses maladies ou de la stérilité.

Pourtant, même les catholiques les plus croyants ne pouvaient plus ignorer les abus qui caractérisaient l'Eglise avant la Réforme. Le clergé était ignorant, souvent illettré, et incapable de comprendre les mots de la messe. Malgré la règle du célibat, il n'était pas difficile de trouver des prêtres ou des évêques qui avaient une ou plusieurs maîtresses et des enfants aussi. Souvent les évêques avaient plus d'un seul bénéfice ecclésiastique qui leur fournissait des revenus énormes. Les papes ressemblaient plus aux chefs séculiers qu'aux héritiers de saint Pierre. Ils menaient des armées contre les autres princes européens parce qu'ils s'intéressaient plus à la politique qu'à la spiritualité. En somme, l'hypocrisie du clergé à tous les niveaux ecclésiastiques était devenue insupportable.

La carrière ecclésiastique du pape Alexandre VI, Rodérigue Borgia (1492-1503), est typique de ce que la papauté était devenue dans la période entre la fin du schisme papal du 14e siècle et la Réforme.³ Son oncle Alphonse Borgia, devenu pape sous le nom de Calixte III, l'avait nommé cardinal bien qu'il ne fût pas le candidat le mieux qualifié. Ce népotisme aux niveaux les plus exaltés de l'Eglise était largement répandu. On ne considérait plus le mérite mais les motifs familiaux ou politiques et en conséquence, on nommait souvent des

petits garçons aux postes d'évêque ou de cardinal. La qualité spirituelle des représentants ecclésiastiques était tombée en décadence. Même à Rome, l'Eglise était devenue si laïcisée que la plupart des clercs n'étaient pas célibataires. Le cardinal Rodérigue a été réprimandé par le pape après avoir reçu un grand nombre de jeunes femmes chez lui sans leurs maris. Devenu pape sous le nom d'Alexandre VI, ce même Rodérigue a reconnu au moins neuf enfants qu'il a ensuite aidés d'une manière ou d'une autre. Il arrangeait en plus des mariages pour ses enfants qui lui étaient avantageux politiquement, comme dans le cas de sa fille Lucrece. Il n'a pas négligé non plus de nommer son fils César au cardinalat. La débauche, les intrigues et les scandales ont continué pendant tout son pontificat mais il faut reconnaître aussi que les goûts matérialistes qui caractérisaient ce pape et ses proches reflétaient les goûts de ce milieu. Rome, la ville sainte, était devenue pauvre et hantée par le crime en même temps que les papes encourageaient la renaissance des beaux arts.

Jules II (1503-1513) est aussi très important dans la période de la pré-Réforme. Ce pape guerrier était le fondateur des états pontificaux, et plusieurs observateurs ont remarqué qu'il se préoccupait surtout des affaires militaires et très peu des questions

spirituelles. Après avoir assisté à l'entrée à Rome de Jules II, Erasme a déclaré qu'il ne savait pas si cet homme à la tête de l'armée était le pape Jules ou bien Jules César.

Outre la corruption morale à Rome, il y avait d'autres problèmes qui étaient urgents et dangereux au début du 16e siècle. L'argent était peut-être un facteur aussi important dans la Réforme que la corruption morale mais les deux étaient inextricablement liés. Il était possible de devenir cardinal si on payait assez d'argent; évidemment la qualité du cardinalat était devenue par conséquent extrêmement médiocre. Les ordres mendiants avaient un rôle considérable dans le ramassage de fonds destinés au pape. Une source de revenu qui avait des conséquences énormes dans l'histoire du christianisme européen était la vente des indulgences. Le pape Alexandre VI, dans sa quête incessante d'argent, avait déclaré que le souverain pontife avait le pouvoir de déterminer qui serait sauvé du purgatoire. Le paiement d'une indulgence assurait que la période qu'une âme passait en purgatoire serait réduite selon le montant payé. Pire encore, l'Eglise autorisait des banquiers comme la famille Fugger à ramasser les sommes recueillies des ventes, et ces banquiers avaient donc droit à un pourcentage de l'argent.

Les rois et les princes européens ne pouvaient guère approuver ce système qui faisait fuir l'argent de leurs royaumes vers les coffres du Vatican. Leur dissatisfaction faisait partie des répercussions contre l'Eglise mais aussi contre le médiévalisme qui la définissait à cette époque. En particulier, on rejetait la vénération des reliques et des saints. Erasme avait noté que si on mettait ensemble tous les morceaux de la croix de Jésus qui se trouvaient partout en Europe, on pouvait en construire un bateau.

La Réforme avait, donc, une multitude de causes: les abus intolérables au nom de la religion, la médiocrité du bas clergé, le refus du christianisme médiéval et les courants politiques de l'époque. A ces causes s'ajoutaient les nouveaux courants de pensée provoqués par la redécouverte des écrits antiques. On retournait à l'étude du grec et du latin, mouvement qui a donné lieu à de nouvelles traductions de la Bible par des humanistes illustres tels qu'Erasme et Jacques Lefèvre d'Étaples. Ces nouvelles traductions ont révélé des erreurs d'interprétation qui avaient été acceptées depuis longtemps comme la vérité. Ce qui importait encore plus, ces traductions ont poussé des érudits à étudier non pas les gloses théologiques accumulées pendant toute la période médiévale mais aussi à étudier

l'Écriture sainte elle-même. On retournait à la source spirituelle. Dès ce moment, on ne pouvait plus contenir les idées réformatrices, et lorsque Luther se fait entendre en 1517, il exprimait des concepts qui étaient déjà dans l'air.

Rabelais, notre interprète religieux dans ce voyage le long de la Renaissance française jusqu'en 1552, montre les traces de son maître Erasme, le grand humaniste qui fait le pont entre le catholicisme orthodoxe et le protestantisme. Né en Hollande, fils illégitime d'un prêtre, Erasme fut élevé dans un monastère. Arrivé à l'âge adulte, il est devenu prêtre augustin à Steyn en 1492 (la même année que Rodérigue Borgia est devenu pape). Tout comme son disciple français plus tard, Erasme a étudié en cachette les textes de l'Antiquité et s'est transformé en homme érudit. Enfin en 1517, il reçut l'autorisation du pape Léon X de quitter le monastère, acte qui lui a permis de poursuivre ses études et d'écrire. Dans son Eloge de la folie, Erasme met en lumière des abus dans l'Église qui le hantaient toujours, notamment la scolastique médiévale, les richesses des évêques, cardinaux et papes et l'inutilité de la vie monastique. Il avait pris les moines en dégoût pendant qu'il était lui-même encore enfermé dans le monastère. D'autres ouvrages importants d'Erasme dont l'influence

sur Rabelais est évidente dans le Quart Livre sont les «Colloques» et «Le Naufrage». Dans celui-ci, Erasme montre comment les gens en péril font toutes manières de promesses à Dieu qu'ils rejettent ou oublient aussitôt que le danger est passé. (Rabelais insère ce thème brillamment dans l'épisode de la tempête.)

Tous ces livres et la traduction erasmienne du Nouveau Testament ont attiré l'attention des ordres monastiques et de la Sorbonne, bastion de la scolastique médiévale. En 1526, Noël Bédier a publié ses «Annotations» dans lesquelles il a critiqué sévèrement Erasme et Jacques Lefèvre d'Étaples pour leurs «erreurs». A Bois-le-Duc, on est allé jusqu'à faire brûler le Nouveau Testament d'Erasme. Les gens de la Sorbonne qui acceptaient la théologie formulée par Duns Scot, qu'Erasme détestait, étaient des ennemis féroces. Berquin, un adepte de l'humaniste hollandais, fut pendu et brûlé en 1529 après avoir contrarié la Sorbonne.

En dépit de ses désaccords fondamentaux avec les catholiques ultra-orthodoxes de la Sorbonne, Erasme ne se rangeait nullement du côté de Luther ou de Zwingli en ce qui concerne le refus total de l'Église catholique romaine. Il favorisait des changements tempérés au lieu des divisions révolutionnaires cherchées par les

protestants. La situation idéale, à son avis, comporterait une longue période d'étude entreprise dans une atmosphère de tolérance et de modération par un concile de l'Eglise. Il était contre toute sorte de propagande protestante ou catholique. Erasme croyait que la réussite de l'éducation humaniste faciliterait la disparition des abus théologiques, monastiques et matériels. Sa vision d'une réforme modérée est résumée d'une façon excellente par Alban Krailsheimer.

Le Christ au centre de la vie religieuse - le Christ et l'Evangile interprété en bonne foi. Entre ce Dieu et l'homme, point d'inutiles médiations: la Vierge, les Saints replacés à leur rang, ne jouent plus qu'un rôle secondaire et lointain. De pessimisme, point; la macule du péché originel est sagement atténuée; la confiance proclamée dans la vertu propre, dans l'honnêteté foncière de la nature humaine; le devoir moral enfin mis au premier plan. Des sacrements réduits en nombre, en dignité et en valeur; des cérémonies et des pratiques jugées inefficaces par elles-mêmes et subordonnées à la droiture de la conscience; la vie monastique enfin jugée sans indulgence dans son principe et dans ses

effets; voilà le fond de la religion érasmiennne, telle que la décrivaient l'Enchiridion, les Adages, les Colloques.⁴

Malheureusement, le rêve de la tolérance au sein d'une Eglise toujours unie, était déjà une cause perdue bien avant la mort d'Erasme. Martin Luther n'a pas causé la Réforme mais il en était le catalyseur attendu. A la suite de ses critiques, le protestantisme s'est vite répandu dans le nord de l'Europe. Comme Erasme, il rejetait l'idée des prières et d'autres rites accomplis d'une manière mécanique. Pourtant, la personnalité et les soucis personnels de Luther ont assuré qu'il ne suivrait pas le même chemin que les humanistes. Luther s'occupait beaucoup de matières théologiques et pour lui la question de la foi prédominait. Il ne pouvait jamais donc envisager une église réformée mais toujours catholique. En rejetant la notion du libre arbitre, Luther ne partageait pas les idées humanistes sur la nature de l'homme ou sur la religion. Tandis que les humanistes croyaient que c'était la disposition de l'âme et non pas le dogme qui comptait aux yeux de Dieu, Luther créait une nouvelle orthodoxie réglée. Erasme a refusé de critiquer Luther mais il ne pouvait pas échanger les abus d'un système décadent pour un nouveau régime religieux de style luthérien.

Une troisième personne qui jouait un rôle majeur dans les querelles religieuses au temps de Rabelais était Jean Calvin. A la différence de Luther, Calvin avait des racines dans le mouvement humaniste. Instruit à l'Université de Paris, il avait entrepris par la suite des études classiques, apprenant le grec et y ajoutant l'apprentissage de l'hébreu. Il a reçu à peu près la même formation que Rabelais. Calvin voulait être prêtre mais son père l'a forcé à étudier le droit. Etant donné son éducation, il était inévitable qu'il fût attiré vers le mouvement humaniste; entre 1527 et 1534 Calvin adhérait en fait aux préceptes formulés par Lefèvre d'Étaples et par Erasme. L'humanisme l'a marqué pour toujours malgré les différences aiguës qui le séparaient de Rabelais. Néanmoins, comme Luther, il a dû chercher une religion réformée en dehors de l'Église catholique romaine.

Les gens à la recherche de la réforme comme Calvin ont dû quitter la France à cause de la Sorbonne, la Faculté de théologie de l'Université de Paris. Dans ce milieu, comme on l'a déjà vu, on se cramponnait à l'esprit médiéval et on continuait à pratiquer la scolastique pédante qui était tant critiquée par les humanistes en France et ailleurs. La Sorbonne mettait l'autorité absolue du pape au-dessus même de celle du

roi.

La Sorbonne devint de bonne heure l'organe de la théologie scolastique. De ses murs sombres sortaient les monitoires implacables, les décrets et sentences qui s'efforçaient d'arrêter le mouvement des idées. La Sorbonne se confond avec la Faculté de théologie et, comme telle, elle est mêlée à toute l'histoire de la France...Elle est contre Jeanne d'Arc, elle est contre Jean Huss; elle demande à François Ier de condamner à jamais l'imprimerie «matrice de livres pernicious au trône et à l'autel».⁵

La Sorbonne est devenue très puissante vers 1525 pendant l'emprisonnement du roi François Ier en Espagne. Celui-ci, avec sa soeur la reine Marguerite de Navarre, avait regardé d'un oeil favorable les courants réformateurs. Pendant son absence cependant, la régente Louise de Savoie, mère du roi, a consulté les docteurs de l'Université de Paris et a pris ses distances vis-à-vis de la Réforme. Une période de répression violente a suivi, et plusieurs personnes sont mortes sur le bûcher parce qu'ils avaient des croyances antithétiques à celles de la Sorbonne. Le retour du roi en 1526 n'a arrêté que

brièvement la vigilance des Sorbonnards. François lui-même a dû durcir sa position après l'affaire des Placards en octobre 1534. Ces placards ont attaqué la messe, notamment l'idée de la transsubstantiation qui était, selon l'auteur de ces textes, une invention abominable de la théologie. L'affichage des placards a eu lieu même dans le palais du roi «jusqu'à la porte de sa chambre à coucher, jusque dans «la tasse où il mettait son mouchoir»». ⁶ Sentant que son pouvoir était menacé, François Ier a autorisé une campagne de persécution. Il a lancé une enquête à la suite de laquelle deux cents personnes ont été arrêtées et une vingtaine de prisonniers ont été exécutés.

On continuait de condamner toutes sortes de livres, qu'ils fussent des tracts religieux ou laïcs. La Sorbonne a même osé interdire l'ouvrage intitulé Miroir de l'âme pécheresse par Marguerite de Navarre. Personne n'était à l'abri des querelles dangereuses de l'époque en France.

Une autre affaire sérieuse dans le déroulement de la réforme en France était le massacre des Vaudois. Cette secte avait ses racines dans la ville de Lyon au 12^e siècle. Elle avait été fondée par Pierre Valdo, un riche marchand qui prêchait la valeur de la pauvreté, le refus

total de la violence et l'importance primordiale de l'Écriture sainte. Bien que persécutés depuis leur inception, les Vaudois n'avaient pas été éradiqués en France. Au 16^e siècle, Calvin s'est intéressé à leur sort et les Vaudois sont entrés dans le camp de la réforme française. En 1545, après avoir reçu des conseils faux à propos des Vaudois, François Ier a ordonné une expédition dans leur territoire. Dans cette campagne, les Vaudois de 22 villages ont été massacrés de façon brutale.

A la différence de François Ier, sa soeur Marguerite de Navarre sympathisait toute sa vie avec les efforts de la Réforme. Elle était en fait à l'avant-garde du mouvement évangélique en France. Elle s'intéressait beaucoup aux nouvelles idées religieuses et elle n'hésitait pas à protéger les adeptes de la réforme française, y compris Rabelais qui lui a dédié le Tiers Livre. Cet exemple nous montre que si les réformateurs avaient des ennemis en haut lieu, ils avaient aussi des protecteurs puissants.

Il serait plus précis de nommer la création du luthéranisme ou du calvinisme une révolution qu'un mouvement de réforme parce que les adeptes du protestantisme ont coupé toutes les attaches à l'Église

catholique romaine. La réaction catholique mérite plus d'être nommée la Réforme puisque les catholiques fidèles ont dû faire face au moins aux abus ecclésiastiques. Certains catholiques ont reconnu la nécessité de réforme tout aussi clairement que les protestants schismatiques. On pense par exemple à Girolamo Savonarole à Florence à la fin du 15e siècle. La réforme catholique n'était pas donc totalement le résultat de la révolution protestante.

Un aspect de la Réforme catholique qui est important dans une étude de Rabelais est le concile de Trente. Le pape Paul III l'a convoqué pour la première fois en 1545 à Trente, en Autriche. Pour ceux qui envisageaient une réforme complète de l'Eglise avec la participation des protestants, le concile a été une déception finale. Les protestants et leurs partisans ont été exclus et la dernière possibilité de réconciliation, si improbable qu'elle le fût, a été à jamais perdue.

Le concile a traité des problèmes des abus, et on a fait éliminer certaines pratiques qui étaient inacceptables aux réformateurs: la vente des indulgences et la pluralité des bénéfices en sont deux exemples. Malheureusement pour la cause de l'unité chrétienne, on a retenu le dogme traditionnel de la transsubstantiation, le rôle de la Vierge Marie et les saints, l'existence du

purgatoire, et surtout la hiérarchie de l'Eglise. Tous les pouvoirs du pape ont été confirmés aussi. L'établissement d'un indexe d'ouvrages prohibés a signalé aux réformateurs intellectuels de l'Eglise que la rupture qui avait déchiré le christianisme était permanente.

En somme, l'époque de Rabelais est une période des plus mouvementées. Les abus de l'Eglise, évidents depuis longtemps, ont mené finalement à la crise de la Réforme luthérienne et calviniste. Certes, des esprits tempérés tels Erasme voulaient toujours la réconciliation, mais le mouvement réformateur devenait vite trop fort pour empêcher la rupture. La France religieuse est profondément déchirée. Comme beaucoup de ses compatriotes, Rabelais sympathise avec la cause évangélique. Cependant, les adhérents de l'orthodoxie catholique sont nombreux et ils résistent avec acharnement aux nouvelles idées. La Sorbonne, ennemi implacable de Rabelais, est à la tête de cette réaction. Mais le roi aussi a peur de voir déstabiliser le royaume. Ceux qui veulent du changement sont menacés de tous les côtés. Inévitablement l'espoir est doublé partout de peur.

Notes - chapitre 1

1 Pour la Renaissance en général, nous avons consulté des ouvrages de William R. Estep, Peter Burke et William Manchester.

2 J. Huizinga. The Waning of the Middle Ages. (New York: St. Martins Press, 1924) 161.

3 Marion Johnson. The Borgias. (London: Macdonald Futura, 1981).

4 A.J. Krailsheimer. Rabelais. (Bruges: Desclée de Brouwer, 1967) 288.

5 John Viénot. Histoire de la Réforme française des origines à l'Edit de Nantes. (Paris: Fischbacher, 1926) 22-23.

6 ---. 124.



Rabelais. Gravure de Michel Lasne,
vers 1626. B.N. Estampes

Chapitre 2

Rabelais: moine, ex-moine, évangélique

Rabelais était le produit des courants religieux, sociaux et politiques de la première moitié du 16^e siècle, mais il y apportait aussi sa propre contribution.¹ Fils d'un avocat de Chinon, né à une date incertaine, peut-être en 1483, il est entré comme novice au couvent de l'Observance de l'ordre franciscain à La Baumette vers 1512. Les dates des événements de la jeunesse de Rabelais sont toujours inexactes à cause du manque de documentation. Dès 1520, Rabelais a été ordonné prêtre franciscain attaché à l'abbaye de Fontenay-le-Comte. On sait cependant, que ses intérêts personnels le menaient loin de la vie strictement réglée du monastère. On sait que Rabelais étudiait le grec classique parce qu'une lettre existe qu'il avait écrite en 1521 à l'humaniste renommé Guillaume Budé à l'instigation de son camarade Pierre Amy, un autre jeune moine de Fontenay-le-Comte. De telles études déplaisaient aux supérieurs franciscains qui ne permettaient pas l'innovation intellectuelle, et on a confisqué les livres des deux jeunes religieux. Par la suite, vers 1523, les théologiens de la Sorbonne ont créé de graves difficultés pour Rabelais et Amy à cause de leurs études classiques et deux années plus tard Rabelais a quitté les franciscains. Amy s'est enfui à Bâle, lieu

de refuge pour beaucoup de réformateurs français, et il y est mort très jeune en 1525.

Un indult papal a permis à Rabelais de déménager au couvent de Maillezais qui appartenait à l'ordre bénédictin dont la règle était moins restrictive. Ici il trouvait qu'il était plus facile de poursuivre ses études que chez les franciscains observants. Rabelais a aussi fait la connaissance de Geoffroi d'Estissac, l'évêque qui resterait un de ses protecteurs jusqu'à sa mort en 1543.

En ce qui concerne la raison pour laquelle Rabelais a dû choisir l'ordre bénédictin, le critique A.J. Krailsheimer offre une explication concise. Selon Krailsheimer, Rabelais a choisi les bénédictins parce que leur régime lui permettait d'étudier la médecine:

Le fait est simple: les statuts des observants ne permettaient pas du tout les études médicales, et n'encourageaient pas les études universitaires en général. Pour devenir médecin il fallait quitter cet ordre pour un autre comme celui des bénédictins, où la possibilité d'enseignement universitaire était plus généreusement offerte.²

Tout en s'adonnant à la médecine, Rabelais continue ses études du grec classique et de l'hébreu, une langue favorisée par les humanistes. Ses efforts portent bientôt leur fruit. En 1530, il est reçu bachelier en médecine et en 1537 il obtient son doctorat. Il ne faut pas perdre de vue le fait que ces études ne faisaient pas partie de la formation normale d'un moine du cloître au 16e siècle. Rabelais montre donc son intérêt pour le mouvement humaniste aux dépens du traditionalisme. A certains égards, il est le parfait exemple de l'homme de la Renaissance. D'abord, il participait aux débats religieux qui ont défini son siècle; en deuxième lieu, il appréciait les avances scientifiques qui allaient mettre fin au moyen âge. C'était au 16e siècle que la science de la chirurgie est née. Rabelais assistait aux dissections des corps humains, pratique qui avait été interdite par le Vatican au moyen âge, ce qui avait beaucoup retardé le développement des connaissances chirurgicales. Les romans de Rabelais font preuve de ses études de l'anatomie. La Renaissance était un âge d'or d'invention et d'exploration, et Rabelais s'intégrait parfaitement à cette époque. On peut dire que les quatre grandes lignes de sa vie étaient en place dès 1538: la religion, l'étude des lettres classiques, la médecine et la littérature.

Il était peut-être inévitable que Rabelais allait réagir tôt ou tard, contre sa formation monacale. Son désir de connaître à fond les ouvrages des érudits helléniques et latins constituait une entorse majeure aux valeurs du monastère. Il se montrait prêt à chercher la vérité hors du cloître même avant sa propre entrée dans le monde séculier.

Comme toujours, certains fils de la vie de Rabelais sont indistincts, mais on sait qu'il est allé à Paris avant de s'inscrire à l'Université de Montpellier en 1530. A Paris, il se conduisait comme un prêtre séculier et il est devenu père de deux enfants illégitimes. Bien que les détails de sa liaison avec la mère de ses enfants, et même le nom de cette femme, soient inconnus, il est possible de spéculer sur l'importance de cette période de sa vie. Etant donné les sentiments anti-monacaux qui marquaient toute sa pensée plus tard, on peut bien considérer cette excursion en dehors du célibat comme une expression de dégoût du cloître. Il est évident dans ses ouvrages qu'il se préoccupait du sujet de mariage. La question du mariage de Pantagruel devient importante vers la fin du Tiers Livre. En plus, ce roman et le Quart Livre ont pour prémisse le désir de Panurge de savoir s'il devrait se marier ou non. Il est aussi approprié de rappeler que Rabelais n'était pas autorisé

à vivre en prêtre séculier à cette époque. Quelques années plus tard le pape lui accorde la permission d'entrer dans un monastère bénédictin de son choix et de rester médecin; ses enfants ont été légitimés. Il avait le droit de devenir prêtre séculier en 1536, acte qui représente sa rupture finale avec le monde suffocant du cloître.

En conséquence de ses études, son abandon du monastère et ses contacts, Rabelais s'est exposé à l'influence de divers groupes religieux. Il était lié à la vie intellectuelle, religieuse et politique du mouvement luthérien, centré à Meaux dans l'entourage de l'évêque Guillaume Briçonnet. Meaux était devenu une base importante des idées réformatrices vers 1522 à la suite des mesures répressives de la part de la Sorbonne. Les soucis de Briçonnet lorsqu'il arriva à son diocèse de Meaux en 1518 reflètent ceux des réformateurs en général.

Ce diocèse est comme les autres en grand désordre. Les curés ne résident pas. C'est à peine si on peut y trouver quelques prêtres qui aient la charge personnelle de leurs troupeaux. Briçonnet rappelle à l'ordre des curés «déserteurs», le mot est de lui, et se plaint de ne pas être obéi. La charité

chrétienne n'est pas exercée ou l'est mal...La vie religieuse et morale est mauvaise. Nos péchés sont innombrables, dit l'évêque. Les Cordeliers pèsent sur le peuple, l'exploitent sans servir.³

Les protecteurs et les patrons de Rabelais sont nombreux. Son premier modèle était Pierre Amy, celui qui l'avait initié aux études classiques. C'est lui aussi qui avait fait connaître les idées humanistes au futur écrivain. Cependant, l'homme qui a le plus influencé la direction de Rabelais était sans doute Erasme. Il considérait cet humaniste hollandais comme son père et sa mère et Rabelais n'a pas hésité à emprunter librement aux ouvrages de ce maître. C'était Erasme qui a aidé Rabelais à formuler son adhésion aux principes de réforme et de tolérance religieuse.

Sur le plan politique et social, les frères Guillaume et Jean Du Bellay ont exercé une influence profonde sur Rabelais et l'ont souvent protégé contre ses ennemis. Jean du Bellay est nommé cardinal en 1536, et Rabelais a voyagé trois fois avec lui à Rome. Guillaume du Bellay, le seigneur de Langey, était le gouverneur de Piémont mais il est rentré en France juste avant sa mort en 1543. La mort de cet homme a profondément marqué

Rabelais qui l'a décrite en termes émouvants dans le Quart Livre.

Marguerite de Navarre était aussi une protectrice de Rabelais. Cette femme extraordinaire était à l'avant-garde du mouvement évangélique en France et elle n'oubliait jamais de protéger les adeptes de ce mouvement. Elle était surtout sensible aux écrivains puisqu'elle était de leur nombre, ayant composé elle-même de nombreuses ouvrages littéraires.

Toutefois, l'intérêt de ces personnes exaltées n'a pas détourné de Rabelais l'attention de ses ennemis. A la tête de ceux-ci étaient les Sorbonnards, notamment le vindicatif cardinal Tournon et Noël Bédier, le «chef de la résistance» à la Réforme.⁴ Ces adeptes de l'orthodoxie étaient maîtres de la situation religieuse en France parce qu'ils luttèrent sans relâche. Ils cherchaient à extirper l'hérésie dont une source importante était évidemment la littérature. Un romancier populaire comme Rabelais était une cible naturelle à examiner surtout à cause de ses allusions fréquentes aux sujets religieux.

Les calvinistes s'opposaient aussi à Rabelais parce qu'il semblait se moquer de leurs notions de moralité.

Ce groupe genevois n'appréciait pas le côté grossier du romancier. Leur rejet des plaisirs terrestres et leur croyance en une moralité de travail comme signe de la faveur de Dieu ne s'accordaient pas à l'esprit de joie de vivre qui caractérisent les romans de Rabelais.

En combinaison avec les courants historiques qu'on a examinés dans le premier chapitre, la formation personnelle de Rabelais était importante dans le développement de ses tendances évangéliques. A titre de moine franciscain, il est entré d'abord dans le monde restrictif du monastère traditionnel, dont les valeurs étaient incompatibles avec sa personnalité et avec sa conscience grandissante d'une autre vision du monde. Il est peu probable que Rabelais serait devenu romancier populaire s'il était resté dans les limites d'un monastère stricte. En tout cas, il est difficile d'imaginer comment il aurait pu créer les ouvrages multivalents et joyeux qu'on associe avec lui de nos jours.

Il est impossible de savoir à une distance de plusieurs siècles, si Rabelais avait décidé librement d'entrer dans l'ordre franciscain ou si on avait choisi cette vocation pour lui. Tout de même, il est clair qu'il n'était pas doué pour la vie contemplative. Il

était toujours un homme du peuple qui reconnaissait les appétits normaux de l'homme. L'ascétisme n'était pas pour lui le moyen idéal de mener une vie chrétienne.

Au cours de sa vie, Rabelais a montré un esprit actif qui n'a jamais cessé d'évoluer. La première étape de sa libération intellectuelle s'est produite lorsqu'il a commencé ses études de grec avec Pierre Amy. Plus tard, il s'est senti à l'aise parmi les grands esprits de son époque grâce à sa curiosité et à son intelligence naturelle. Hautement sensible à la crise spirituelle contemporaine, il s'est lancé avec enthousiasme dans les débats religieux du 16e siècle par moyen de ses romans comiques. Sa formation humaniste et ses contacts avec de nombreux patrons influents, comme les Du Bellay et la reine Marguerite de Navarre, ont fait de Rabelais un des grands personnages du mouvement évangélique en France. Les attaques des docteurs de la Sorbonne sont la preuve de son influence décisive.

En bon écrivain, Rabelais rassemble tous les fils de sa formation particulière et de ses expériences, surtout sur le plan religieux, dans la création du Quart Livre.

Notes - chapitre 2

1 Pour les détails de la vie de Rabelais, nous avons consulté surtout A.J. Krailsheimer, Rabelais. (Bruges: Desclée de Brouwer, 1967).

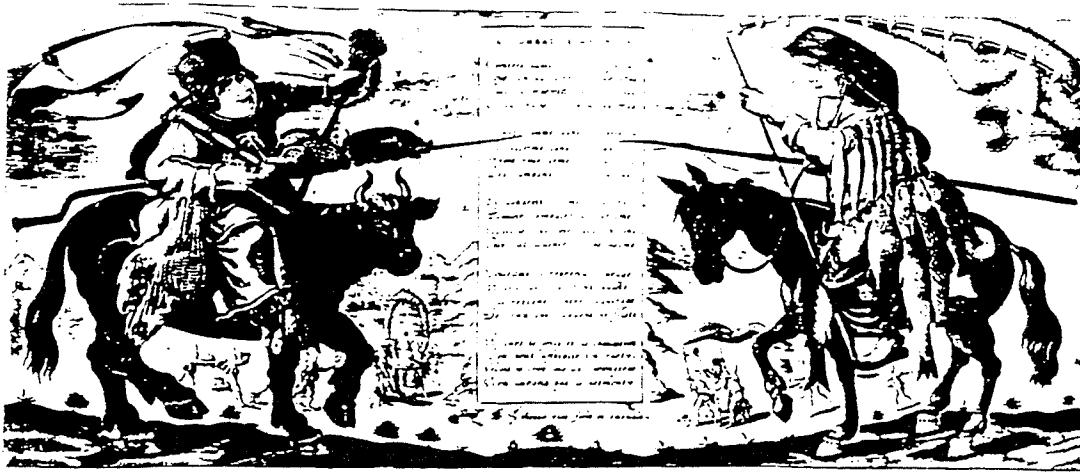
2 ---. 16.

3 John Viénot. Histoire de la Réforme française des origines à l'Edit de Nantes. (Paris: Fischbacher, 1926) 46.

4 ---. 16.

Deuxième partie:

La critique des pratiques religieuses



Combat de Mardigras et de Quaresmeprenant.
Gravure de Jaspas Isac. B.N. Estampe



Andouilles mortes ou blessées. Oeuvres de
Rabelais, F. Bastien, an VI

Chapitre 1

Quaresmeprenant et les Andouilles: lois diététiques et violence

Dans les chapitres consacrés à Quaresmeprenant et ses ennemis, les Andouilles, Rabelais aborde un sujet à la fois grave et comique. Il s'agit du conflit entre l'église romaine et les réformateurs concernant la pratique du carême. Traditionnalistes, les catholiques, représentés par Quaresmeprenant, défendent la fameuse période de jeûne qui précède Pâques. Incarnés dans les Andouilles, les réformateurs s'insurgent contre un régime restrictif qui manque de justification biblique. Ce conflit d'opinions mène à la persécution violente de la part des catholiques, mais Rabelais montre que la faute n'est pas entièrement de leur côté. A travers un récit brillant, Rabelais fait voir les nuances d'un sujet qui a divisé la chrétienté de la Renaissance.

Quaresmeprenant pratique une forme de catholicisme extrême. Il est le maître de l'île des Tapinois, nom qui veut dire «pays des gens craintifs»¹, selon l'éditeur Pierre Jourda. Les compagnons ne débarquent pas dans le royaume des Tapinois, mais Xénomanes, qui l'avait déjà visité, donne une description détaillée de ce maître monstreux. Par sa forme énumérative, le portrait de Quaresmeprenant se présente comme une parodie des

litanies religieuses. Xénomanes commence par décrire les parties internes, passe ensuite aux parties externes et finit avec les actions qui caractérisent cet être singulier. En effet, Rabelais accomplit une dissection à la fois médicale et spirituelle de ce monstre.

Quaresmeprenant, ce «demy geant à poil follet et double tonsure»² est abstrait et irréel. En fait, le grotesque est la marque de ce personnage dont la description fournit à Rabelais l'occasion de s'abandonner à son amour des mots. Le Carême se définit comme une période de tempérance mais Rabelais se moque de ces limitations. Le style luxuriant qu'il emploie pour décrire Quaresmeprenant l'oppose entièrement à l'esprit de sacrifice et de renoncement qui caractérise les privations de Carême.

Il est à noter que Quaresmeprenant est privé de la parole par Rabelais. Ce mutisme imposé le rend encore plus fantastique et monstrueux parce que Rabelais veut éloigner le lecteur de cette créature. Etant donné l'importance que Rabelais rattache à la parole, ce n'est pas par négligence que l'auteur le rend muet. Rabelais met aussi des commentaires religieux partout dans sa litanie de l'anatomie et du caractère de Quaresmeprenant.

Il a un «boyau cullier, comme un bourrabaquin monachal»³ et son urine est «comme un papefigue»⁴ tandis que son entendement est «comme un breviaire dessiré»⁵. Rabelais fait allusion au Jour de Cendres, qui est le commencement de Carême. Le maître de l'île des Tapinois, représentant de cette période ecclésiastique, est «fouetteur de petitz enfans, calcineur de cendres...homme de bien, bon catholic et de grande devotion»⁶. Il est certainement à l'encontre des croyances personnelles de Rabelais, ce bon vivant qui aimait tant boire et manger et qui considérait l'austérité comme un état peu naturel. Quaresmeprenant est la manifestation de l'austérité et de la stérilité. «La geniture, comme un cent de clous à latte»⁷, il ne peut jamais donner de la vie.

Dans le cas de Quaresmeprenant, Rabelais critique tout excès religieux. Cet être anormal est «un bon catholique...de grande dévotion»⁸ mais il ne contribue rien au bien-être de l'humanité. Il n'est admirable que dans le contexte des contraintes strictes des rites qui n'ont pas leur origine dans l'Évangile. Il serait impossible de trouver l'esprit de Jésus dans la conduite de Quaresmeprenant. Il s'éloigne des valeurs spirituelles, intellectuelles ou même humaines. Il incarne en effet l'interprétation statique et stérile

favorisée par la Sorbonne. Le vrai christianisme, selon les humanistes, ne demande pas la mortification du corps mais la foi sincère. Le Carême est la période qui promeut la privation physique au service de Dieu. Selon Rabelais, le jeûne est un bon exemple d'un dogme inutile formulé par l'Eglise au cours des siècles mais qui n'a pas de base dans l'Evangile. Il est loin de l'idéal de médiocrité mentionné dans le Prologue. Souvent les rites comme le jeûne en Carême ne sont que des exemples de bigoterie et de piété hypocrite. Ce n'est pas du tout dans l'esprit de simplicité montré par le petit Zachée. Le royaume de Quaresmeprenant est celui d'Antiphysie, celle qui «engendra les Matagotz, Cagotz et Papelars; les Maniacles Pistoletz, les Demoniacles Calvins, imposteurs de Geneve; les enraigez Putherbes, Briffaulx, Caphars, Chattemittes, Canibales, et aultres monstres difformes et contrefaits en despit de Nature»⁹

Cette phrase, placée à la fin du récit de Quaresmeprenant, condamne cet être monstrueux et ses amis catholiques, tels les Papelars, mais elle condamne également «les Demoniacles Calvins, imposteurs de Geneve». La faute n'est pas entièrement du côté de Rome. Les Protestants ont aussi leurs imperfections. En particulier, les Calvinistes, en rejetant le catholicisme, l'avaient remplacé par un nouveau

fanatisme. On sait que Calvin avait attaqué Rabelais, et notre auteur prend sa vengeance en le mettant ensemble avec d'autres monstres religieux. Il ne faut jamais oublier que Rabelais prend ses distances vis-à-vis de tous les extrémistes quel que soit le camp religieux auquel ils appartiennent.

Ayant passé l'île des Tapinois, les compagnons descendent à l'île Farouche, demeure des Andouilles et de leur reine Niphleseth, ennemies implacables de Quaresmeprenant. Les Andouilles vénèrent Mardigras. On témoigne donc, d'une version rabelaisienne de la bataille éternelle entre Carême et Mardigras telle que Breughel l'a dépeinte en 1558. Il est intéressant que Rabelais choisit de présenter le Carême avant le Mardigras, c'est-à-dire dans l'ordre inverse du calendrier ecclésiastique. Son choix reflète la chronologie historique: après tout, le Carême catholique avait précédé le défi protestant. Les compagnons ne posent pas le pied dans le domaine de Quaresmeprenant mais il ont contact direct avec les Andouilles. L'épisode qui se déroule à l'île Farouche est beaucoup plus long que celui que Rabelais consacre à Quaresmeprenant. Le représentant d'un catholicisme pratiqué d'une façon excessive est aussi traité bien plus brutalement que les Andouilles, ses adversaires farouches.

Si Quaresmeprenant est la personnification du catholicisme déformé, les Andouilles sont synonymes de la déformation du protestantisme. La bataille mythique entre les deux périodes du calendrier chrétien date du moyen âge quand il fallait se conformer rigoureusement aux règles ecclésiastiques, situation qui n'avait guère changé au temps de Rabelais. Il n'y avait pas des objecteurs de conscience à cette époque. On appliquait strictement les lois gouvernant la conduite acceptable pendant la durée de Carême. Le carnaval était naturellement un intervalle d'abandon avant les longues semaines de privation de Carême.

Un des éléments qui distingue ces deux saisons l'une de l'autre est la nourriture et on associe certains types de nourriture avec le Mardigras et d'autres avec le Carême. Barbara Bowen, dans un article intitulé «Lenten Eels and Carnival Sausages» discute un fabliau du 13^e siècle: «De Caresme et de Charnage», qui a pour sujet la lutte entre Mardigras et Carême. Dans ce fabliau, qui est typique de ce genre, Carême est entouré de toutes sortes de poissons, une nourriture admissible. Par contre, Charnage est soutenu par une variété de viandes et d'animaux vivants. Les saucisses sont associées particulièrement avec le carnaval.

Rabelais fait mention de l'identité des Andouilles pour la première fois dans l'épisode de Quaresmeprenant. Xénomanes explique aux autres que ces créatures sont «...femelles en sexe, mortelles en condition: aulcunes pucelles, aultres non»¹⁰. Tandis que le royaume de Quaresmeprenant est celui des mortifications et du reniement de la chair, l'île Farouche est le lieu des plaisirs physiques. Le nom des Andouilles évoque les saucisses et leur apparence physique rappelle le sexe masculin. Paradoxalement, ces créatures sont femelles sous forme phallique. Pour comble, le nom de leur reine, Niphleseth, veut dire «membre viril» selon la Briefve Déclaration de Rabelais.

A la différence du cas de Quaresmeprenant donc, il est possible de se faire une idée de leur apparence sans difficulté. Elles ont une existence plus réelle au niveau physique. Les Andouilles sont beaucoup moins repréhensibles que leur ennemi. En dépit de leurs fautes religieuses et leur vénération d'un faux dieu, le pourceau Mardigras, il leur manque les caractéristiques déformantes de Quaresmeprenant. «[T]oute cette charcuterie provoquante s'oppose au jeûne catholique et jésuitique de Quaresmeprenant.»¹¹

L'histoire complexe de l'inimitié entre les

habitants des deux îles est expliquée par Xénomanes lorsqu'il répond à Pantagruel qui avait demandé s'il n'était pas possible de faire la paix entre les deux parties:

Possible n'est pour le praesent, respondit Xenomanes. Il y a environ quatre ans que, passant par cy en Tapinois, je me mis en debvoir de traicter paix entre eux, ou longues treves pour le moins: et ores feussent bons amis et voisins, si tant l'un comme les aultres soy feussent despouillez de leurs affections en un seul article. Quaresmeprenant ne vouloit on traicté de paix comprendre les Boudins saulvaiges, ne les Saulcissons montigenes leurs anciens bons comperes et confoederez. Les Andouilles requeroient que la forteresse de Cacques feust pas leur discretion, comme est le chasteau de Sallouoir, regie et gouvernée, et que d'icelle feussent hors chassez ne sçay quelz puans, villains, assassineurs, et briguans qui la tenoient. Ce que ne peut estre accordé, et sembloient les conditions iniques à l'une et à l'autre partie. Ainsi ne feut entre eulx l'apoinctement conclud. Resterent toutesfoys

moins severes et plus doulx ennemis que n'estoient par le passé. Mais depuys la denonciation du concile national de Chesil, par laquelle elles feurent farfouillées, guodelurées et intimées; par laquelle aussi feut Quaresmeprenant déclairé breneux, hallebrené et stocfisé en cas que avecques elles il feist alliance ou appoinctement aulcun, se sont horrificquement aigriz, envenimez, indignez et obstinez en leurs couraiges; et n'est possible y remedier. Plus toust auriez vous les chatz et rats, les chiens et lievres ensemble reconcilié.¹²

Les rapports politiques sont très claires dans ce passage. Quand Xenomanes parle des efforts de réconciliation et du durcissement des attitudes qui ont suivi le «concile national de Chesil», Rabelais pense certainement au concile de Trente et à ses effets. Luther, l'Empéreur Charles V et les frères du Bellay, entre autres, voulaient voir un concile qui comprendrait les protestants mais il devenait de plus en plus difficile. Le pape Paul III (1534-1550) qui favorisait des efforts de réforme, réunit une commission composée de cardinaux réformateurs. Leur rapport fut publié en 1538 mais le pontife ne fit rien pour exécuter leurs

suggestions parce que celles-ci auraient eu pour effet de trop diminuer les rentes papales. Il convoqua le concile de Trente pour le 1er novembre 1542. La guerre entre François Ier et Charles V interrompit les plans et par conséquent ni la France ni l'empire de Charles V n'étaient représentés. Enfin un concile fut convoqué en décembre 1545 à Trente. La plupart de ceux qui assistaient étaient italiens et le résultat inévitable était le triomphe de la politique du pape. Le concile de Trente finit par ne rien résoudre entre les groupes religieux de la Renaissance au grand chagrin des réformateurs comme Rabelais.

Les gens qui étaient à l'avant-garde des attitudes de tolérance avaient essayé de rallier les protestants mais en 1552 quand Rabelais fit publier son roman, cette possibilité était définitivement éliminée. A ce moment, il était évident que catholiques et réformateurs allaient suivre deux voies irréconciliables. Les groupes protestants avaient déjà formulé leurs propres programmes. On peut préciser aussi le rôle des protestants suisses dans cet épisode. A. François l'explique ainsi:

...dans l'allégorie des Andouilles, [il y a] un véritable imbroglio, si possible corsé par

le génie rabelaisien, duquel ressort en premier lieu précisément la politique de rapprochement des Du Bellay, en même temps que le voisinage du duc de Savoie, créature de l'Espagne jésuitique, soit Quaresmeprenant; car c'est lui, le duc, aussi bien que le Charles Quint des Jésuites, qui, «malin et antique ennemi» des Andouilles protestantes de Genève, les oblige à vivre en état d'alerte perpétuelle et à renforcer sans cesse leurs défenses. Ceci n'est pas de la fable. Le cardinal du Bellay même s'intéressait à la sécurité de Genève.¹³

Selon Alban Krailsheimer, dans un article intitulé «The Andouilles of the Quart Livre», Xenomanes fait allusion à la guerre de Smalcalde de 1546-1547 lorsqu'il décrit sa dernière visite aux royaumes de Tapinois et Farouche. Krailsheimer croit que Rabelais a caché le sens politique de cet épisode dans des jeux linguistiques que l'auteur aime tant. Il montre, par exemple, qu'il y a un lien entre le mot «Andouilles» et le mot allemand «Kaldaunen» qui veut dire «tripes». L'adjectif «schmal» veut dire «étroit» et donc les Andouilles sont «schmal-kaldaunen» ou bien «tripes étroites».

Les alliés des Andouilles dans leur bataille futile contre Pantagruel et ses compagnons, les «Boudins saulvaiges» et les «Saucissons montigenes», sont certainement les Suisses. Il est évident que pour Rabelais les Andouilles «protestantes» sont à traiter avec beaucoup de prudence. Elles appartiennent à une race dangereuse. Elles sont traîtresses, explique le narrateur du chapitre XXXVII, en rappelant que «le serpens qui tenta Eve estoit andouillicque»¹⁴. Et les «Saucisses, peuple maintenant hardy et belliqueux, que sçavons si jadis estoient saulcissons?»¹⁵. Il n'est pas difficile de voir que par ce peuple «hardy et belliqueux» Rabelais vise Jean Calvin et ses adeptes. Il insiste sur le sérieux de ses propos en faisant dire à son narrateur que celui-ci avait assisté personnellement à la rencontre des Andouilles. Tout ce que l'on dit à leur égard est juste: «il n'est rien si vray que l'Evangile».¹⁶

Il y a une courte bataille entre les compagnons et les Andouilles. «Riflandouille rifloit Andouilles, Tailleboudin tailloit boudins. Pantagruel rompit les Andouilles au genoil.»¹⁷ Le point culminant de la bataille est l'arrivée d'un monstre volant, Mardigras. Les Andouilles se jettent à genoux pour adorer cette créature.

Le monstre, ayant plusieurs foys volé et revolé entre les deux armées, jecta plus de vingt et sept pippes de moustarde en terre, puy disparut, volant par l'air et criant sans cesse: «Mardigras, Mardigras, Mardigras!»¹⁸

Niphleseth explique à Pantagruel l'identité du pourceau volant: celui-ci est «...l'Idée de Mardigras, leur dieu tutellaire en temps de guerre, premier fondateur et original de toute la race Andouillicque».¹⁹

Le monstre que les Andouilles vénèrent au moment de son apparition sur le champ de bataille n'est que l'image de Mardigras. Les images sont parfois trompeuses dans le domaine de la religion comme le savaient bien les réformateurs. Les images comme les statues ou les reliques ne peuvent pas remplacer Dieu et son Evangile comme la seule vérité qui compte. Les Andouilles suivent le faux chemin donc en adorant leur faux dieu mais elles sont pourtant moins méprisables que Quaresmeprenant qui a déformé la grande tradition catholique.

Pantagruel s'intéresse aussi à la moutarde jetée par terre par Mardigras. Niphleseth explique «...que moustarde estoit leur Sangreal et Bausme celeste: duquel

mettant quelque peu dedans les playes des Andouilles terrassées, en bien peu de temps les navrées guerissoient, les mortes resuscitoient». ²⁰ Rabelais se moque ici des miracles religieux attribués par l'Eglise aux pouvoirs de l'eau bénite et des saints et leurs reliques. Ce n'est que la superstition ou la magie et non pas la croyance sincère en Dieu seul.

Dans les épisodes consacrés à Quaresmeprenant et aux Andouilles, Rabelais examine deux périodes importantes de l'année chrétienne: le Carême et le carnaval. Dans une large mesure on définit ces deux périodes par la nourriture et par les attitudes envers la nourriture. Le Carême est la «[p]ériode de quarante-six jours d'abstinence et de privation entre le Mardis-gras et le jour de Pâques». ²¹ Le carnaval est une période d'abandon, pendant laquelle on est libre à se divertir en prévision du caractère sombre de Carême.

Quaresmeprenant est l'objet du traitement le plus sévère parce qu'il représente l'excès des pratiques catholiques. Comme nous l'avons vu, les humanistes désiraient le retour à l'Écriture sainte et à la simplicité du christianisme primitif. Ils rejetaient les rites inventés par les hommes et qui foisonnaient à la Renaissance. Un exemple d'un rite inutile est le jeûne

qui est caractéristique de Carême, période où l'Eglise insiste sur les restrictions du régime. Il est intéressant de noter que le nom Quaresmeprenant fait allusion aux jours qui précèdent le Carême. Selon le Petit Robert, ce nom veut dire aussi «[p]ersonne ridiculement accoutrée».²²

Tandis que Quaresmeprenant symbolise la déformation de la véritable foi catholique, les Andouilles personnifient la déformation du protestantisme. Il est clair que les deux côtés sont fautifs parce qu'ils soulignent l'adhésion rigide à leur propre vision de la vérité. Ni l'un, ni l'autre côté n'admet qu'une seule interprétation possible. La modération et la tolérance recommandées par les humanistes ne se trouvent pas à l'île des Tapinois ni à l'île Farouche.

Les noms des îles sont aussi révélateurs des états religieux qui existent dans les deux lieux. Les habitants du royaume civilisé mais totalitaire de Quaresmeprenant sont craintifs. Evidemment, ils n'osent pas s'écarter des exigences strictes gouvernant la conduite pendant le Carême. A la différence des Tapinois, les Andouilles, qui avaient laissé derrière elles les traditions vieilles de plusieurs siècles sont farouches et indisciplinées.

La nourriture est l'élément qui lie ces deux groupes. Les rites de nourriture sont au premier plan dans la critique religieuse dans ces chapitres. Quaresmeprenant gris est identifié avec les pois, le poisson, le foin et la moutarde. On se servait de la moutarde pendant le Carême, mais elle joue un rôle extraordinaire dans la vie des Andouilles aussi parce qu'elle est leur Saint Graal comme Rabelais nous l'explique. Le lien entre les Andouilles et la viande est particulièrement fort parce qu'elles sont la viande personnifiée. Les Andouilles sont des saucisses, une nourriture interdite pendant la durée du Carême.

La bataille entre le Carême et le carnaval était un thème familier à la Renaissance. Rabelais l'emploie non seulement pour illustrer le contraste entre les deux observances chrétiennes mais pour faire des commentaires au sujet de la religion après la révolution protestante. Les protestants ne voulaient plus attendre la réforme de l'Eglise catholique. Ils avaient choisi de tourner le dos au catholicisme romain pour toujours. En même temps, l'Eglise catholique romaine n'avait pas fait beaucoup pour s'amender et pour encourager ses critiques à rentrer au bercail. Lorsque Rabelais composait le Quart Livre, la tolérance était devenue un concept étranger aux catholiques et aux protestants tous les deux.

Notes - chapitre 1

- 1 Rabelais, Quart Livre. 125.
- 2 ---. 126.
- 3 ---. 129.
- 4 ---. 130.
- 5 ---. 130.
- 6 ---. 126.
- 7 ---. 130.
- 8 ---. 126.
- 9 ---. 137.
- 10 ---. 127.
- 11 A. François. «Rabelais et les suisses.» BHR 16 (1954) 120.
- 12 Rabelais, Quart Livre. 144-145.
- 13 A. François. «Rabelais et les suisses». BHR 16 (1954) 122.
- 14 Rabelais, Quart Livre. 153.
- 15 ---. 153.
- 16 ---. 154.
- 17 ---. 161.
- 18 ---. 164.
- 19 ---. 164.
- 20 ---. 164-165.
- 21 Petit Robert 1: Dictionnaire de la langue française. éds A. Rey et J. Rey-Debove. (Paris: Dictionnaires le Robert, 1989) 255.
- 22 ---. 254.



Un pape. Gravure de Holbein. B.N. Estampes

Chapitre 2

Papefigues et Papimanes: abus pontificaux

Les réformateurs de la Renaissance voyaient beaucoup de problèmes du côté de l'Eglise catholique romaine, mais la source principale de leur mécontentement était le pape. C'était le pontife qui jouissait d'un pouvoir énorme dans la vie de tous les chrétiens de l'époque avant l'arrivée de Martin Luther. Il était devenu le symbole de Dieu sur terre et en fait il semblait que beaucoup de papes avaient confondu leur rôle avec celui du Créateur.

Il est peut-être une faiblesse de nature humaine mais le pouvoir illimité mène à l'abus, et c'était certainement le cas avec les papes de la Renaissance. Leurs critiques croyaient que les papes avaient abandonné leur rôle de chef spirituel en faveur de leurs intérêts politiques et mercénaires. Au lieu de mener une vie de simplicité pieuse à la manière de saint Pierre, les papes se conduisaient de la même façon que les rois et les princes européens. L'amour de l'argent, l'accent sur les choses séculières et le manque de valeurs chrétiennes étaient devenus une cible pour les forces réformatrices qui s'assemblaient. Les questions théologiques étaient trop compliquées pour la plupart des gens mécontents mais tout le monde pouvait comprendre les défauts de la

papauté.

La recherche croissante d'argent pour remplir les coffres du Vatican et leur préoccupations politiques mettaient les pontifes en conflit avec les chefs séculiers d'Europe. Les rois étaient irrités de l'intrusion des papes dans leurs affaires et les conflits qui en résultaient menaient de temps à autre à la guerre entre le Vatican et un des royaumes européens. Le roi François Ier, par exemple, était souvent brouillé avec les forces papales en Italie.

En France, les abus papaux avaient donné l'impulsion au mouvement gallican dont les partisans voulaient voir l'établissement d'une église nationale modelée sur celle qui avait été établie en Angleterre par le roi Henri VIII. La saignée constante d'argent de la France vers les coffres papaux ne plaisait pas aux adeptes du mouvement gallican. Si l'affaire des Placards n'avait pas eu lieu, il est possible que François Ier aurait établi une église nationale française hors de l'influence papale. Le luthéranisme de Martin Luther offrait une réponse qui ne valait en général que pour la situation allemande. Les réformateurs français cherchaient donc une autre solution. On ne sait pas si cette église aurait satisfait les réformateurs français mais la

possibilité existait brièvement.

Rabelais ne pouvait pas nier le problème des abus pontificaux dans sa critique des pratiques religieuses de son époque. Il voyait bien comment la conduite papale était la cause de mécontentement général devant une église corrompue. Pourtant, les abus pontificaux revêtaient un autre aspect qui avait un intérêt pour Rabelais, l'humaniste français. L'Eglise se définissait non pas d'après l'Écriture sainte mais d'après les règles et les écrits inventés par les hommes. La papauté était responsable dans une grande mesure d'une dépendance accrue de ces écrits, surtout des Décrétales qui soutenaient la suprématie des droits papaux.

Les deux épisodes des Papefigues et des Papimanes sont consacrés presque exclusivement à la critique du pape. La pensée religieuse de Rabelais est très claire dans ces chapitres. Comme nous l'avons déjà vu, Rabelais n'était pas devenu protestant mais il envisageait une forme de christianisme primitif. Etant donné ses jugements de ce que l'Eglise catholique romaine était devenue à cette époque, il n'est pas surprenant qu'il ait eu des remarques critiques très spécifiques à dire à propos du pape. L'escale à l'île des Papimanes et à celle des Papefigues offre à Rabelais l'occasion

d'exprimer ses propres opinions sur la papauté.

Les compagnons se trouvent d'abord à «l'isle des Papefigues, les quelz estoient riches et libres, et les nommoit on Guillardetz. Pour lors estoient paouvres, malheureux et subjectz aux Papimanes.»¹ Ainsi Rabelais prépare sa critique des abus pontificaux: les Papefigues «protestants» ont tout perdu. Réduits à un état lamentable, ils souffrent aux mains de leurs maîtres, les Papimanes «catholiques».

L'épisode des Papefigues ne compte que trois chapitres mais Rabelais les utilise si bien qu'ils sont indispensables à la critique religieuse. Rabelais glisse partout ses commentaires dans le récit des pauvres Papefigues ou celui du petit diable qui les tourmentait.

Examinons d'abord la situation des Papefigues au moment où les compagnons débarquent sur leur île. Pantagruel et ses camarades sont choqués par les conditions de pauvreté et de dégradation de ce lieu. Le narrateur explique pourquoi les anciens «Guillardetz» ont été réduits à cet état de misère. Lors d'une fête religieuse en Papimanie, un des Guillardets avait insulté le portrait papal d'une façon singulière. Il avait osé faire la figue, c'est-à-dire qu'il a fait un

geste obscène, à un portrait que les Papimanes considéraient comme sacré.

Le Papefigue irrespectueux avait lancé en effet un défi à l'autorité papale, symbolisée par le portrait pontifical, et tous ses compatriotes ont dû accepter les conséquences de cet acte hérétique. Les Papimanes ont agi vite pour venger une insulte impardonnable à la suprématie absolue du Vatican sur la chrétienté. Les voisins des Papefigues ont joué le rôle d'une armée tenue à défendre à tout prix les droits du pape.

Pour illustrer l'esprit de vengeance montré par les Papimanes, Rabelais donne l'exemple de l'empereur Frédéric Barbarousse qui s'était vengé de façon singulière des Milanais après que ceux-ci avaient offensé sa femme d'une manière ignoble. Lorsque Barbarousse était ailleurs, les citoyens de Milan avaient fait monter l'Impératrice sur une mule, nommé Thacor, «...le cul tourné vers la teste de la mule et la face vers la croppiere»². Comme châtiment de ce traitement humiliant de sa femme, Barbarousse conçut un moyen cruel de se venger des Milanais. Ils avaient le choix d'être pendus ou bien d'enlever une figue que l'Empereur avait fait placer «es membres honteux de Thacor»³. Ceux qui ne désiraient pas la mort à ce moment durent prendre la

figue en se servant seulement des dents; ensuite il leur a fallu dire clairement au bourreau «Ecco lo fico», et à la fin ils ont dû remettre la figue en place «sans ayde des mains»⁴. Barbarousse s'est assuré donc, que les Milanais allaient subir une punition qui était proportionnée à l'offense.

Dans le même esprit, les Papimanes ont transformé leurs voisins en esclaves et tributaires «et leur feust imposé nom de Papefigues, parce qu'au protraict Papal avoient faict la figue»⁵. La vie sur l'île des Papefigues a été changée radicalement depuis ce moment.

Depuis celluy temps, les paouvres gens n'avoient prospéré. Tous les ans avoient gresle, tempeste, famine et tout malheur, comme eterne punition de peché de leurs ancestres et parens.⁶

Il y a certainement dans le destin des Papefigues, une ressemblance au sort des adversaires réels de la papauté et de ses adeptes en Europe. On traitait tous les hérétiques d'une manière brutale à l'époque de Rabelais. L'Eglise s'était vouée à l'élimination totale de toutes les sectes qui s'étaient éloignées de la doctrine orthodoxe même si les adhérents n'étaient

coupables que de l'ignorance. Dans le cas des Papefigues, les autorités papales les ont punis pour le geste, peut-être spontané, d'un seul individu. Après l'apparition des groupes comme les Cathares et les Albigeois qui avaient de l'influence au moyen âge, l'Eglise avait décidé de traiter toute hérésie sévèrement; la torture suivie de l'exécution est devenue la méthode la plus efficace de supprimer la déviance. En se servant de l'exemple de Frédéric Barbarousse, Rabelais fait allusion aussi aux persécutions initiées par les souverains d'Europe. L'exemple de Barbarousse évoque le massacre des Vaudois et les conséquences de l'affaire des Placards en France.

Voici le contexte dans lequel les événements responsables de l'état misérable des Papefigues se sont déroulés. Rabelais a donc réuni toutes les conditions pour la rencontre des compagnons avec la réalité pontificale. Ses personnages se trouvent face à une communauté qui avait subi un génocide infligé par les défenseurs de l'autorité papale.

Il n'y a aucune tolérance évangélique dans les actions des Papimanes. Ils ne respectent pas les droits de leurs voisins chrétiens parce qu'ils ne reconnaissent aucune autre forme de christianisme que le catholicisme

traditionnel. En déviant des pratiques orthodoxes, les Papefigues ont perdu le droit de vivre en paix et en prospérité. La colère papimane, comme celle du Vatican, apporte avec elle des malheurs continus.

Les Papefigues ne souffrent pas seulement aux mains des catholiques. Ils ont d'autres ennemis aussi. Rabelais illustre cette idée par le récit du petit diable qui est au centre des chapitres XLVI et XLVII. L'histoire du petit diable et le fermier est un tour de force comique dans le Quart Livre. Les compagnons, qui sont vraiment émus par «la misère et calamité du peuple»⁷, décident de ne pas rester longtemps sur l'île des Papefigues. Ils vont à une chapelle ruinée pour remercier Dieu et pour prendre de l'eau bénite. A leur étonnement, ils voient un homme installé dans le bénitier et autour du bénitier trois prêtres «bien ras et tonsurez, lisans le grimoyre et conjurans les Diables»⁸. On leur explique que l'homme du bénitier est un fermier qui s'y est réfugié pour se cacher d'un petit diable qui menaçait de le gratter jusqu'à la mort même. Cette menace est le résultat d'une série d'événements compliqués.

Après trois ans de pestilence, qui avait coûté la vie à beaucoup de propriétaires, le fermier avait

l'occasion de planter du blé. Le diable est arrivé chez le fermier pour revendiquer tout ce qui se trouverait sous la terre à la moisson. Evidemment, la partie valable du blé se trouve au-dessus de la surface du sol et le diable est humilié. A l'occasion suivante, lorsque le fermier explique qu'il va planter des radis, le diable, qui veut cette fois se montrer plus malin, choisit tout ce qui se trouverait au-dessous du sol. Bien sûr, le diable est de nouveau perdant. Après avoir été humilié deux fois de suite, le diable menace le fermier innocent qui a toujours laissé le choix libre au diable. «Je veulx faire fin du champ entre toy et moi. Ce sera en tel pact que nous entregratterons l'un l'autre, et qui de nous deux premier se rendra, quittera sa part du champ. Il entier demourera au vainqueur.»⁹ C'est la femme du fermier qui le sauve par une ruse en faisant croire au diable que son mari avait des dons extraordinaires de gratteur. Elle hausse ses jupes jusqu'au cou et montre au diable «son comment à nom»¹⁰. La vieille réussit à convaincre le diable que c'était le fermier qui l'a «seulement gratté du petit doigt icy entre les jambes et [l]'a tout affollée»¹¹. Terrifié, le diable s'enfuit de l'île des Papefigues.

Dans ces chapitres, le diable est un personnage comique mais il sert à ajouter des commentaires au sujet

de la religion. D'abord, le diable tente les catholiques autant que les protestants. Il n'y a pas de distinction entre les divers groupes face à la tentation. Cependant, le diable est certainement faillible. Il n'est pas intelligent; le fermier laisse le choix au diable mais celui-ci se trompe chaque fois. La femme du fermier, humble paysanne, a la présence d'esprit pour se défaire facilement du diable.

Rabelais se sert du diable aussi pour refléter l'état du christianisme en général en France et non pas seulement l'église catholique romaine. Le diable n'a pas de difficulté à séduire les gens qui sont dans les ordres; il va les tenter de commettre le péché de concupiscence. En dépit de leurs vœux de pauvreté, ils ne cessent pas d'avoir soif de luxe. Certains autres groupes sont trop facilement pris par le diable, comme les «pillars chiquanous, desguyseurs de procès, notaires faulseres, advocatz prevaricateurs»¹². Bien que les religieuses et les moines fassent partie de l'Eglise catholique, les autres types cités représentent la société en général. Ainsi, Rabelais montre comment l'hypocrisie et la malhonnêteté ne sont pas limitées à une seule secte chrétienne.

D'après le Quart Livre, l'ascension du mouvement

évangélique au 16e siècle a diminué le pouvoir des diables. Dans le passé, c'était entendu que les âmes des écoliers appartenaient au diable mais la Réforme a créé des difficultés imprévues pour Lucifer.

[Lucifer] se souloit desjeuner de escholiers. Mais (las!) ne sçay par quel malheur, depuys certaines années, ilz ont avecques leur estudes adjoinct les saintz Bibles. Pour ceste cause plus n'en pouvons au Diable l'un tirer. Et croy que si les Caphards ne nous y aident, leurs oustans par menaces, injures, force, violence et bruslements leur saint Paul d'entre les mains, plus à bas n'en grignoterons.¹³

C'est le pouvoir de l'Évangile qui sauve les écoliers des tentations infernales et non pas les rites ou le dogme créés par l'homme. Il est probable que Rabelais fait allusion à la Sorbonne dans ce passage parce que les docteurs n'étaient pas en faveur du retour à la Bible par leurs étudiants. Rabelais savait de première main leur répugnance à permettre un retour à l'Écriture sainte après ses efforts personnels d'étudier la langue originelle du Nouveau Testament avec Pierre Amy. Heureusement, l'esprit de réforme a privé Lucifer

de quelques-unes de ses victimes.

La réduction dans le nombre d'âmes séduites par le diable est signe d'espoir même dans l'île des Papefigues. Pantagruel est sensible au triste état de ce peuple opprimé. A la fin de l'épisode, il donne de l'argent pour faire rebâtir l'église ruinée. Lorsque Rabelais composait le Quart Livre, le Vatican était en train de construire la nouvelle basilique de Saint-Pierre à Rome. Lors de la visite de Rabelais à la ville sainte, l'édifice restait encore sans toit; en effet, la construction de la basilique ne serait terminée qu'en 1626. Ce détail est sans doute une source d'inspiration pour l'église papefiguière. Les papes avaient institué la vente détestée des indulgences pour payer la construction de la basilique. A la différence des pontifes demandeurs, Pantagruel donne «dixhuyt mille royaulx d'or en contemplation de la paouvreté du peuple et calamité du lieu»¹⁴. Il n'a pas besoin d'intermédiaires comme ceux du pape qui prennent d'ordinaire un pourcentage du don; Pantagruel n'est motivé que par l'esprit de charité chrétienne. Il y a, donc, au moins un soupçon d'espoir pour les pauvres Papefigues, grâce à la générosité sincère de Pantagruel.

La vie sans souci des Papefigues a touché à sa fin

après l'insulte obscène adressée au portrait papal. Cet acte irréfléchi a déclenché une série de désastres à tous les niveaux. Les Papimanes ont réduit les Papefigues en esclavage. Ils ont dévasté l'île de leurs voisins et la nature a mis le comble au malheur en envoyant la peste et la famine. Les diables arrivent à l'île des Papefigues pour tourmenter les habitants. Il semble que la cause de ces pauvres infortunés est à jamais perdue, mais ce n'est pas le cas. Les diables sont peu intelligents, et même les simples paysans peuvent les défaire sans trop de difficulté. De plus, l'évangélisme a fait des incursions importantes dans les pratiques démodées qui caractérisent la religion traditionnelle. La lumière évangélique a pu armer les individus contre la tentation et le malheur avec l'Évangile. Toutefois, l'angoisse de Pantagruel à l'égard de ses frères chrétiens fait preuve de la tolérance qui est nécessaire pour abattre les barrières qui divisaient la chrétienté.

L'épisode des Papimanes offre un des commentaires les plus aigus sur la question religieuse dans le Quart Livre. Il est à la fois une attaque acerbe contre le fanatisme religieux et un tour de force comique. Rabelais ouvre cette partie de son œuvre d'une façon tout à fait compatible avec les thèmes qu'il a déjà développés. Arrivés en Papimanie, les compagnons

rencontrent d'abord les représentants des quatre groupes sociaux: un moine, un fauconnier, un avocat et un vigneron qui symbolisent respectivement le clergé, la noblesse, la classe urbaine et les agriculteurs. Rabelais aime mettre ensemble dans ce roman les moines et les avocats, deux groupes qui méritent constamment son mépris. Le moine est «enfrocqué, crotté, botté» et l'avocat est habillé «en solliciteur de procès, ayant un grand sac plein d'informations, citations, chiquaneries et adjournemens en main»¹⁵.

La confusion qui règne avant même de mettre pied par terre introduit le thème principal de ces chapitres. Les quatre représentants demandent aux compagnons, sans explication: «Le avez vous veu, gens passagers? l'avez vous vue?»¹⁶. Leurs descriptions par la suite de «Celluy là» et de «l'Unicque» ne font que déconcerter les compagnons. Selon les compagnons, «celluy qui est» ne peut être que Dieu et ils ne comprennent pas pourquoi ces gens de Papimanie veulent savoir s'ils l'ont vu puisque Dieu n'a pas de forme corporelle. Pour les bons chrétiens, dit Pantagruel, il n'y a qu'un Dieu à vénérer.

Celluy qui est...par nostre théologicque doctrine, est Dieu. Et en tel mot se declaira à Moses. Oncques certes ne le veismes, et

n'est visible à oeilz corporelz.¹⁷

Enfin, les Papimanes révèlent aux compagnons perplexes qu'il s'agit du Dieu terrestre: le pape. Rabelais fait allusion ici à ses ennemis catholiques, les docteurs de l'Université de Paris qui attribuaient au pape des pouvoirs presque égaux à ceux de Dieu. Ils poussaient à l'extrême l'idée traditionnelle du pape comme successeur consacré de saint Pierre et au-delà de lui, Jésus. Les réformateurs refusaient catégoriquement le rôle exalté du pape puisque les abus pontificaux étaient un facteur clé du schisme. Evidemment, les humanistes ne pouvaient lui accorder non plus des pouvoirs divins.

Les papes avaient depuis longtemps réussi à supplanter Dieu au lieu de le servir. Ce renversement était assez facile à accomplir parce qu'il est difficile pour les gens simples de vraiment comprendre un Dieu qui leur est invisible et apparemment inconnaissable. Il était beaucoup plus facile de rendre hommage à un pape parce qu'il était de chair et de sang.

Rabelais fait allusion à la papesse Jeanne, dont le sexe n'avait été révélé que lorsqu'elle avait donné naissance à un enfant. On l'avait assassinée et son nom

avait été à jamais éliminé de la liste officielle des papes. Les Papimanes sont obsédés par la cérémonie pour confirmer que le pape élu est vraiment un homme. Ils déploient toute leur éloquence au sujet de ce rite mais l'effet est grotesque. En outre, ils enlèvent toute dignité à la papauté par leurs éloges exagérés des Décrétales et les autres canoniques de tous les papes à travers l'histoire.

Nous luy baiserions le cul sans feuille, et les couilles pareillement. Car il a couilles le pere saint, nous le trouvons par nos belles Decretales, aultrement ne seroit il Pape. De sorte qu'en subtile philosophie Decretaline ceste consequence est necessaire: il est Pape, il a doncques couilles. Et quand couilles faudroient on monde, le monde plus Pape n'auroit.¹⁸

Rabelais se délecte à ridiculiser la logique des Papimanes. Ceux-ci ne semblent voir aucune autre qualification professionnelle pour le titre de pape que celle de ne pas être femelle. Il est aussi évident pourquoi ils s'appellent «Papimanes»; ce sont des maniaques qui ne montrent aucune modération en parlant de leur pape bien-aimé et surtout en agissant contre ceux

qui ne partagent pas leur révérence fanatique. Ils sont prêts à baiser les pieds des compagnons parce que ceux-ci ont eu l'occasion de voir en personne le pape. Les Papimanes ne remarquent pas le ton irrévérencieux de Panurge lorsqu'il raconte ses expériences personnelles avec les pontifes romains.

Ouy, ouy, ...ouy dea, messieurs, j'en ay veu troys, à la veue desquelz je n'ay gueres profité.¹⁹

Neánmoins, Panurge n'hésite pas à reconnaître les possibilités qui les attendent dans ce lieu ultra-conservateur de papemanie.

A la veue du Pape jamais n'avions proficté; à ceste heure, de par tous les Diables! nous profictera comme je voy.²⁰

Les Papimanes traitent le pape comme une divinité aux pouvoirs magiques plutôt que comme un chef spirituel. Il est ironique que leur vénération du pape finisse par le réduire en objet d'un culte païen; ils enlèvent au pape toute son humanité. Ils n'ont jamais eu l'occasion de voir cet homme de leurs propres yeux et donc le portrait qui le représente devient pour eux un idole

magique. Aux yeux des Papimanes, des gens comme les compagnons qui ont pu voir sur place le vrai pape sont touchés par la divinité et ils s'agenouillent devant les compagnons, «levans les mains au ciel, et cryans: "O gens heureux! O bien heureux!"»²¹. C'est une scène bizarre étant donné que ce sont les compagnons qui ont vu le pape et non pas ses adorateurs. Pour comble d'ironie, les Papimanes n'ont même pas vu le portrait d'un pape authentique: l'image qu'ils vénèrent ne représente aucun être réel mais une figure de pure fantaisie qui a l'apparence d'un pape. Il y a un contraste comique créé par le scepticisme de Panurge face à la folie religieuse des Papimanes. Panurge reconnaît les limitations du pape tandis que ses hôtes lui accordent des qualités presque divines. Il faut noter pourtant qu'ils ne sont pas très spécifiques au sujet de ses attributs particuliers. Leur dévotion n'est pas raisonnée mais émotive et aveugle.

Ce que Rabelais nous offre dans ces chapitres est une critique éloquente de l'idolâtrie. Les Papimanes vénèrent en effet un faux dieu. Leur dévotion ressemble à la vénération des reliques ou des statues qui a scandalisé les humanistes et les réformateurs du 16^e siècle. Dans leur société, le pape joue le même rôle que Mardigras, le pourceau volant et objet de culte des Andouilles.

Les Papimanes sont les contreparties au 16e siècle des Israélites dans le désert. Aussitôt que Moïse a fait l'ascension du Mont Sinaï, le peuple élu a fait construire un idole concret à vénérer, violant ainsi la loi fondamentale de Dieu. Dans le cas des Papimanes, le pape devient leur veau d'or. Ils ont la même difficulté à envisager le seul Dieu au ciel que les Israélites après l'exode et ils ont dû créer une religion autour du portrait d'un homme réel -- le pape. Malheureusement, il leur manque un chef de la qualité de Moïse pour les remettre sur la voie de la vraie religion.

Homenaz, l'évêque papimane fanatique et un peu fou, montre aux compagnons le portrait néfaste du pape; le même portrait auquel le Guillardet irrespectueux avait fait la figue. Comme nous l'avons vu, ce n'est pas le portrait d'un pape qui a vraiment existé. Il est significatif qu'il représente «l'archetype d'un Pape»²², qu'il dépeint «la ressemblance d'un pape»²³ et qu'il fait voir «l'idée de celluy Dieu de bien en terre»²⁴. Rabelais ajoute aussi qu'il ne s'agit pas d'une bonne oeuvre d'art mais seulement d'«une image paincte assez mal»²⁵. Le personnage représenté ne se distingue que par la tenue et les insignes du pontife. Pantagruel reconnaît la tiare, l'aumusse, le rochet et la pantoufle pontificaux. Homenaz prétend qu'il suffit de

regarder le portrait afin d'obtenir la rémission de tous ses péchés. En dépit de ce pouvoir, ou bien à cause de lui, on ne voit le portrait que lors des fêtes annuelles en Papimanie. Ordinairement on le cache dans un lieu de sûreté extrême où l'on trouve un coffre, des serrures et une fenêtre barrée. Le portrait est sorti une fois par an en grande pompe. En décrivant cette cérémonie de présentation, Rabelais satirise les rites absurdes et compliqués de l'Eglise qui n'ont pas de valeur scripturale. Homenaz touche le portrait d'un bâton et permet aux compagnons de baiser non pas le portrait mais le bout du bâton.

Panurge revient au thème des papes imparfaits. Après tout, il a vu de vrais papes et il connaît bien la réalité de la papauté beaucoup mieux que les Papimanes qui en sont complètement ignorants.

Il me semble, dist Panurge, que ce portraict fault en nos derniers Papes: car je les ay veu non aumusse, ains armet en teste porter, thymbré d'une thiare persicque; et tout l'empire christian estant en paix et silence, eulx seulx guerre faire felonne et trescruelle.²⁶

Il fait allusion encore une fois au pape guerrier Jules II qui se mêlait constamment aux affaires politiques. C'est Rabelais qui parle ici pour mieux montrer le gouffre entre ce que les papes devraient être et ce qu'ils sont devenus.

Si le culte du pape est la première pierre angulaire de la religion en Papimanie, la deuxième en est le culte des Décrétales. Celles-ci remplacent pour les Papimanes la Bible tout comme le pape remplace Dieu. Les Décrétales sont peu connues aujourd'hui mais à la Renaissance elles formaient la base du canon ecclésiastique. Il s'agit d'une collection de lettres papales dont la première date du 6e siècle. Les Décrétales se divisaient en plusieurs parties: les cinq livres du pape Grégoire IX, suivis du «Sexte» et des «Clémentines» de Boniface VIII et de Clément V. La dernière partie est une collection de décrets écrits après 1313 qu'on appelle les «Extravagantes».

Outre les Décrétales véritables, il y avait aussi ce qu'on appelle de nos jours les Décrétales fausses. Ces collections comprenaient un grand nombre de documents falsifiés au 9e siècle. Parmi ces documents se trouvaient des lettres papales écrites avant le concile de Nicée qui sont complètement fausses et d'autres

documents et lettres faux et authentiques. Il est important de noter qu'on ne savait pas à la Renaissance que ces Décrétales étaient fausses. On avait réuni ces décrets afin de protéger les droits des évêques et de promouvoir l'autorité suprême de la papauté. En 1558, l'Eglise a considéré la possibilité que ces Décrétales étaient en effet fausses.²⁷ Aux yeux de Rabelais, elles appartenaient en fait à la tradition de la scolastique médiévale et à la tendance à étudier les commentaires et les gloses plutôt que la Bible.

Homenaz accorde à ces écrits une origine divine comparable aux commandements que Moïse avait reçus ou bien aux inscriptions que l'on trouve gravées aux frontons des temples antiques comme à Delphes. Rabelais n'oublie pas de faire signaler par Homenaz l'oriflamme, la bannière de saint Denis, qui «feut des Cieulx transmise aux nobles et treschristians Roys de France, pour combatre les infidèles»²⁸. C'était un chérubin, dit Homenaz, qui avait transcrit les Décrétales. Rabelais introduit l'inscription célèbre de Delphes qui est si importante dans sa philosophie personnelle, «connais-toi, toi-même». Une telle devise serait complètement inintelligible à des gens comme les Papimanes qui mettent toute leur confiance dans les Décrétales. Bref, ce ne sont pas des gens à réfléchir

sur les subtilités de l'existence, et il est évident que la philosophie leur est inconnue. Les Décrétales dirigent tous les aspects de leur vie en dépit du fait qu'elles n'ont pas d'autorité réelle. Ce n'est que l'Écriture sainte qui a la légitimité pour guider les actions de l'homme selon Rabelais. Si le pape est un faux dieu, ses écrits n'ont aucune valeur spirituelle.

Dans cet épisode, Panurge est le personnage qui met en relief le fanatisme des Papimanes et leur éloignement de la vérité. Lorsque Homenaz décrit les merveilles des Décrétales, Panurge est le sceptique qui ne peut pas s'empêcher de s'en moquer. Il les appelle «[d]ecrotoueres» comme s'il avait oublié le vrai nom. Au lieu de dire «confesser», un autre concept cher aux catholiques conservateurs, il dit, «[d]e confesser...très bien, nous consentons»²⁹. Panurge traite l'attitude révérencieuse de Homenaz comme une occasion de rigoler.

Rabelais satirise, comme il le fait dans la section vouée à Quaresmeprenant, la discipline religieuse. Cette fois il fait rire le lecteur avec la description fournie par l'évêque des démarches à faire avant de voir et de baiser les Décrétales. On est obligé de jeûner pendant trois jours «et régulièrement confesser, curieusement

espluchans et inventorizans [ses] pechez tant dru qu'en terre ne tombast une seule circonstance, comme divinement [...] chantent les dives Decretales»³⁰. Rabelais se moque ici non seulement des Décrétales mais aussi de la nécessité de confession à un prêtre. Il prend une attitude presque luthérienne à ce propos. Luther a rejeté la confession des péchés parce qu'elle n'est pas basée sur l'Écriture sainte. Le jeûne est une autre invention des hommes et comme on l'a déjà vu dans la critique de Quaresmeprenant, ce rite est contre nature selon la philosophie rabelaisienne.

Rabelais parodie aussi la routine journalière créée par l'Église. En Papimanie, il est interdit de chanter la messe avec communion l'après-midi. Ce règlement a son origine dans les Décrétales mais on chercherait en vain sa justification dans l'Évangile. Bien qu'il soit impossible de chanter «messe...hault et legitime»³¹, tout n'est pas perdu puisque Homenaz promet à ses visiteurs «une [messe] basse et seiche»³².

Homenaz n'est pas fait dans le même moule qu'un évêque typique. C'est un homme vraiment naïf malgré ses ressemblances aux sorbonnards de cette époque. Ses opinions ultra-conservatrices reflètent celles de ses collègues à Paris, surtout l'absence de tolérance envers

les autres groupes religieux. Néanmoins, Rabelais choisit de faire de lui un personnage comique au lieu de dépeindre un vrai Sorbonnard qui inspirerait la terreur. Homenaz, le bouffon, ne semble pas être conscient de l'attitude des autres à son égard. Il ne sait pas que les autres se moquent constamment de lui. Il croit, après tout, que les compagnons, ayant vu le pape, sont des catholiques intransigeants comme lui.

Homenaz justifie les excès militaires des papes comme Jules II en disant qu'ils sont entrepris «contre les rebelles, hereticques, protestans desesperez, non obéissans à la sainteté de ce bon Dieu en terre»³³. Les théologiens de la Sorbonne et les inquisiteurs de Rome n'hésitaient jamais à se venger cruellement de leurs ennemis. Cette période historique coïncide avec les débuts de la contre-réforme catholique en Europe. On se sentait justifié d'éliminer l'hérésie à tout prix; le destin des individus ne comptait pour rien dans la guerre pour regagner les âmes errantes. La menace hérétique était pourtant bien limitée. En réalité, les protestants avaient cessé depuis longtemps de faire des nouvelles incursions après leurs conquêtes en Allemagne, en Suisse, en Angleterre et en Scandinavie.

Homenaz déclare que le pape n'est obligé à personne

parce que les Décrétales confirment sa souveraineté sur tous les hommes sur terre, y compris les rois puissants. Ce n'est pas exactement l'attitude des partisans d'une église gallicane qui voulaient faire cesser la fuite d'argent de France à Rome. Jules II avait raison de jouer le rôle de soldat aux yeux des Papimanes. En outre, pour eux, le pontife avait aussi le droit de prendre aux chefs politiques leurs biens et leurs royaumes et de «les proscrire, les anathematizer, et non seulement leurs corps, et de leurs enfants et parents occire, mais aussi leurs ames damner au parfond de la plus ardente chaudiere qui soit en Enfer»³⁴. Ce pouvoir menace évidemment l'indépendance des états européens, et Rabelais était certainement au courant des problèmes de la France vis-à-vis de Rome. Cependant, il savait aussi que la France ne pouvait jamais se séparer de l'Eglise catholique romaine. Les rois de France avaient reçu une oriflamme pour leur permettre de combattre les infidèles, don symbolique qui montrait que la couronne française allait abandonner pour toujours la cause de la Réforme.³⁵

Les réformateurs rejetaient toute idée que le pape avait du pouvoir sur l'âme ou sur le destin de l'âme après la mort. Cette notion avait été formulée au moyen âge grâce aux Décrétales. Elle fait partie du fatras

théologique qui encombrait l'Eglise et suffoquait le vrai message simple du christianisme présenté dans l'Évangile. Les Décrétales légifèrent aussi sur des choses mondaines puisqu'une «mirifique glose cachée en un certain coinget»³⁶ du livre ordonne que l'argent ramassé par les sonneurs de cloche à l'honneur des compagnons, sera offert à Pantagruel et ses amis et utilisé pour payer à boire et à manger.

Après la messe basse et sèche, les compagnons vont avec Homenaz à un cabaret où tout le monde est encouragé à boire et à manger. Les Papimanes n'économisent pas sur les victuailles; le narrateur signale que «...la repaissance fut copieuse et le beuvettes nombreuses»³⁷. Les Décrétales ne sont pas oubliées lors du banquet. Des jeunes filles chantent «un épode à la louange des sacrosaintes Decretales»³⁸ et on boit du vin «extravagant». Homenaz s'extasie sur la seule oeuvre d'art reconnue en Papimanie: les Décrétales. Elles sont les «Dives Decretales»³⁹, les «Sacres Decretales» et les «Belles Decretales de Dieu». Le lecteur peut bien trouver ces louanges comiques parce que les Décrétales sont en réalité des écrits secs, un peu comme la messe d'après-midi. Néanmoins, les Papimanes ont dépassé depuis longtemps les bornes de la conduite raisonnable à cause de leur point de vue limité. Homenaz

est toujours le meilleur exemple de cet excès.

O seraphique Sixiesme!...tant vous estes
 necessaire au saulvement des paouvres humains!
 O cherubicques Clementines! comment en vous
 est proprement contenue et descrite la
 parfaicte institution du vray Christian! O
Extravaquantes angelicques, comment sans vous
 periroient les paouvres ames, les quelles, ça
 bas, errent par les corps mortelz en ceste
 vallée de misère! Helas, quand sera ce don de
 grace particuliere faict es humains, qu'ilz
 desistent de toutes aultres estudes et
 neguoces pour vous lire, vous entendre, vous
 sçavoir, vous user, praticquer, incorporer,
 sanguifier et incentricquer es profonds
 ventricules de leurs cerveaulx, es internes
 mouelles de leurs os, es perples labyrintes de
 leurs arteres? O lors et non plus toust, ne
 aultrement heureux le monde!⁴⁰

Rabelais se livre à son amour des mots et il invite
 le lecteur à bien rire aux dépens de Homenaz. Selon
 l'évêque papimane, il n'y aurait plus de guerres ou
 d'autres activités violentes si tout le monde prenait au
 coeur les Décrétales. Un simple clin d'oeil dans la

direction des Décrétales, dit-il, et on est envahi «de charité envers [son] prochain»⁴¹. Néanmoins, il y a toujours l'exception chez les Papimanes et dans ce cas l'exception est vraiment importante: les Décrétales ne mèneraient pas les fidèles à éprouver des sentiments charitables envers les «hérétiques». La charité décrétaline n'est réservée qu'aux adeptes inflexibles de la Sorbonne. Il va sans dire que les théologiens protestants ignoraient complètement le pouvoir divin des Décrétales. En réalité, il ne s'agit pas d'une oeuvre d'art ou de textes divinement inspirés comme la Bible mais de décrets ennuyeux qui proviennent de source humaine. Il est difficile de voir comment les Décrétales auraient un effet salutaire sur le monde en général.

Rabelais était bien conscient de l'hypocrisie et de l'aveuglement de la Sorbonne à l'égard d'autres opinions que les leurs. Il faut rappeler aussi le destin tragique des Papefigues et le génocide pratiqué par ceux dont tous les aspects de la vie sont influencés par les Décrétales. Les hérétiques dans ce cas sont ceux qui sont contre le pape et non pas contre Dieu. Le critique V.L. Saulnier voit dans la séquence des Décrétales une allusion délibérée au mouvement gallican qui prônait l'établissement d'une église nationale comme en Angleterre sous Henri VIII.

D'après Rabelais...l'autorité religieuse s'acharne à déclarer surtout hérétiques ceux qui veulent échapper à l'emprise (politique et financière) romaine, ceux qui veulent lui faire perdre de l'argent, donc notamment tous les tenants d'un nationalisme ou d'un gallicanisme.⁴²

Pierre Jourda fait mention de la crise gallicane de 1551 qui a eu lieu peu avant la publication du Quart Livre et qui est donc bien présente à la mémoire de Rabelais. Dans l'éloge que fait Homenaz de certains chapitres des Décrétales, Rabelais s'attaque aux passages particuliers utilisés par l'Eglise de Rome pour tirer de la France des sommes énormes. Il est probable qu'il avait l'intention de faire rappeler ce fait au roi Henri II aussi. La satire des Décrétales joue donc à plusieurs niveaux religieux et politiques. On peut apprécier la profondeur de la pensée rabelaisienne.

Rabelais ne cesse pas de montrer Homenaz comme un bouffon dont la bêtise ne s'accorde pas avec l'image traditionnelle d'un évêque. A la fin de l'éloge de son livre sacré, Homenaz commence à «...rocter, peter, rire, baver et suer»⁴³. Ce n'est pas du tout un portrait flatteur d'un ecclésiastique aussi important que Homenaz.

Les compagnons se moquent de lui en offrant des exemples des prétendus miracles décrétaux mais il ne se rend pas compte de leur dérision. Le refrain constant d'Homenaz est «Punition...et vengeance divine» ou «Vengeance...et divine punition». Rabelais satirise en même temps le culte des miracles par moyen de ceux qui sont cités par les compagnons. Par exemple, Frère Jean raconte comment il avait utilisé une feuille des Clémentines comme papier hygiénique et en avait souffert des conséquences pénibles.

Un jour, dist frere Jan, je m'estois, à Seuillé, torché le cul d'un feueillet d'unes meschantes Clementines, les quelles Jean Guymard, nostre recepveur, avoit jecté on preau du cloistre: je me donne à tous les Diables si les rhagadies et haemorrhutes ne m'en advindrent si très horribles que le paouvre trou de mon clous bruneau en fut tout dehinguandé.⁴⁴

Le lecteur n'a pas besoin vraiment de ces exemples grotesques pour saisir la raison d'être de ces chapitres, en plus de la joie évidente dans leur création. Les Décrétales ne peuvent jamais occasionner de vrais miracles parce qu'elles ne sont qu'une invention humaine

et elles n'ont rien de divin.

Homenaz est l'anti-humaniste obsédé par la vengeance; la tolérance lui est inconnue. Il ressemble plus aux inquisiteurs de l'auto-da-fé de la contre-réforme qu'à un homme de Dieu. Il est incapable de voir au-delà des Décrétales et de ces décrétalistes bien-aimés qui seuls, à son avis, sont capables de gouverner, de convertir les païens et de mener les armées dans la bataille. La cause évangélique est nécessairement perdue devant un tel fanatique. Dans le personnage de Homenaz, Rabelais condamne le fanatisme religieux et la déformation des idées de l'Évangile mais il le fait avec humour. Il ne choisit pas de faire une critique sèche dans le style des Décrétales ou dans le style fanatique de l'évêque. Il faut rappeler que Rabelais était d'abord un écrivain littéraire; il laissait aux autres les tracts strictement politiques et religieux. «Car ses écrits gardent le don d'évoquer le rire et le sourire au milieu de la tragédie humaine.»⁴⁵ Les abus pontificaux et la critique des Décrétales recevaient un traitement beaucoup plus mordant sous la plume des autres réformateurs ou protestants du 16e siècle. Rabelais se contente de dire ce qu'il a à dire en faisant rire le lecteur aux dépens des gens aussi peu judicieux que Homenaz. On comprend quand même très bien les erreurs de pensée qui les

guident.

A la fin du chapitre LIII, on trouve une description de l'évêque de Papimanie qui mérite l'examen: «Icy commença Homenaz jecter grosses et chaudes larmes, batre sa poitrine, et baiser ses pouces en croix.»⁴⁶ L'effet est grotesque, surtout si on le compare aux larmes émouvantes et sincères versées par Pantagruel après son récit de la mort de Pan au chapitre XXVIII. Pantagruel parle du coeur, en vrai chrétien évangélique ému par la passion de Jésus. Par contre, Homenaz ne parle qu'en fanatique inflexible. Il n'a rien à contribuer à l'humanité sauf la violence, les pratiques néfastes de la discipline déformée et la poursuite continue d'une scolastique démodée. Il ne représente pas l'âme rachetée mais l'Eglise corrompue du moyen âge qui se définit par les inventions et les gloses humaines.

Juste avant de quitter l'île des Papimanes, Pantagruel accepte des poires offertes par Homenaz. En les recevant, il dit, «et seront poires de bons Christian. Car oncques ne veiz Christians meilleurs que ces bons Papimanes»⁴⁷. Ces deux phrases ont sollicité de nombreuses explications de la part des critiques parce qu'elles semblent contredire la satire de fanatisme religieux qui prédomine dans ces chapitres. Après tout,

il est inconcevable que Pantagruel, ce représentant de la tolérance humaniste, puisse tenir les Papimanes pour des modèles du christianisme.

V.L. Saulnier voit dans ces phrases une allusion à l'attitude adoptée par Rabelais à l'égard de la hiérarchie ecclésiastique. Les poires représentent les gens simples. «Les bons chrétiens sont très exactement créés et mis au monde pour être dégustés par la hiérarchie.»⁴⁸ En haut se trouve naturellement l'autorité pontificale, en bas les gens simples et entre les deux, ceux qui surveillent l'administration de l'Eglise. L'île Papimane est l'incarnation de l'Eglise et les compagnons choisissent de ne pas l'attaquer d'armes malgré leur désaccord avec son système religieux. Il serait inutile de gaspiller de l'énergie contre les Papimanes, c'est-à-dire contre l'Eglise. La situation ressemble à celle de Rabelais qui a refusé de devenir luthérien ou calviniste. Il reconnaissait la multitude de problèmes qui minait le catholicisme mais il choisit finalement de ne pas le renier.

[L'Eglise] est trop forte, le courage serait vain. Mais on peut refuser le pacte proposé par Homenaz...Ce pacte proposé: toutes les faveurs que vous voudrez, pourvu que vous

fassiez acte de soumission.⁴⁹

Michael Screech offre une interprétation solide de cet épisode dans son article «Sagesse de Rabelais: Rabelais et les "bons chrétiens"». Pour comprendre le vrai sens du terme «christian», dit-il, il faut remonter à un ouvrage de Luther, «Wider das Bapstum zu Rom, vom Teuffel gestiffet» de 1545. Comme Screech le note, Rabelais s'est enfui en territoire germanique peu après cette date. On a traduit deux fois ce texte, à Wittenberg et puis à Strasbourg.

Toutes les deux [traductions] rendent fidèlement la violence de ce traité, le plus amer de tous les écrits polémiques de Luther. Ce qui est beaucoup dire.⁵⁰

Comme nous l'avons déjà vu, Rabelais laissait aux théologiens la véritable polémique religieuse et donc Luther a une approche beaucoup plus agressive que celle de Rabelais. Le terme «bon christian» est une expression inventée par le Vatican qui veut dire «...l'homme rude, simple, sans éducation...»⁵¹. Il y a là une condescendance que Luther exploite d'un humour sauvage. «Un Bon Christian est donc moins un chrétien qu'un crétin.»⁵² Comparant le style satirique de Luther et

de Rabelais, Screech écrit:

La satire de Rabelais dans l'épisode des Papimanes n'est pas moins fondamentale que celle de Luther, mais elle est combien moins mordante, combien plus charitable. Rabelais ne souffle pas sur le feu de notre colère: il tourne contre les cyniques du Vatican leur propre ironie. En bon gallican, il nous montre l'état risible mais lamentable du peuple papimanique, 'Bon Christian' - (Ah! ein guter narr!) Mais son ironie à lui n'est pas sans douceur. Guidés par le révérend-père Rabelais nous nous moquons des Papimanes un peu comme un père peut rire de la bonne simplicité d'un enfant égaré; on les plaint même, ces Papimanes: on les comprend; on leur pardonne.⁵³

Le génie littéraire de Rabelais est très en évidence dans la discussion des abus pontificaux. Les épisodes qui ont lieu aux îles des Papefigues et des Papimanes respectivement donnent à Rabelais libre cours dans sa critique de la papauté. La figure du pape est au premier plan dans cette section du roman. Rabelais fait exposer un grand nombre de raisons pour lesquelles les abus

pontificaux avaient porté atteinte à la réputation de l'Eglise catholique romaine.

Les Papimanes ont créé un culte du pape dont le centre d'intérêt est son pouvoir et aussi ses décrets. Au lieu de vénérer Dieu comme les bons chrétiens devraient le faire, les Papimanes vénèrent le pape. Dans l'Eglise de la Renaissance, les papes avaient prétendu être les représentants terrestres de Dieu, pourvus de toute l'autorité investie dans une position aussi illustre. Les Décrétales, qui mettaient l'accent sur l'autorité papale, sont une source riche de satire dans cet épisode puisque les Papimanes accordent plus d'importance à ces écrits qu'à la Bible. En fait, l'autorité papale n'a pas son origine dans l'Evangile mais seulement dans les Décrétales, qui ne sont qu'une invention des hommes.

La violence causée par le pouvoir papal est un thème majeur dans cette section, notamment dans le traitement des Papefigues. Un défi lancé à l'autorité papale par le Papefigue qui a fait la figue au portrait pontifical n'est qu'un geste innocent, mais les Papimanes ont répondu avec la dévastation totale de l'île et avec le génocide et l'esclavage de leurs voisins. Ainsi, Rabelais donne au lecteur un exemple frappant de l'abus

de pouvoir de la part du Vatican qui se révèle comme l'opresseur du peuple au lieu de son intermédiaire avec Dieu. Cette obsession avec la violence se voit aussi dans la réaction de Homenaz face aux groupes qui ne sont pas d'accord avec lui. La seule voie est celle du Pape. Tout signe d'opposition est supprimé par une condamnation immédiate au lieu d'être envisagé dans un esprit de tolérance et de compassion chrétienne.

En dépit du caractère sérieux du thème de «punition et vengeance divine» (ou plutôt punition et vengeance papale), Rabelais réussit à créer une satire comique. Le ton n'est jamais âpre dans ces chapitres. Il veut faire rire le lecteur au lieu de provoquer des larmes; toutefois, on n'a pas de difficulté à saisir les nuances sérieuses. Même le diable devient un guignol et la ruse fructueuse de la vieille paysanne aux dépens du diable est un des clous comiques du Quart Livre.

A la différence de l'attitude inflexible du Vatican, l'attitude tolérante de Rabelais envers ceux qui ne partagent pas ses vues évangéliques est très en évidence. A la fin de l'épisode, les poires du bon christian servent à montrer qu'on peut mieux atteindre son objectif à travers la compassion et le rire que par la polémique et la prédication.

Notes - chapitre 2

- 1 Rabelais, Quart Livre. 170.
- 2 ---. 170.
- 3 ---. 171.
- 4 ---. 171.
- 5 ---. 172.
- 6 ---. 172.
- 7 ---. 172.
- 8 ---. 172.
- 9 ---. 175.
- 10 ---. 178.
- 11 ---. 178.
- 12 ---. 175.
- 13 ---. 176.
- 14 ---. 178.
- 15 ---. 179.
- 16 ---. 179.
- 17 ---. 180.
- 18 ---. 180-181.
- 19 ---. 180.
- 20 ---. 181.
- 21 ---. 181.
- 22 ---. 186.
- 23 ---. 186.
- 24 ---. 186.
- 25 ---. 186.

- 26 ---. 187.
- 27 The Oxford Dictionary of the Christian Church.
éds. F.L. Cross et E.A. Livingstone. (London: Oxford
University Press, 1974) 385.
- 28 Rabelais, Quart Livre. 184.
- 29 ---. 184.
- 30 ---. 184.
- 31 ---. 185.
- 32 ---. 185.
- 33 ---. 187.
- 34 ---. 188.
- 35 ---. 184.
- 36 ---. 188.
- 37 ---. 189.
- 38 ---. 189.
- 39 ---. 199.
- 40 ---. 190.
- 41 ---. 191.
- 42 V.L. Saulnier. Rabelais dans son enquête 2
vols. (Paris: Editions Sedes, 1983) 2: 107.
- 43 Rabelais, Quart Livre. 199.
- 44 ---. 191-192.
- 45 M.A. Screech. «Sagesse de Rabelais, Rabelais et
les "bons chrétiens".». Etudes Rabelaisiennes. 21
(1988) 9.
- 46 Rabelais, Quart Livre. 200.
- 47 ---. 201.
- 48 V.L. Saulnier. Rabelais dans son enquête. 2:
105.

49 ---. 108.

50 M.A. Screech. «Sagesse de Rabelais, Rabelais et les "bons christians"». 13.

51 ---. 13.

52 ---. 13.

53 ---. 13-14.

Troisième partie:
La Religion authentique



La Tempête. Illustration des Macaronées de Folengo. Toscolano, 1521. B.N. Imprimés

Chapitre 1

La Tempête: l'épreuve des croyants

Un des épisodes les plus connus du Quart Livre est celui de la tempête. Il s'agit ici de l'homme contre la nature et de l'homme contre lui-même. Il n'y a pas de monstres pour mettre en relief la bonne foi personnelle des compagnons. Cette fois les compagnons se trouvent battus par une tempête qui les met face à la mort, et ils doivent chercher le salut dans leurs propres âmes. Ils ne sont plus des spectateurs en visite à des pays pervertis mais des participants à l'action. Ce sont les compagnons qui sont au centre du récit dans ces chapitres. Pantagruel et ses camarades ne peuvent dépendre que de leurs ressources intérieures dans cette situation. Rabelais a donc l'occasion de mettre en lumière les croyances personnelles de chaque membre du groupe, notamment Pantagruel, Panurge et Frère Jean.

Dans tout roman nautique, le lecteur s'attend à une tempête éventuelle. Elle sert souvent de moyen par lequel le vrai caractère des personnages se révèle dans leur conduite face au danger. Dans le cas du Quart Livre, la tempête illumine les qualités des trois personnages principaux mais la tempête elle-même est une allégorie des perturbations religieuses du 16e siècle. Elle est la toile de fond devant laquelle les compagnons

doivent rencontrer le péril inhérent aux querelles religieuses de l'époque.

Rabelais trouve moyen de se moquer du clergé au début de l'épisode. C'est une façon de faire contraste avec les actions vertueuses des compagnons plus tard. Il n'est pas par hasard que la tempête commence tout de suite après la rencontre de neuf bateaux chargés de moines qui vont au concile de Chésil «pour grabeler les articles de la foy contre les nouveaulx hoereticques»¹. Rabelais met les moines fermement du côté conservateur de l'Eglise catholique romaine. Ces moines n'admettent aucun besoin de réforme et ils ne peuvent voir les chrétiens qui ne sont pas partisans absolus du pape autrement que comme des hérétiques. Cette attitude figée ne fait que perpétuer le schisme causé par la révolution protestante. Le concile de Trente est nommé pertinemment ici le concile de Chésil (en hébreu "kessil" = dément), c'est-à-dire le concile d'imbéciles, car Rabelais veut faire un commentaire personnel sur la valeur du concile. Les participants au vrai concile n'étaient pas représentatifs du christianisme entier, étant donné qu'on avait fait exclure les protestants et qu'on avait mis fin par là à toute chance de réforme.

Dans le contexte de l'épisode de la tempête, les

moines représentent l'orthodoxie inflexible de la Sorbonne. En les présentant, Rabelais dresse une longue liste d'ordres religieux avec en deuxième place les Jésuites. Cet emplacement, qui diffère de celui de l'édition de 1548, montre la nouvelle importance de cet ordre dans la pensée de Rabelais. Celui-ci se méfia en fait des Jésuites. Pour lui, ce sont les alliés du détesté cardinal Tournon en soutenant le pouvoir incontesté de la papauté. Ils n'admettaient pas la liberté d'opinion dans l'Eglise. Les Jésuites étaient devenus une force majeure dans le mouvement intolérant de la contre-réforme catholique.

Rabelais attaque non seulement l'ordre des Jésuites en particulier mais les ordres monastiques en général. Tous les protestants favorisaient l'abolition des monastères. En Angleterre, par exemple, Henri VIII avait éradiqué presque tous les monastères et les couvents qui parsemaient le paysage depuis des siècles. La Sorbonne, ce bastion anti-réforme, soutenait tous les droits existants des ordres religieux.

Les ordres religieux rencontrés par les compagnons comprennent «...Jacobins, Jésuites, Capussins, Hermites, Augustins, Bernardins, Celestins, Théatins, Egnatins, Amadeans, Cordeliers, Carmes, Minimes, et aultres saints

religieux»². Il est intéressant que Rabelais omet le nom de son propre ordre, les Bénédictins, peut-être parce qu'ils n'étaient pas tout à fait contre les intérêts particuliers de Rabelais et parce qu'ils l'avaient sauvé de la vie monastique chez les Cordeliers.

Selon le critique Paul Smith, les signes de mauvais augure sont soigneusement plantés par le fait que Rabelais cite treize ordres et «depuis l'Antiquité, le treize porte malheur»³. Dans ce contexte, les moines sont liés, de façon évidente, avec la superstition. Smith note aussi le fait qu'il y a neuf bateaux de moines, ce chiffre ayant une signification théologique. Il est significatif que les moines passent à tribord, c'est-à-dire à droite, un autre signe malheureux. A la Renaissance, on considérait qu'une rencontre avec un membre du clergé était malchanceuse. En croisant un religieux dans la rue, on croyait qu'il était préférable de le garder à gauche.

Les réactions respectives de Pantagruel et de Panurge à l'arrivée des moines méritent d'être examinées car elles marquent le ton de ces chapitres et révèlent en même temps les thèmes principaux. Après tout, c'est dans cet épisode que les personnages sont mis à l'épreuve en ce qui concerne leur foi.

Les voyant, Panurge entra en excès de joye, comme asceuré d'avoir toute bonne fortune pour celluy jour et aultres subesquens en long ordre. Et, ayant courtoisement salué les beatz peres et recommandé le salut de son ame à leurs devotes prieres et menuz suffraiges, feist jecter en leurs nauفز soixante et dix-huict douzaines de jambons, nombre de caviatz, dizaines de cervelatz, centaines de boutarques et deux milles beaulx angelotz pour les ames des trespassez.⁴

Rabelais se moque, d'une manière caustique et peu subtile, du paiement des prières. Il voit cette pratique comme un genre de corruption. Rabelais dit, en effet, que les moines ne sont pas contents de prier pour Panurge simplement dans leur capacité désintéressé de religieux. Même s'il ne voit pas le problème moral, il est injuste que Panurge doit soudoyer les moines pour qu'ils le gardent dans leurs prières. Voici un autre signe de matérialisme des prêtres qui ont fait voeu de pauvreté mais qui ne deviennent par la suite que pauvres en spiritualité. Tout semble déséquilibré dans cette scène. Par exemple, Panurge donne aux moines des angelots. On aurait attendu plutôt que les religieux offrent ces objets aux laïcs, et on peut bien se demander pourquoi

les moines en auraient besoin. En outre, les humanistes à tendance réformatrice refusaient d'accorder aux objets comme les angelots un pouvoir religieux. Il est digne d'intérêt que ces objets sont acceptés par les moines en règlement des prières pour les âmes des défunts.

Panurge se révèle le contraire de l'idéal humaniste. Ses actions ne sont pas fondées sur la pensée rationnelle mais sur la superstition. Il est incapable de comprendre le vrai sens de cette rencontre avec les moines. Il ne peut pas concevoir non plus l'ampleur de la corruption qui avait gagné les ordres religieux à cette époque. Ou, au contraire, est-ce que Panurge l'a reconnue avec tout le cynisme dont il est capable? Dans le dernier cas, il n'est pas dupe. Il joue sciemment le jeu de ceux qui pourraient lui être utiles.

A la différence de Panurge, Pantagruel «restoit pensif et melancholique»⁵ dès l'arrivée des moines sur les lieux. Ce symbole vivant de l'humanisme et de la réforme n'est pas heureux de voir que ces éléments inquiétants se trouvent sur leur chemin. Il semble sentir intuitivement ce qui va arriver. Pantagruel se tient à l'écart et ne s'implique pas aux actions déraisonnables et superstitieuses de Panurge. Ce n'est pas une coïncidence donc, que la tempête surgisse juste

après la rencontre avec les moines. Dans l'esprit de Rabelais, ils sont associés avec le désastre.

Néanmoins, Rabelais accorde à un moine particulier un rôle essentiel et positif dans la lutte pour sauver les bateaux. Frère Jean n'est pas fait de la même moule que les autres représentants du clergé régulier qui sont critiqués ailleurs par Rabelais. Il est à plusieurs égards le moine idéal parce qu'il n'a pas perdu les qualités et les attitudes que Rabelais admire. Il n'a pas été corrompu par la vie claustrale. Frère Jean représente le monde du rire et du boire au lieu de l'ascétisme inutile. Il jouit de la liberté que le cloître retire mais que donne le monde réel. C'est une figure de premier plan. Alfred Glauser souligne son importance dans l'ensemble des personnages créés par Rabelais.

Le moine est aussi devenu nécessaire à Rabelais pour des raisons personnelles: il représente Rabelais se libérant du cloître. Rabelais trouve par lui sa vraie liberté. Par le moine, il s'amuse à une aimable satire de l'Eglise...⁶

Frère Jean est donc le moine que Rabelais voulait

être: un homme libre des contraintes du monastère, libre à circuler dans le monde. Il est probablement le personnage le plus constant au cours des romans rabelaisiens. Le Frère Jean qui sauve le vignoble de l'abbaye de Seuillé est le même Frère Jean qui veut lutter contre Quaresmeprenant en entendant que les Andouilles sont femelles. Il n'y a pas de doute qu'un homme, qui était prêt à tuer sans aide les ennemis de l'abbaye, n'hésiterait pas à assassiner ce monstre dont les valeurs et les principes s'opposaient complètement aux siens. Il est toujours l'homme d'action par contraste avec l'inaction terrorisée de Panurge. «Sa personnalité est si communicative qu'elle semble occuper un immense espace.»⁷ Sa façon de parler est aussi très révélatrice de sa personnalité. «Il parle une langue vigoureuse, farcie de jurons, de bonnes invocations à des millions de diables.»⁸ Ce n'est pas le latin des érudits ou de l'Eglise qu'il parle, mais le français familier parlé à son époque. Frère Jean n'est pas érudit, mais la parole est toujours vivante chez lui. Bien qu'il n'incarne pas l'humaniste idéal comme Pantagruel, il symbolise la joie de vivre qui caractérise Rabelais lui-même. Tout en étant moine, ce n'est pas un personnage négatif; la modération manque peut-être à ses actions, mais ses bonnes qualités neutralisent ses défauts mineurs.

En somme, le moine qui est si visible pendant l'épisode de la tempête, est un des personnages les plus importants de l'oeuvre rabelaisienne. C'est dans le Quart Livre qu'il atteint son apogée comme personnage littéraire.

Après avoir établi les causes de l'orage et après avoir mis en place les personnages, Rabelais les livre aux éléments. Le vent se lève précipitamment, et tout d'un coup on se trouve en pleine tempête. Rabelais réussit à créer un orage authentique. Dans sa description, il emprunte à plusieurs sources, en particulier au Naufragium d'Erasme et au Baldus de Teofilo Folengo (1491-1544). Cet auteur était non seulement un contemporain de Rabelais mais il avait beaucoup en commun avec lui. Comme Rabelais, Folengo était moine bénédictin mais il avait des «rapports parfois orageux avec l'ordre bénédictin»⁹. Il a quitté l'ordre en 1524 et les autorités ecclésiastiques l'ont accusé de vol après son départ, ce qui suggère une rupture qui n'était pas tout à fait amicale. En réalité, il s'intéressait à la question de la réforme de l'Eglise et même aux idées luthériennes. Dans la deuxième édition de Baldus, un critique italien remarque la direction religieuse de Folengo qui lui avait causé sans doute des problèmes que Rabelais aurait vite compris.

Luzio qualifie de «superbe morceau fleurant bon le luthéranisme» la longue diatribe contre les moeurs dissolues des moines, la vente des indulgences et l'exploitation de faux miracles, que Folengo introduit dans la deuxième édition du Baldus...¹⁰

Suivant Erasme et Folengo, Rabelais offre à ses lecteurs des thèmes qui leur sont familiers. Il reprend une tradition satirique bien établie. Cingar et Baldus, les deux personnages principaux de Baldus ont un lien fort avec l'épisode de la tempête du Quart Livre. Cingar symbolise la lâcheté et Baldus symbolise le courage. Ces caractéristiques sont importantes dans les cas de Panurge et de Frère Jean pour mettre en valeur des thèmes religieux.

Panurge succombe tout de suite à la peur paralysante. Pendant l'orage, il reste «accropy sus le tillac, tout affligé, tout meshaigné, et à demy mort»¹¹ tandis que les autres essayent de surmonter leur crainte dans le but de sauver le navire. Panurge demande l'aide à tous les saints et à toutes les saintes et, en plus de Dieu, il invoque la Vierge Marie. Panurge s'abandonne encore une fois à la superstition inutile au lieu de se fier à la foi profonde. Rabelais est d'accord avec les

protestants au sujet des prières. On prie directement Dieu; on n'a besoin ni de l'intercession des saints ni de la mère de Jésus.

Le Panurge du Quart Livre est bien différent du personnage qui portait son nom dans les romans antérieurs. Dans Pantagruel, il était un farceur joyeux. Il avait aussi du courage en acceptant de se battre contre six cents chevaliers en Utopie. Dans le Tiers Livre, c'est un aigrefin sophiste dont Pantagruel accepte de payer les dettes à condition qu'il devienne plus responsable. Dans le Quart Livre, Rabelais le présente comme une figure craintive et pitoyable qui incarne la tendance superstitieuse de l'Eglise catholique. Panurge est devenu maintenant infantile, incapable même de parler toujours d'une façon cohérente. Il y a une détérioration de son langage au point où ses paroles ne sont que du baragouin. Le Panurge du Quart Livre est un être revenu à un stade primaire de développement.

Dans l'Enéide de Virgile, une autre source de cet épisode, le héros Enée, au coeur de l'orage, exprime son envie des hommes qui avaient la bonne fortune de mourir à Troie avec leurs camarades. Dans une sorte de parodie de cet épisode classique, l'envie de Panurge va dans une autre direction. Le désir de Panurge au moment du danger

est beaucoup plus prosaïque et beaucoup moins admirable que le désir noble d'Enée.

O que troys et quatre foys heureulx sont ceulx qui plantent chous! O Parces, que ne me fillastes vous pour planteur de chous! O que petit est le nombre de ceulx à qui Juppiter a telle faveur porté qu'il les a destinez à planter chous! Car ilz ont toujours en terre un pied, l'aultre n'en est pas loing.¹²

Les croyances superstitieuses de Panurge ne lui permettent pas de faire face à la réalité. Il est forcé de se réfugier dans les rêves. Il est clair dès le début que Panurge ne sera pas le héros du drame. Face au danger, la couardise est son attribut le plus remarquable.

La plus grande partie de l'épisode se déroule sous forme de dialogue entre Panurge et Frère Jean, et ce style met en relief le contraste entre leurs attitudes religieuses.

Panurge ne fait absolument rien pour sauver le bateau. Même quand l'eau entre dans ses souliers par son collier comme il le dit, il n'est pas tenté de se bouger.

Il choisit plutôt de commenter la destruction du navire pour avertir les autres de ce qui se passe en même temps qu'il leur dit quoi faire.

Rabelais crée l'impression que Panurge parle incessamment afin de ne pas avoir à penser. Il est ironique que les autres ne puissent pas l'entendre à cause de l'orage, et sans doute ne l'écoutent-ils pas parce qu'ils sont trop occupés en ce moment; ils luttent pour sauver leur vie. Pantagruel, dans une des rares allusions du Quart Livre au fait qu'il est géant, tient ferme le mât. Frère Jean, Epistémon, Ponocrates et tous les autres font tout leur possible pour éviter le naufrage.

Malgré les exhortations de Frère Jean, Panurge ne peut rien faire, répétant constamment: «je naye, je naye, mon amy, je naye»¹³. Ce refrain est un bon exemple de l'égoïsme de Panurge qui semble ne pas être conscient du fait que le danger menace la vie de tout le monde et non pas seulement la sienne. Il semble inconscient de la valeur des vies de ses camarades. Panurge regrette qu'il ne soit pas dans le bateau des moines en route pour Chésil, à côté de ces «bons et beatz peres concilipetes, les quelz ce matin nous rencontrasmes, tant devotz, tant gras, tant joyeux, tant

douilletz, et de bonne grace»¹⁴.

Pire encore, Panurge essaie de convaincre Frère Jean de sa piété profonde lorsqu'il demande que son ami entende sa confession. Comme il l'avait fait dans l'épisode de l'attaque contre Seuillé dans Gargantua, Frère Jean rejette les prières stupides et vaines de Panurge. Les prières vides sont moins qu'inutiles. Dieu veut qu'on travaille avec Lui pour être sauvé. La théologie simple de Frère Jean contient une vérité extrêmement importante pour certains réformateurs du 16e siècle. Rabelais se sert à ce moment d'une idée d'Erasme: celle du libre arbitre. L'homme a la volonté nécessaire pour choisir de suivre le chemin de Dieu. Les formules religieuses qui reportent toute responsabilité à Dieu, ne remplacent pas la coopération active des êtres humains avec le Créateur. En adoptant ce principe, Rabelais rejette en partie la voie calviniste de la prédestination. C'est Panurge qui est le plus du côté des ennemis avoués de Rabelais en ce moment. Il pose la question: «Estoit ce icy que de perir nous estoit praedestiné?»¹⁵. Rabelais n'accepte pas ce fatalisme. L'homme a toujours le choix d'essayer au moins de changer le destin.

Frère Jean s'est mis en colère contre Panurge et le

contraste entre le langage du moine et le langage soit infantile, soit moralisateur de Panurge, est comique mais aussi efficace. Le bon moine qui continue de travailler pour sauver le bateau, parle toujours des diables. Il occupe une place humble dans la hiérarchie de l'Eglise et ses manières sont parfois grossières, mais il est joyeux et vraiment aimable. Panurge semble être choqué par le langage de son ami durant la tempête. Hors de la crise, une certaine liberté est évidemment possible. «Demain, tant que voudrez»¹⁶ dit Panurge à Frère Jean, comme si Dieu ne les écoutait pas tous les autres jours. Il va sans dire que d'ordinaire Panurge ne serait pas choqué non plus, mais sa superstition au moment du danger mène à l'hypocrisie dans le domaine de la religion.

Panurge essaie aussi d'assurer son salut à l'aide de l'argent. Il veut préparer son testament «ou codicille pour le moins»¹⁷. Frère Jean est étonné que Panurge puisse penser à son testament pendant que le navire est en tel danger. Panurge promet à Frère Jean qu'il va bâtir une belle chapelle «[e]ntre Quande et Monssoreau, Et n'y paistra vache ne veau»¹⁸. Il oublie d'ajouter que ces deux villages se touchent et qu'il n'y a donc aucune place pour construire. Panurge a du mal à être honnête même à ce moment de crise. Ce fait est typique de l'insincérité de sa religion où on dépend de rites

inutiles au lieu d'être responsable de ses propres actes.

Ensuite, c'est Frère Jean qui prend la parole. Grâce à lui, le lecteur peut imaginer facilement la sévérité de la tempête et les actions de l'équipe pour sauver le bateau. En dépit du fait qu'il travaille incessamment, il trouve le temps d'encourager Ponocrates et Epistémon et de les garder du danger. Il continue de critiquer Panurge.

A mille et millions et centaines de millions de Diables soit le coqu cornard au Diable! Ayde nous icy, hau, tigre! Viendra il? Icy à orche. Teste Dieu plene de reliques, quelle patenostre de cinge est ce que tu marmottes là entre les dens? Ce Diable de fol marin est cause de la tempeste, et il seul ne ayde à la chorme.¹⁹

Rabelais ne suggère pas que les chrétiens devraient se modeler entièrement sur Frère Jean. Par exemple, le moine se sert toujours de jurons et il parle constamment de diables, comme nous l'avons vu. Il dit que les diables «tiennent icy leur chapitre provincial, ou briguent pour election de nouveau recteur»²⁰. Tout de même, il est clair que Rabelais nous montre un esprit

chrétien plus profond par comparaison avec l'hypocrite Panurge.

Les incantations de Panurge ressemblent plus aux incantations païennes. C'est de la magie plutôt que la religion pure fondée par Jésus. On ne peut pas obtenir l'aide de Dieu en Lui offrant de petites faveurs. Rabelais montre l'absurdité de Panurge traitant le Créateur suprême comme une sorte de marchand de miracles. Panurge compte sur les superstitions papistes, au lieu de s'appuyer sur la foi profonde et sincère et il refuse d'accepter la réalité. Il a même l'effronterie de croire que Frère Jean sera damné à cause de ses jurons, mais il est clair que c'est Panurge qui fait fausse route.

Dans le chapitre XXI, Panurge revient au sujet de la nécessité de faire son testament. Evidemment, il est complètement ridicule de faire un testament lorsqu'on lutte contre une tempête maritime. Epistémon compare cette demande de Panurge à une situation décrite par Jules César dans son De Bello Gallico. Lorsque César a rejoint son armée en Gaule, ses soldats consacraient leur temps à se lamenter et à faire leurs testaments au lieu de se préparer pour l'attaque. César savait, autant qu'Epistémon, que le défaitisme ne gagne jamais les batailles. Comme dans le cas de Panurge, le moment où

les soldats avaient choisi de penser aux testaments était complètement inapproprié. Il est inutile de penser à sa succession lorsqu'il faut lutter pour la vie. Epistémon attire l'attention sur quelques autres défauts d'un testament.

De quoy vous servira icy faire testament?
Car, ou nous evaderons ce dangier, ou nous serons navez. Si evadons, il ne vous servira de rien. Testamens ne sont valables, ne auctorisez, sinon par mort des testateurs. Si sommes navez, ne nayera il pas comme nous? Qui le portera aux executeurs?»²¹

C'est une question bien logique mais Panurge cède entièrement à ses émotions. La raison ne joue aucun rôle dans la religion de ce personnage.

Panurge dévoile encore une fois son égocentrisme. Il croit qu'il y aura un miracle pour assurer que son testament arrive sur terre ferme. Si un miracle peut effectuer le sauvetage de son testament, on peut bien se demander pourquoi il ne le trouve pas plus logique d'espérer un miracle pour épargner la vie de tout le monde.

Quelque bonne vague...le jectera [le testament] à bourt comme feist Ulyxes; et quelque fille de Roy, allant à l'esbat sur le serain, le rencontrera, puis le fera tresbien executer, et près le rivaige me fera eriger quelque magnifique cenotaphe, comme feist Dido à son mary Sychée...²²

Il ne s'occupe pas du sort de ses camarades; c'est son testament à lui qui compte et qui sera sauvé. Panurge crée autour de lui un monde fantaisiste dans lequel il ressemble (mais seulement à son propre avis) aux grands héros de l'antiquité. Il se compare en effet à une longue liste de personnages de la littérature classique mais sans comprendre que ces héros auraient lutté fort, comme le font Frère Jean, Epistémon, Ponocrates et Pantagruel.

Paul Smith décrit bien le contraste entre Panurge et Frère Jean dans son étude de «La Tempête et les métamorphoses du vent»:

Alors que le moine déborde d'une énergie qui est en fait peu efficace, Panurge, le cul sur le tillac, se lamente et sa peur s'exprime par une diarrhée qui ne reste pas seulement

verbale.²³

Voilà l'essentiel des caractères de ces deux personnages pendant la tempête. Frère Jean essaie de faire tout son possible pour le navire et ses camarades. Panurge reste inactif mais il ne cesse pas de parler et son sujet préféré est lui-même. A travers le dialogue brillant des deux personnages, Rabelais met en relief les valeurs religieuses qu'il veut promouvoir.

Par contre, Pantagruel ne paraît qu'aux moments décisifs du récit. Au début du chapitre XIX, Rabelais ajoute certains détails que définissent ce personnage.

Pantagruel, préalablement avoir imploré l'ayde du grand Dieu Servateur et faicte oraison publicque en fervente devotion, par l'advis du pilot tenoit l'arbre fort et ferme.²⁴

Quel contraste avec les descriptions de Panurge! La simplicité de ce passage montre comment Pantagruel se met entièrement entre les mains de Dieu et en même temps, en tenant le mât, il fait tout ce qui est humainement possible contre la tempête. Il sait que Dieu donne à tous la possibilité d'atteindre le salut. Pantagruel essaie aussi d'encourager ses camarades pendant le

danger. Il n'est pas difficile de voir le mât du navire comme symbole de la croix de Jésus. C'est le géant qui est la force du calme dans le bateau. Florence Weinberg développe cette image:

...he (Pantagruel) was the primary support of the (Evangelical) faith against the terrific storm caused by the passage of the Tridentine forces. Only he could bear the brunt of such an onslaught, though even he cries out for God's help, doubtful that his efforts will prove sufficient; but in the end he piously resigns himself to God's will.²⁵

Pantagruel est la personnification de la réforme érasmiennne, trait qui devient évident pendant la tempête. Il reste fort et calme malgré les périls de l'orage qui se rangent contre eux. Sa situation est une allégorie de celle des réformateurs en France qui se trouvaient attaqués par la Sorbonne. Ces forces orthodoxes étaient très puissantes à cette époque, et Rabelais était bien conscient du danger qu'elles posaient aux agents de l'évangélisme.

Dans le chapitre suivant, Pantagruel entre encore une fois au premier plan du récit. Lorsque le pilote

décide qu'il faut laisser le bateau au gré du vent, Pantagruel dit simplement, «En sommes nous là?...Le bon Dieu servateur nous soyt en ayde.»²⁶ Il est évident à ce point que les hommes ne peuvent rien faire de plus, et que maintenant leur navire sans voile dépend entièrement de la volonté de Dieu. Pantagruel n'oublie jamais d'invoquer Dieu. Par contraste avec Panurge, il n'oublie jamais la présence de son Créateur, son «Dieu servateur». Il prie Dieu; il ne négocie pas avec Lui.

Dans le chapitre XXI, au moment où il semble que tout est perdu, Rabelais attire l'attention du lecteur encore une fois sur Pantagruel.

Alors feut ouye une piteuse exclamation de Pantagruel, disant à haulte voix: «Seigneur Dieu, saulve nous; nous perissons. Non toutesfoys advieigne scelon nos affections, mais ta sainte volonté soit faicte.»²⁷

Rabelais base ses exclamations sur le Nouveau Testament. Il emprunte les mots des disciples pendant la tempête sur le lac, décrite dans Mathieu 8, 25; il cite aussi les paroles du Christ dans le jardin de Gethsémani la dernière nuit de sa vie, paroles rapportées dans Mathieu 26, 42.

Les incantations magiques de Panurge sont ridicules en elles-mêmes mais surtout par rapport avec l'invocation simple et sincère de Pantagruel. On voit la différence précise entre la «médiocrité» dont parle Rabelais dans le Prologue et l'excès de Panurge. C'est Pantagruel qui a bien appris la leçon du petit Zachée et de Couillatris. Il est naturel de vouloir être sauvé, mais Pantagruel est aussi prêt à accepter la volonté de Dieu en ce qui concerne le destin.

Rabelais fait suivre les prières de Pantagruel par celles de Panurge, et le contraste est extraordinaire. Panurge invoque Dieu mais aussi la Vierge Marie. Il n'a pas assez de confiance en Dieu seul et il essaie de se couvrir en faisant appel aussi à la Mère de Jésus. C'est un autre exemple des superstitions papistes qui caractérisent la foi de Panurge. Il ne cesse pas d'attendre des miracles pour le sauver même s'il ne les mérite pas.

Vray Dieu, envoye moy quelque daulphin pour me saulver en terre comme un beau petit Arion. Je sonneray bien de la harpe, si elle n'est pas desmanchée.²⁸

Soudainement, Pantagruel annonce qu'il voit la

terre. Il ne doute pas que Dieu les ait sauvés. Tout le monde, à l'exception de Panurge, remercie Dieu. Il est clair que le Créateur approuverait la conduite des compagnons au cours de la tempête. Epistémon répète les sentiments de saint Paul, qui sont partagés par Rabelais, sur le miracle fait par Dieu.

Je consydere que si vrayement mourir est (comme est) de nécessité fatale et inevitable, en telle ou telle heure, en telle ou telle façon mourir est en la sainte volonté de Dieu. Pourtant icelluy fault incessamment implorer, invocquer, prier, requerir, supplier. Mais là ne fault faire but et bourne: de nostre part, convient pareillement nous evertuer, et, comme dict le saint Envoyé [saint Paul], estre cooperateurs avec luy.²⁹

Comme les autres humanistes évangéliques du 16e siècle, Rabelais connaissait bien ce passage de la lettre de saint Paul aux Corinthiens (I,3:9): «Car nous sommes les collaborateurs de Dieu; vous êtes le champ de Dieu, la bâtisse de Dieu.» Cette phrase est un élément clef de la théologie personnelle de Rabelais comme la personnifie Pantagruel. Il ne suffit pas d'être un lâche qui ne contribue rien comme Panurge; il faut travailler avec

Dieu et exercer son libre arbitre.

Rabelais ne laisse aucun doute que ce sont les prières de Pantagruel qui sauvent les compagnons. Dans son interprétation de la version de la tempête du 1552, M.A. Screech note que ce sont Pantagruel et Dieu ensemble qui les sauvent.³⁰

Lorsqu'ils semblent être enfin à l'abri du danger, Pantagruel demande à Frère Jean l'identité de «cestuy Ucalegon là bas qui ainsi crie et se desconforte»³¹. Selon Screech, ce nom se trouve dans un ouvrage de l'humaniste Guillaume Budé et s'applique à quelqu'un qui est courageux mais seulement après que le danger est passé. Le lecteur sait bien que cet Ucalegon est Panurge. Néanmoins, le géant toujours tolérant et généreux, ajoute qu'il n'estime pas moins Panurge d'avoir eu peur pendant la tempête «pourveu que au reste il se feust evertué, je ne l'en estime un pelet moins»³².

Panurge est toujours Panurge, et il fait semblant maintenant d'avoir été le héros altruiste pendant la crise; il essaie même de convaincre les autres que c'était lui qui avait travaillé dur pour sauver le bateau. On ne peut pas s'empêcher de rire de la version fausse que donne Panurge de ses actions et celles des

autres quand il dit: «J'ay du couraige prou, voyre. De paour bien peu»³³. L'effet comique empêche le lecteur d'être révolté par l'hypocrisie de Panurge. Il est évident que Rabelais aime ce personnage, et si l'évêque Homenaz est traité de bouffon plutôt que d'un homme qui inspire la terreur, il n'est pas surprenant que Panurge soit bien traité malgré ses erreurs de foi. On admire même son effronterie lorsqu'il offre ses services après que le danger est passé:

N'espargnez la sueur de mon corps, pour l'amour de Dieu. Adam, c'est l'home, nasquit pour labourer et travailler, comme l'oyseau pour voler. Nostre Seigneur veult, entendez vous bien? que nous mangeons nostre pain en la sueur de nos corps, non pas rien ne faisans, comme ce penaillon de moine que voyez, frere Jan, qui boyt, et meurt de paour.³⁴

L'incorrigible Panurge ose expliquer la volonté de Dieu malgré le fait que «cestuy Ucalegon» fait tout son possible pour éviter le travail, même en cas de danger extrême. Il faut noter que les compagnons se trouvent face à la mort à cause précisément de Panurge car ils sont en voyage pour l'accompagner à la Dive Bouteille et

parce que c'était lui qui avait salué les moines. Panurge avoue au moins qu'il ne craint rien que les dangers. Ses camarades essayent de lui faire comprendre l'importance de l'action devant le danger. Frère Jean utilise l'exemple de ce qui s'est passé à Seuillé quand il avait agi de façon décisive pendant que ses confrères du monastère jouaient à peu près le même rôle inactif que Panurge dans cet épisode.

Je me donne au Diable, dist frère Jan...si le clous de Seuillé ne feust tout vendangé et destruict, si je ne eusse que chanté Contra hostium insidias (matiere de breviaire), comme faisoient les aultres Diablies de moines, sans secourir la vigne à coups de baston de la croix contre les pillars de Lerné.³⁵

Il était inexcusable selon Frère Jean que Panurge fût paralysé par la peur «sans cause et sans raison»³⁶ parce que tout le monde avait peur. En outre, il est convaincu que Panurge ne trouvera jamais la mort dans l'eau. Il sera plutôt «hault en l'air certainement pendu, ou bruslé guillard comme Pere»³⁷. C'est Panurge qui trouvera la mort d'un hérétique. Le proverbe lombard qu'Eusthenes cite à la fin de cet épisode, est une description parfaite de Panurge: «Passato el

pericolo, gabbato el santo»³⁸. Il a déjà oublié les voeux qu'il avait faits au moment du danger. Il est évident à la fin de l'épisode que Panurge ne va pas construire la chapelle comme il l'avait promis à Frère Jean.

Tous les compagnons sont mis à l'épreuve durant la tempête mais c'est une épreuve de foi et non simplement de péril physique. Frère Jean et Pantagruel peuvent répondre au défi et ils remportent une victoire complète sur la superstition. Panurge ne peut pas attribuer leur survie à ses invocations aux saints ou aux prières achetées des moines.

Notes - chapitre 1

1. Rabelais, Quart Livre. 93.
- 2 ---. 93.
- 3 Paul J. Smith. Voyage et écriture: Etude sur le Quart Livre de Rabelais. Etudes Rabelaisiennes 19. (Genève: Droz, 1987) 95.
- 4 Rabelais, Quart Livre. 93.
- 5 ---. 93.
- 6 Alfred Glauser. Rabelais créateur. (Paris: Nizet, 1966) 179.
- 7 ---. 169.
- 8 ---. 172.
- 9 Anna Fontes-Baratto et al. Ville et campagne dans la littérature italienne de la renaissance, v I - Le Paysan travesti. (Paris: Université de la Sorbonne Nouvelle, 1976) 11.
- 10 ---. 15.
- 11 Rabelais, Quart Livre. 94.
- 12 ---. 95.
- 13 ---. 96.
- 14 ---. 97.
- 15 ---. 98.
- 16 ---. 97.
- 17 ---. 97.
- 18 ---. 98.
- 19 ---. 100.
- 20 ---. 100.
- 21 ---. 103.
- 22 ---. 103.

23 Paul J. Smith. Voyage et écriture: Etude sur le Quart Livre de Rabelais. 88.

24 Rabelais, Quart Livre. 96.

25 Florence M. Weinberg. «Comic and Religious Elements in Rabelais' "Tempête en mer"». Etudes Rabelaisiennes. 15 (1980) 135.

26 Rabelais, Quart Livre. 101.

27 ---. 104.

28 ---. 104.

29 ---. 109-110.

30 M.A. Screech. Rabelais. (Ithaca: Cornell University Press, 1979) 343.

31 Rabelais, Quart Livre. 107.

32 ---. 107.

33 ---. 109.

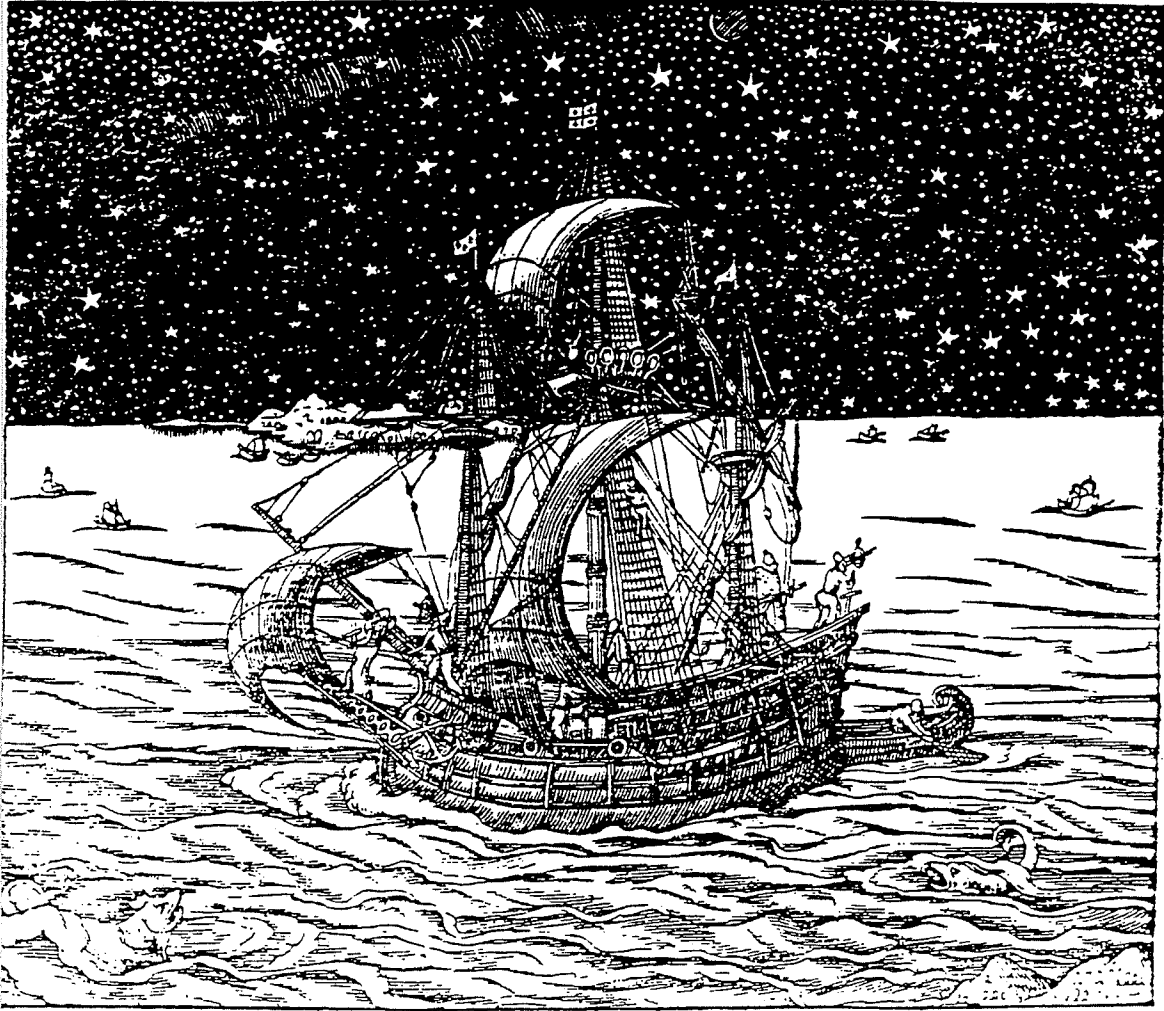
34 ---. 112.

35 ---. 110.

36 ---. 112.

37 ---. 112.

38 ---. 114.



Cosmographie de André Thevet, 1575

Chapitre 2

La Mort de Pan: Jésus notre tout

Rabelais arrive au point culminant de son étude de la vraie religion dans l'épisode de l'île des Macréons et en particulier dans le chapitre célèbre sur la mort de Pan. Cet épisode suit immédiatement celui de la tempête, et Rabelais continue de développer la vision positive de la religion qu'il avait introduite.

L'île des Macréons est un refuge paisible après la tension causée par l'orage. Cet endroit représente les grandes civilisations de l'antiquité admirées sans réserve par les humanistes. Pendant la Renaissance, on considérait le savoir classique comme une sorte de prologue au christianisme.

Les bâtiments de cette île classique sont en ruines parce qu'on avait perdu le savoir des anciens pendant les longs siècles du moyen âge. A l'époque de Rabelais on n'avait réacquis que récemment la connaissance du grec, et à cette époque l'étude de cette langue était encore une spécialisation accessible seulement aux érudits.

Rabelais va plus loin que de considérer le classicisme comme un simple prélude au christianisme. Dans cet épisode, il fait incorporer le savoir classique

aux origines mêmes du christianisme. Rabelais s'inspire directement ici de la Cessation des oracles par Plutarque. Pantagruel raconte au vieux Macrobe les détails de l'orage féroce contre lequel ils avaient dû lutter. Il est à noter que Pantagruel est convaincu qu'ils ont échappé à la mort parce qu'ils ne voyagent pas pour des raisons mercenaires comme dans le cas du marchand Dindenault, mais pour trouver la Dive Bouteille. Ils ne sont pas à la recherche de valeurs matérialistes. Leurs intentions s'accordent bien avec la modération comme idéal. En d'autres mots, il est bon de vouloir chercher le savoir et le salut.

Le vieux Macrobe a une autre explication de la cause de la tempête. Il explique à Pantagruel que l'orage était probablement le résultat de la mort d'un des héros ou d'un des démons qui habitent les forêts de l'île. Leurs morts sont souvent présagées par un comète et il s'est trouvé, dit-il, qu'on en avait vu un trois jours auparavant. Lorsqu'un des héros ou des démons meurt, il y a une série de catastrophes: «...en terre pestes, vimeres et afflictions; en l'air, troublemens et tenebres; en mer, tempeste et fortunal»¹. Pantagruel saisit immédiatement le sens des mots du vieux Macrobe.

...comme la torche ou la chandelle, tout le

temps qu'elle est vivente et ardente, luist es assistans, esclaire tout autour, delecte un chascun, et à chascun expose son service et sa clarté, ne faict mal ne desplaisir à persone; sus l'instant qu'elle est extaincte, par sa fumée et evaporation elle infectionne l'air, elle nuist es assistans et à chascun desplaist; ainsi est il de ces ames nobles et insignes. Tout le temps qu'elles habitent leurs corps, est leur demeure pacifique, utile, delectable, honorable; sus l'heure de leur discession, communement adviennent par les isles et continent grands troublemens en l'air, tenebres, fouldres, gresles; en terre, concussions, tremblemens, estonnemens; en mer, fortunal et tempeste, avecques lamentations des peuples, mutations des religions, transpors des Royaulmes, et eversions des Republicques.²

Ces mots de Pantagruel sont importants à plusieurs égards. D'abord, Rabelais parle de l'âme, une partie intégrante des croyances chrétiennes. Quand l'âme est encore unie avec le corps, tout est paisible, mais la séparation de ces éléments au moment de la mort provoque un changement. Le corps meurt mais l'âme continue de

survivre à un autre niveau de l'existence. Dans cette partie du roman, Rabelais parle explicitement de l'âme des gens qui dans leur vie ont eu un effet profond sur le monde. Screech signale que Rabelais christianise les écrits païens de Plutarque.³ Il note aussi que l'Eglise n'avait pas formulé de doctrine précise sur l'immortalité de l'âme avant le 16e siècle et que la profession d'orthodoxie par Pantagruel ressemble à la bulle du pape Léon X de 1513. Epistémon se souvient des circonstances autour de la mort de Guillaume du Bellay, le seigneur de Langey, qui a occasionné des perturbations semblables à celles notées par Pantagruel.

Le chapitre XXVIII du Quart Livre qui raconte la mort de Pan est unique parce qu'il est narré entièrement par Pantagruel jusqu'au dernier paragraphe où le narrateur régulier reprend sa tâche. Le choix du narrateur n'est pas un élément insignifiant. Le géant, personnification de l'évangélisme humaniste, est le seul personnage capable de présenter cette histoire d'une manière croyable, et il est absolument essentiel que le lecteur accepte ce récit comme un événement authentique. Rabelais l'a tiré presque textuellement de la Cessation des oracles. Plutarque avait présenté ce sujet comme un événement historique et Rabelais le traite de la même façon. La différence principale entre les deux versions

est l'identité de celui qui avait provoqué cette «pitoyable histoire touchant le trespas des Heroes»⁴.

Il s'agit dans ce chapitre de la mort du dieu grec Pan. Ce dieu était de second rang par comparaison avec les divinités très puissantes au niveau de Zeus ou d'Apollon. Pan ne demeurait pas à l'Olympe mais en Arcadie au sud de la Grèce. La plupart des historiens sont d'accord sur le fait que son père était Hermès, mais l'identité de sa mère reste contestable. Il y a trois possibilités: la déesse Dryope, la nymphe Onéïs, ou plus probablement Pénélope, la femme d'Ulysse.⁵

Il semble qu'Hermès ait rendu visite à Pénélope en guise de chèvre ou de bélier. Au moment de sa naissance, Pan avait déjà deux cornes, une queue, et les jambes d'un bouc; de plus, il était barbu. Selon la légende, Pénélope était si choquée par l'apparence physique de son enfant qu'elle s'est enfuie et Hermès est devenu le parent responsable. Il a amené son fils à l'Olympe où il amusait les autres dieux et Pan est devenu le fils adoptif de Zeus.

En Arcadie, il aidait les chasseurs à trouver du gibier. Pan était aimable et paresseux et il aimait beaucoup dormir. Il avait au moins un fils, celui qui

est devenu l'archer zodiacal. Voilà l'histoire du dieu Pan dont parle Plutarque.

Afin de mieux comprendre toute la portée du récit narré par Pantagruel et basé sur l'ouvrage de Plutarque, il faut en examiner les détails. Plutarque raconte que lors d'un voyage entre la Grèce et l'Italie, les passagers d'un bateau ont entendu une voix désincarnée et inconnue demander à Thamous, le pilote du navire de «publier et dire que Pan le grand Dieu estoit mort»⁶. Dans la version originelle, Plutarque avait utilisé le terme «le grand Pan» mais Rabelais choisit de dire «Pan le grand Dieu» parce que, pour lui, il s'agit de la mort du Christ et non pas du dieu païen. La réaction après que Thamous transmet le message est de grande portée. «Il n'avoit encores achevé le dernier mot quand feurent entenduz grands souspirs, grandes lamentations et effroiz en terre, non d'une persone seule, mais de plusieurs ensemble.»⁷

Les critiques offrent des interprétations diverses au sujet de la source des lamentations. Screech dit que Pantagruel établit un lien avec le monde antique. Il croit que les bons démons annonçaient la nouvelle de la mort du Christ aux autres pour avertir le monde païen d'une manière subtile de ce grand événement qui allait

changer pour toujours l'histoire du monde.⁸

Après le voyage, la nouvelle de cet événement extraordinaire a circulé vite dans la ville de Rome, et Tibère César, l'empereur romain, voulait en avoir une explication. La mention de cet homme historique précise la date de l'épisode parce que le règne de Tibère eut lieu entre 14 et 37 après J.-C.. L'explication donnée à l'empereur, qu'il s'agissait du dieu Pan, n'est pas acceptée par Rabelais. Notre auteur parle ici de Jésus Christ. Ce n'est pas Pan qui a été tué en Judée mais Jésus, événement qui s'est passée, comme on le sait, pendant le règne de Tibère.

Selon le Nouveau Testament, Jésus a été dénoncé aux autorités romaines par les grands prêtres et ceux qui enseignaient la loi mosaïque, la Torah, dans la communauté juive. Les chefs des Pharisiens détestaient Jésus parce qu'il avait dévoilé leur hypocrisie devant le peuple.⁹ Il y a certainement des rapports entre cette situation biblique et le conflit qui séparait les réformateurs des Sorbonnards qui, comme les ennemis de Jésus, attachaient plus d'importance aux commentaires qu'à l'Écriture sainte elle-même. Nous voyons là le rejet des gloses et des interventions humaines qui n'ont rien à faire avec la foi.

Le fait qu'il s'agit d'un dieu qui s'appelle Pan est aussi significatif. Le mot «pan» en grec veut dire «tout» et il n'y a pas de doute que Rabelais veut avertir le lecteur de ce sens en donnant son interprétation de ce passage célèbre. Jésus est le sauveur de l'humanité; il est donc le «tout». Pantagruel insiste sur ce point qui avait son origine dans les écrits de saint Paul.

...veu que il est le nostre Tout, tout ce que sommes, tout ce que vivons, tout ce que avons, tout ce que esperons est luy, en luy, de luy, par luy.¹⁰

Cette phrase est extrêmement importante du point de vue théologique. Pantagruel révèle la profondeur de sa foi chrétienne en mettant l'accent sur l'universalité de Jésus comme Sauveur. On n'a besoin que de Lui, le «tout», et de l'Évangile afin de trouver le salut.

On peut se demander s'il y a une signification dans le fait que le mot «pan» se trouve aussi dans les noms de Pantagruel et de Panurge. Dans le cas du géant, on peut croire que Pantagruel est le «tout» de l'évangélisme au 16^e siècle et surtout pour ses compagnons dans le Quart Livre. C'est lui qui comprend le vrai sens de l'histoire de Plutarque; il a saisi toute la vérité cachée dans les

lamentations. Dans le cas de Panurge, le «pan» est pertinent dans le sens que «pan» forme la racine du mot «panique». A plusieurs reprises dans le Quart Livre, Panurge est facilement pris de panique, souvent sans cause. Etant donné les jeux de mots auxquels Rabelais se délecte, il est impossible de croire qu'il n'était pas conscient de ces liens.

Un autre rapport entre Pan et le Christ est le fait que Jésus est le berger des chrétiens tandis que le dieu grec était le protecteur des bergers. Le fils de Dieu est le «bon Pan, le grand pasteur, qui comme atteste le bergier passionné Corydon, non seulement a en amour et affection ses brebis, mais aussi ses bergiers»¹¹. Jésus est aussi connu comme l'Agneau de Dieu qui s'est laissé sacrifier pour sauver l'humanité. Krailsheimer explique comment Corydon, un berger dans les Eglogues de Virgile, parle de Pan qui garde les brébis et le berger. Selon ce critique, Rabelais a vu dans ce vers, une prophétie de Jésus qui s'occuperait à la fois des laïcs (les brébis) et des prêtres (les bergers).¹² Il n'était pas rare pendant la Renaissance pour les érudits de chercher de telles prophéties du Messie chrétien dans les oeuvres classiques. Saint Paul avait aussi développé l'image de Jésus comme berger dans ses épîtres aux Hébreux.

Que le Dieu de paix - qui a ramené des morts celui qui, par le sang d'une alliance perpétuelle, [est devenu] le grand Berger des brebis, notre Seigneur Jésus...¹³

Pantagruel parle de «celluy grand Servateur des fideles»¹⁴ et il réussit à évoquer l'humanité et la compassion de Jésus qui a voulu se sacrifier pour racheter les péchés de tous ceux qui croyaient en Lui. Screech souligne le fait que c'est la souffrance physique du Christ qui émeut Pantagruel dans ce chapitre. Le géant utilise le mot «ignominieusement occis»¹⁵ pour décrire l'humiliation soufferte par Jésus au moment de sa crucifixion. En se souvenant du sacrifice sublime du Sauveur, Pantagruel est touché jusqu'au fond de son âme. Il «resta en silence et profonde contemplation. Peu de temps après, nous veismes les larmes decouller de ses oeilz grosses comme oeufz de austruche»¹⁶.

Vers la fin de son récit, Pantagruel communique sa vénération profonde du «tresbon, tresgrand Pan, nostre unique Servateur, [qui] mourut lez Hierusalem, regnant en Rome Tibere Caesar»¹⁷. La religion panthéiste des Romains s'était révélée fausse longtemps avant le 16e siècle; et le dieu Pan de Plutarque est en effet deux fois mort, d'abord par son décès raconté dans la

mythologie, ensuite par la disparition de la foi païenne. Par contre, le christianisme est devenu de plus en plus puissant et le vrai sens du message donné à Thamous peut être enfin compris. De plus, on a fait circuler le message partout dans le monde. Rabelais compare la ville sainte de Jérusalem avec la ville corrompue de Rome. Nous avons examiné la corruption cléricale à Rome à la Renaissance. Dans la Rome antique de Tibère César, le vice était également répandu. Il y a un lien, quoique ténu entre l'empereur du 1er siècle et les papes de l'époque de Rabelais. Les papes étaient, comme Tibère César, responsables en grande mesure de la corruption qui infectait toute la société de la ville sur laquelle ils régnaient. Le pouvoir illimité a la capacité de corrompre les empereurs et les papes également.

Il faut noter, en examinant ce chapitre, que Pantagruel ne vénère pas un faux dieu comme tant d'autres qu'on rencontre dans ce roman. C'est par comparaison avec Jésus, le seul Sauveur, qu'on peut juger la déroute de Quaresmeprenant, les Andouilles, les Papimanes et les autres monstres du Quart Livre.

Après l'épreuve des croyants dans l'épisode de la tempête, la vérité est révélée: c'est une vision évangélique du christianisme. La foi en Dieu seul et en

Jésus assure le salut. Les prières simples qui viennent du fond du coeur ont sauvé la vie des compagnons; les saints et les pratiques superstitieuses favorisées par Panurge n'ont joué aucun rôle dans le dénouement favorable du drame. C'est Pantagruel qui a saisi l'essentiel du christianisme.

Notes - chapitre 2

- 1 Rabelais, Quart Livre. 117.
2. ---. 117.
- 3 M.A. Screech. Rabelais. (Ithaca: Cornell UP, 1979) 353.
- 4 Rabelais, Quart Livre. 123.
- 5 Robert Graves. The Greek Myths. (Harmondsworth: Penguin, 1980) 1: 100.
- 6 Rabelais, Quart Livre. 123.
- 7 ---. 124.
8. M.A. Screech. Rabelais.
- 9 Il faut noter que l'interprétation du rôle des Juifs dans la mort du Christ est le sujet de beaucoup de discussion à nos jours par les historiens du Nouveau Testament qui voient dans cette version une tentative d'enlever la responsabilité des Romains afin de leur faire accepter plus facilement le christianisme romain. Evidemment, le rôle des Juifs dans la crucifixion n'était pas mis en question à l'époque de Rabelais.
- 10 Rabelais, Quart Livre. 124.
- 11 ---. 124.
- 12 A.J. Krailsheimer. Rabelais. (Bruges: Desclée de Brouwer, 1967) 31.
- 13 Hébreux 13:26.
- 14 Rabelais, Quart Livre. 124.
- 15 ---. 124.
- 16 ---. 125.
- 17 ---. 125.

Conclusion

L'esprit religieux de Rabelais est inséparable de l'aventure qu'il décrit dans son quatrième roman. Ses sentiments religieux se révèlent à travers sa critique de l'église chrétienne de son époque et dans les pages où il propose des remèdes. Le dualisme du thème religieux dans le Quart Livre s'accorde avec la modération et la tolérance qui caractérisent sa pensée même en condamnant certaines pratiques.

Dans le cas des Andouilles et de Quaresmeprenant, Rabelais traite celles-là d'une façon beaucoup plus sympathique. Il est vrai que l'auteur les décrit comme étant «traiteresses et doubles» mais il est beaucoup moins dédaigneux de ces protestantes que de leur ennemi catholique. Elles n'ont pas trouvé la religion authentique mais elles essaient au moins de changer le système corrompu. Par contre, Rabelais montre très peu d'indulgence pour Quaresmeprenant bien qu'il soit «bon catholique». Il est bien possible que Rabelais emploie ce terme d'une façon ironique. Quaresmeprenant, en suivant les restrictions diététiques exigées par le catholicisme, est «bon catholique». Toutefois, il n'est bon catholique que selon les préceptes bornés de la Sorbonne. L'approbation des Sorbonnards ne vaut rien, aux yeux de Rabelais, puisque ces restrictions sont en

elles-mêmes inutiles, dangereuses et contraires à l'esprit d'un christianisme basé sur la foi et la simplicité du rite.

Dans les épisodes des Papefigues et des Papimanes, Rabelais se limite aux conséquences d'une papauté tyrannique. Il traite les pauvres Papefigues d'une façon sympathique mais il ne montre pas de moyen pour eux de se libérer de leur esclavage. Les Papefigues sont tourmentés par les diables et leur église est en ruines. La générosité de Pantagruel offre une lueur d'espoir pour leur avenir mais Rabelais ne le poursuit pas.

Il y a un soupçon d'ambiguïté dans ces deux épisodes qui reflète la répugnance de Rabelais à emprunter les méthodes du démagogue. Il maîtrise toute tendance à glisser du divertissement à la prédication. Il montre facilement la cruauté de Homenaz mais l'évêque est si ridicule que ses proclamations contre les «hérétiques» manquent de force. A cause de sa naïveté et sa bouffonnerie, il ne nous menace pas comme les membres du clergé réel de la Renaissance. Pantagruel refuse de condamner ouvertement Homenaz malgré le fait qu'il personnifie les abus pontificaux.

Dans le portrait de la religion authentique,

Rabelais présente un christianisme vidé d'accoutrements superflus. Le centre de la religion authentique est Dieu et le Christ. Puisque Jésus est notre tout, on n'a pas besoin des rites inventés ou des saints. Le synergisme fonctionne dans la religion authentique de Pantagruel. L'homme seul fait de son mieux comme dans les cas des Andouilles et des Papefigues, mais c'est l'homme qui travaille avec Dieu qui trouve le salut. Pantagruel et Frère Jean écoutent bien cette leçon pendant la tempête tandis que Panurge s'apitoie sur son propre sort. La foi simple en Dieu suffit à encourager les efforts de Pantagruel et de Frère Jean pendant la tempête, mais Panurge tourne le dos à Dieu en faveur de diverses superstitions.

Rabelais parle, donc, des excès et du fanatisme d'une religion déformée qui se réduit à des pratiques diététiques et qui remplace Dieu par un être humain, le Pape, et qui s'inspire non pas de la Bible mais des lois sèches des Décrétales élaborées par des humains faillibles.

Des questions semblables se posent à travers le Quart Livre et non seulement dans les chapitres discutés en détail. Médecin, Rabelais s'intéresse au corps et aux régimes alimentaires qui maintiennent son bien-être. Les

chapitres sur Gaster nous montrent les excès monstrueux de ceux qui font du ventre un dieu. La nourriture a une place essentielle dans la vie humaine mais ce rôle est modeste, placé sous le signe de Dieu. Rabelais nous donne l'exemple du banquet au large de Chaneph vers la fin du roman. Tous les compagnons posent à Pantagruel des questions mais il leur répond que «l'estomach affamé n'a point d'aureilles».¹

Après le bon règlement de la vie du corps, il y a la vie de l'esprit. Rabelais place son espoir en Dieu avec Qui on coopère, mais Qui reste suprême. Il y a une vérité céleste qui nous parvient «goutte à goutte» pour ainsi dire. L'épisode des paroles dégelées révèlent un aspect de cette idée. Les compagnons voient le phénomène des paroles gelées; en les chauffant, ils libèrent les idées du passé de leur longue silence. Ainsi, les ambitions des évangélistes en France au 16e siècle peuvent être revitalisées un jour en dépit de la suite d'événements défavorables avant la publication du Quart Livre. Pourtant, l'interprétation de cette vérité céleste n'est pas très sûre.

On peut se demander s'il est juste de considérer Rabelais comme un chrétien optimiste. Certainement il l'est, mais avec modération. Les dangers et les

personnages grotesques rencontrés au cours du voyage ne changent pas le ton optimiste qui traverse le roman. L'humour est toujours là pour calmer la turbulence d'un monde qui est souvent à rebours. En dépit des thèmes sérieux du roman, Rabelais ne nous laisse pas oublier qu'il est avant tout un romancier de tout premier ordre.

Notes - Conclusion

1 Rabelais, Quart Livre 233.

Bibliographie

- Aron, Emile. Le Docteur François Rabelais. Chambray:
C.L.D., 1993.
- Bainton, Roland H. Women of the Reformation in France
and in England. Minneapolis: Augsburg Publishing
House, 1973.
- Bakhtin, Mikhail. The Dialogic Imagination: Four
Essays. Ed. Michael Holquist. Trans. Caryl Emerson
and Michael Holquist. Austin: University of Texas
Press, 1981.
- . Rabelais and His World. Trans. from Tvorchestvo
fransua Rabele. Moscow: Massachusetts Institute of
Technology, 1968.
- Baring-Gould, Sabine. Curious Myths of the Middle Ages.
Ed. Edward Hardy. New York: Barnes and Noble,
1994.
- Bendischioli, Mario. Dalla Riforma alla Controriforma.
Bologna: Il Mulino, 1974.
- Béné, Charles. «Rabelais et l'évangélisme militant:
l'Exemple du Quart Livre.» Mélanges à la mémoire

de Franco Simone: Tradition et originalité dans la création littéraire. vol. 4. Genève: Slatkine, 1983. 169-181.

Berrong, Richard M. «Rabelais's Quart Livre: The Nature and Decline of Social Structure.» Kentucky Romance Quarterly 28.2 (1981): 139-154.

Berry, Alice Fiola. «"Les Mithologies Pantagrueliques": Introduction to a Study of Rabelais's Quart Livre.» PMLA 92.3 (1977): 471-480.

Bertalot, Enrico U. «Rabelais et la Bible d'après les quatre premiers livres.» Etudes Rabelaisiennes 5 (1964): 19-39.

La Bible. Trans. Emile Osty et Joseph Trinquet. Paris: Editions du Seuil, 1973.

Boorstin, Daniel J. The Creators: A History of the Heroes of the Imagination. New York: Random House, 1992.

Bouwsma, William J. John Calvin: a Sixteenth Century Portrait. New York: Oxford University Press, 1988.

Bowen, Barbara C. «Lenten Eels and Carnival Sausages.»

L'Esprit Créateur 21 (1981): 12-25.

---. «Rabelais and Folengo Once Again.» Rabelais in

Context: Proceedings of the 1991 Vanderbilt

Conference. Ed. Barbara C. Bowen. Birmingham, AL:

Summa Publications, 1993. 133-143.

Burke, Peter. The Renaissance. Atlantic Highlands, NJ:

Humanities Press, 1987.

Burns, Edward McNall. Western Civilizations: Their

History and Their Culture. New York: W.W. Norton

and Co., 1973.

Busson, Henri. «Les Eglises contre Rabelais.» Etudes

Rabelaisiennes 7 (1967): 1-80.

Butor, Michel et Denis Hollier. Rabelais ou c'était pour

rire. Paris: Larousse, 1972.

Campbell, Kim. «Of Horse Fish and Frozen Words.»

Renaissance et Réforme 14.3 (1990): 183-192.

Cave, Terence. «The Death of Guillaume Du Bellay:

Rabelais's Biographical Representations.» Writing

the Renaissance: Essays on Sixteenth Century French Literature in Honor of Floyd Gray. Ed. Raymond La Charité. Lexington, KY: French Forum, 1992: 43-55.

Charpentier, Françoise. «La Guerre des Andouilles: Pantagruel IV, 35-42.» Etudes seizièmistes offertes à M. le Professeur V.-L. Saulnier. Genève: Droz, 1980. 119-135.

Cicéron. De Natura Deorum. vol. 3. Bruxelles: Collection Latomus, 1981.

Cooper, Richard. «Rabelais et l'Eglise.» Etudes Rabelaisiennes 11 (1988): 111-118.

Cusset, Monique. Mythe et histoire: le pouvoir et la transgression dans l'oeuvre de Rabelais. Paris: Guy Trédaniel, 1992.

Deanesly, Margaret. A History of the Medieval Church 590-1500. London: Routledge, 1991.

Defaux, Gérard. Le Curieux, le glorieux et la sagesse du monde dans la première moitié du XVIe siècle: l'exemple de Panurge (Ulysse, Démosthène,

Empédocle). Lexington, KY: French Forum, 1982.

---. «A propos de paroles gelées et dégelées (Quart Livre 55-56): "plus hault sens" ou "lectures plurielles"?» Rabelais's Incomparable Book: Essays on His Art. Ed. Raymond La Charité. Lexington, KY: French Forum, 1986. 155-177.

De Grève, Marcel. L'Interprétation de Rabelais au XVIe siècle. Etudes Rabelaisiennes 3. Genève: Droz, 1961.

Denieul-Cormier, Anne. A Time of Glory: The Renaissance in France 1488-1559. Garden City, NY: Doubleday, 1968.

Desrosiers-Bonin, Diane. «Macrobie et les âmes héroïques (Rabelais, Quart Livre, chapitres 25 à 28).» Renaissance and Reformation 11.3 (1987): 211-221.

Dupire, Noël. Jean Molinet: la vie - les oeuvres. Paris: Droz, 1932.

Duval, Edwin M. «La messe, la cène, et le voyage sans fin du Quart Livre.» Etudes Rabelaisiennes 21 (1988): 131-142.

- Estep, William R. Renaissance Reformation. Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans, 1980.
- Farge, James K. Orthodoxy and Reform in Early Reformation France: The Faculty of Theology of Paris, 1500-1543. Leiden: E.J. Brill, 1985.
- Febvre, Lucien. Le Problème de l'incroyance au XVIe siècle. Paris: Editions Albin Michel, 1968.
- Fontes-Baratto, Anna et al. Ville et campagne dans la littérature italienne de la Renaissance: Le Paysan travesti. vol. 1. Paris: Université de la Sorbonne nouvelle, 1976.
- François, A. «Rabelais et les suisses.» Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance 16 (1954): 119-123.
- Glauser, Alfred. Rabelais créateur. Paris: Nizet, 1966.
- Graves, Robert. The Greek Myths. vol. 1. Harmondsworth: Penguin, 1980.
- Groos, Robert S. «The Enigma of Quaresmeprenant: Rabelais and Defamiliarization.» Romanic Review 64

(1978): 22-33.

Hausmann, Frank-Rutger. «Comment doit-on lire l'épisode de "l'Isle des Papefigues" (Quart Livre, 45-47)?» Etudes Rabelaisiennes 12 (1988): 121-129.

Passions of the Renaissance. Ed. Philippe Ariès et Georges Duby. Trans. Arthur Goldhammer. Cambridge, MA: Belknap, 1989. vol. 3 of A History of Private Life. 5 vols. 1987-1991.

Holban, Marie. «Sur les traces de Frère Jean.» Etudes Rabelaisiennes 11 (1971): 52-65.

Huizinga, J. The Waning of the Middle Ages. New York: St. Martins Press, 1924.

Ishigami-Iagolnitzer, Michiko. «François Rabelais et l'esprit franciscain. Peut-on être à la fois humaniste et franciscain?» Etudes Rabelaisiennes 22 (1988): 151-172.

Jeanneret, Michel. «Alimentation, digestion, réflexion dans Rabelais.» Studi Francesi 81 (1983): 405-416.

---. «Les Paroles dégelées (Rabelais, Quart Livre, 48-

65).» Littérature 17 (1975): 14-30.

---. «Rabelais, les monstres et l'interprétation des signes (Quart Livre 18-42).» Writing the Renaissance: Essays on Sixteenth Century French Literature in Honor of Floyd Gray. Ed. Raymond La Charité. Lexington, KY: French Forum, 1992. 65-76.

Johnson, Marion. The Borgias. London: Macdonald Futura, 1981.

Kelly, Sean and Rosemary Rogers. Saints Preserve Us!. New York: Random House, 1993.

Krailsheimer, A.J. «The Andouilles of the Quart Livre.» François Rabelais: Ouvrage publié pour le 4e centenaire de sa mort, 1553-1953. Genève: Droz, 1953. 226-232.

---. Rabelais. Bruges: Desclée de Brouwer, 1967.

Kritzman, Lawrence D. «Rabelais in Papimania: Power and the Rule of Law.» Romanic Review 75.1 (1984): 25-34.

Küng, Hans. Theology for the Third Millenium: an Ecumenical View. Trans. Peter Heinegg. New York: Doubleday, 1988.

Lane Fox, Robin. Pagans and Christians. New York: Alfred A. Knopf, 1987.

Latourette, Kenneth Scott. A History of Christianity. New York: Harper and Row, 1953.

Lazard, Madeleine. Rabelais: l'humaniste. Paris: Hachette, 1993.

Lefranc, Abel. Les Idées religieuses de Marguerite de Navarre d'après son oeuvre poétique. Paris: Fischbacher, 1898.

---. Les Navigations de Pantagruel: Etude sur la géographie rabelaisienne. Genève: Slatkine Reprints, 1967.

---. Rabelais - Etudes sur Gargantua, Pantagruel, le Tiers Livre. Paris: Editions Albin Michel, 1953.

Leonarduzzi, Alessandro. F. Rabelais et la sua Prospettiva Pedagogica. Trieste: Tipografica

Moderna, 1966.

Manchester, William. A World Lit Only by Fire: the Medieval Mind and the Renaissance: Portrait of an Age. Toronto: Little, Brown and Company, 1992.

Marichal, Robert. «Le Quart Livre de 1548.» Etudes Rabelaisiennes 9 (1971): 131-150.

McCall, Andrew. The Medieval Underworld. New York: Barnes and Noble, 1979.

Medieval Councils, Decretals, and Collections of Canon Law: Selected Essays. Ed. Stephan Kuttner. London: Varorium Reprints, 1980.

Ménager, Daniel. Rabelais. Série «en toutes lettres». Paris: Bordas, 1989.

Moore, W.G. La Réforme allemande et la littérature française: Recherches sur la notoriété de Luther en France. Strasbourg: l'Université de Strasbourg, 1930.

Nash, Jerry. «Interpreting "Parolles degelées": the Humanist Perspective of Rabelais and His Critics.»

L'Esprit créateur 21.1 (1981): 5-11.

Nicholls, David. «France.» The Early Reformation in Europe. Ed. Andrew Pettegree. Cambridge: Cambridge University Press, 1992. 120-141.

The Oxford Dictionary of the Christian Church. Eds. F.L. Cross and E.A. Livingstone. London: Oxford University Press, 1974.

The Oxford Illustrated History of Medieval Europe. Ed. George Holmes. Oxford: Oxford University Press, 1988.

Phillips, Margaret Mann. Erasmus and the Northern Renaissance. London: English Universities Press, 1964.

Rabelais. Oeuvres complètes. 2 vol. Ed. Pierre Jourda. Paris: Garnier, 1962.

Rabelais's Incomparable Book: Essays on His Art. Ed. Raymond C. La Charité. Lexington, KY: French Forum, 1986.

Ragland, Mary. Rabelais and Panurge. Amsterdam:

Rodopi, 1976.

The Reformation. Ed. Pierre Chaunu. New York: St
Martin's Press, 1986.

La Sagesse De Plutarque. Ed. et tr. Robert Flacelière.
Paris: Presses universitaires de France, 1964. 148-
188.

Saulnier, V.-L. La Littérature française de la
Renaissance. Série «Que sais-je?» Paris: Presses
universitaires de France, 1967.

---. «Pantagruel au large de Ganabin ou la peur de
Panurge.» Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance
16 (1954): 58-81.

---. Rabelais dans son enquête. 2 vols. Paris: Editions
Sedes, 1983.

Schwartz, Jerome. «Rhetorical Tensions in the Liminary
Texts of Rabelais's Quart Livre.» Etudes
Rabelaisiennes 17 (1983): 21-36.

Screech, Michael A. «The Death of Pan.» Bibliothèque
d'Humanisme et Renaissance 17 (1955): 36-55.

- . L'Evangélisme de Rabelais: aspects de la satire religieuse au XVIe siècle. Etudes Rabelaisiennes 2. Genève: Droz, 1959.
- . Looking at Rabelais. The Zaharoff Lecture for 1987-8. Oxford: Clarendon Press, 1988.
- . Rabelais. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1979.
- . «Sagesse de Rabelais, Rabelais et les "bons christians".» Etudes Rabelaisiennes 21 (1988): 9-16.
- , et Ruth Calder. «Some Renaissance Attitudes to Laughter.» Humanism in France at the End of the Middle Ages and in the Early Renaissance. Ed. A.H.T. Levi. New York: Barnes and Noble, 1970. 216-228.
- . «Some Stoic Elements in Rabelais's Religious Thought.» Etudes Rabelaisiennes 1 (1956): 73-97.
- Simone, Franco. Umanesimo, Rinascimento, Barocco in Francia. Bologna: U. Mursia et Co., 1968.

- Smith, Paul J. Voyage et écriture: Etude sur le Quart Livre de Rabelais. Etudes Rabelaisiennes 19. Genève: Droz, 1987.
- Smith, Preserved. The Age of the Reformation. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1962.
- Telle, E.V. «L'Ile des alliances ou l'anti-Thélème.» Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance 14 (1952): 159-175.
- Thomas, Keith. Religion and the Decline of Magic. London: Penguin, 1984.
- Tornitore, Tonino. «Parole gelate prima e dopo Rabelais Fortuna di un topos.» Etudes Rabelaisiennes 22 (1988): 43-45.
- Tribout de Morembert, Henri. La Réforme à Metz. Nancy: Annales de l'Est, 1969.
- Ullman, Walter. Medieval Foundations of Renaissance Humanism. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1977.
- Viénot, John. Histoire de la Réforme française des

origines à l'Edit de Nantes. Paris: Fischbacher,
1926.

De Vigneulles. Cent nouvelles nouvelles. Genève: Droz,
1972.

Virgile. The Eglogues. The Georgics. Oxford: Oxford
University Press, 1983.

---. L'Enéide. vol. 1. Paris: Garnier, 1947.

von Ranke, Leopold. History of the Popes: Their Church
and State. vol. 2. Trad. E. Fowler. New York:
The Colonial Press, 1901.

Watson, Francis. Laughter for Pluto. London: Lovat,
Dickson, 1933.

Weinberg, Florence. «Comic and Religious Elements in
Rabelais's "Tempête en mer".» Etudes
Rabelaisiennes 15 (1980): 129-143.